

**PFAFF®**



**creative™ 4.0**

Manual del propietario

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Esta máquina de coser doméstica está diseñada para cumplir la norma IEC/EN 60335-2-28.

## Conexión eléctrica

Esta máquina de coser debe funcionar de acuerdo con la tensión indicada en la placa de características eléctricas.

## Notas sobre seguridad

- Esta máquina de coser no debe ser utilizada por personas (incluidos los niños) con capacidad física, sensorial o mental disminuida, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que lo hagan bajo la supervisión, o habiendo recibido las instrucciones relativas al uso de la máquina de coser, de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse que no juegan con la máquina de coser.
- Nunca se debe dejar una máquina de coser desatendida cuando está enchufada.
- Desenchufe siempre la máquina de coser inmediatamente después de utilizarla y antes de limpiarla.
- Apague la máquina de coser ("0") cuando realice ajustes en la zona de la aguja, como enhebrar la aguja, cambiarla, enhebrar la canilla o cambiar el prensatelas, etc.
- No utilice nunca la máquina de coser si el cable o el enchufe están dañados.
- Mantenga los dedos alejados de todas las piezas móviles. Debe poner especial cuidado en las inmediaciones de la aguja de la máquina de coser.
- Utilice esta máquina de coser únicamente para su uso previsto, tal y como se explica en este manual. Utilice únicamente accesorios recomendados por el fabricante, según se indica en este manual.



Por favor, recuerde que estos productos deben ser reciclados de acuerdo con la legislación nacional referente a productos eléctricos y electrónicos. Si tiene alguna duda al respecto, por favor contacte con el distribuidor.

# ¡Enhorabuena!

Enhorabuena por la compra de su nueva máquina de coser y bordar PFAFF® creative™ 4.0. Como entusiasta de la costura, ha adquirido usted una máquina que incluye lo último tanto en diseño como en tecnología, lo que le permitirá transformar todas su ideas creativas en realidades.

Antes de empezar, dedique algún tiempo a leer este manual del propietario. Pronto descubrirá cómo sacarle el máximo partido a su máquina. Por supuesto, su distribuidor PFAFF® autorizado estará encantado de ayudarle en todo momento.

Su máquina de coser y bordar PFAFF® creative™ 4.0 definitivamente le permitirá experimentar una dimensión totalmente nueva de la costura y el bordado.



# Contenidos

## 1

<b>Introducción</b>	<b>1:7</b>
Vista general de la máquina	1:8
Parte delantera.....	1:8
Parte trasera.....	1:9
Partes superiores.....	1:9
Caja de accesorios.....	1:9
Piezas de la unidad de bordado.....	1:10
Accesorios incluidos	1:10
Vista general de las puntadas	1:12
Puntadas utilitarias.....	1:12
Puntadas decorativas.....	1:15
Alfabetos.....	1:17

## 2

<b>Preparativos</b>	<b>2:1</b>
Desembalaje.....	2:2
Conexión del cable del pedal.....	2:2
Conectar el cable de red y el pedal.....	2:2
Recogida tras la costura.....	2:3
LED.....	2:3
Brazo libre.....	2:3
Cortahilos.....	2:3
Soporte del Stylus.....	2:3
Portacarretes.....	2:4
Enhebrado de la máquina.....	2:5
Devanado de la canilla.....	2:7
Colocación de la canilla.....	2:8
IDT (Doble arrastre integrado).....	2:9
Cambio de la aguja.....	2:9
Agujas.....	2:10
Cambio del prensatelas.....	2:11
Baje los dientes de arrastre.....	2:11
Puertos USB.....	2:12
Conectar la máquina al ordenador.....	2:13
Software 5D™ Embroidery.....	2:13
Instalación del software.....	2:13
Instalación de los controladores del hardware y conexión de la máquina de bordar.....	2:13
Cómo abrir los programas.....	2:14
Módulo Embroidery Machine Communication... ..	2:14
Cómo actualizar su máquina.....	2:14
Ver e imprimir las guías en PDF.....	2:14
Botones e iconos.....	2:15

## 3

<b>Pantalla PFAFF® HD</b>	<b>3:1</b>
Barra de tareas.....	3:2
Iconos comunes.....	3:3
Menú Selección.....	3:4
Edición de bordado.....	3:5
Editor de texto de bordado.....	3:6
Costura del bordado.....	3:6
Creación de secuencias.....	3:7
Stitch Creator.....	3:7
Menú Ajustes	3:8
Ajustes de la máquina.....	3:8
Ajustes de sonido.....	3:11
Ajustes de pantalla.....	3:12
Menú Info	3:13
Ayuda rápida	3:13

## 4

<b>Modo de costura</b>	<b>4:1</b>
Modo de costura – vista general	4:2
Seleccionar una puntada.....	4:3
Levantar y bajar el prensatelas.....	4:3
Barra de opciones	4:4
Opciones de guardar.....	4:4
Opciones de remate.....	4:5
Control de velocidad.....	4:6
Programas de costura.....	4:6
Equilibrio.....	4:8
Ajustes de puntadas	4:8
Técnicas de costura	4:12
Puntada zigzag en tres pasos.....	4:12
Ojales.....	4:12
Coser un botón.....	4:14
Costura de dobladillos en tejido grueso.....	4:15
Acolchado con aspecto de hecho a mano.....	4:15
Puntada invisible.....	4:15
Costura de cremalleras.....	4:16
Dobladillo enrollado.....	4:16
Mensajes emergentes comunes	4:17

## 5

<b>Creación de secuencias</b>	<b>5:1</b>
Creación de secuencias – vista general	5:2
Crear una secuencia.....	5:3
Barra de opciones	5:4
Opciones de guardar.....	5:4
Comandos de secuencia.....	5:4
Vista previa horizontal.....	5:5
Costura de una secuencia.....	5:5
Información importante sobre creación de secuencias.....	5:6
Mensajes emergentes comunes sobre creación de secuencias	5:6

# 6

<b>Stitch Creator</b>	<b>6:1</b>
Stitch Creator – vista general	6:2
Teclas de función	6:5
Opciones de guardar	6:5
Información importante sobre Stitch Creator	6:6
Mensajes emergentes comunes sobre Stitch Creator	6:6

# 7

<b>Preparativos de bordado</b>	<b>7:1</b>
Vista general de la unidad de bordado	7:2
Diseños predefinidos	7:2
Vista general del bastidor de bordado	7:2
creative™ 4.0 Embroidery collection	7:3
Conectar la unidad de bordado	7:3
Retirada de la unidad de bordado	7:3
Colocar la tela en el bastidor	7:4
Deslizar el bastidor en su sitio	7:4
Introducción al bordado	7:5

# 8

<b>Modo de bordado – edición</b>	<b>8:1</b>
Edición de bordado – vista general	8:2
Cargar un diseño	8:2
Cargar una fuente	8:3
Cargar una puntada	8:3
Zoom	8:3
Seleccionar diseños	8:4
Ajustes	8:5
Teclas de función	8:6
Barra de opciones	8:7
Guardar diseño	8:7
Más opciones	8:8
Seleccionar bastidor	8:9
Editar color de hilo	8:9
Editor de puntadas de bordado	8:10
Editor de texto de bordado	8:12
Mensajes emergentes comunes sobre edición de bordado	8:14

# 9

<b>Modo de bordado – costura</b>	<b>9:1</b>
Acceder a la costura del bordado	9:2
Costura del bordado – vista general	9:2
Cruz	9:2
Lista de colores	9:2
Información de bordado	9:3
Barra de opciones	9:4
Más opciones	9:4
Control de velocidad	9:4
Posición del bastidor	9:5
Precise positioning	9:6
Mensajes emergentes comunes sobre costura del bordado	9:9

# 10

<b>Archivos y Carpetas</b>	<b>10:1</b>
Archivos y carpetas – vista general	10:2
Buscar en Archivos y Carpetas	10:3
Organizar	10:6
Mensajes emergentes comunes sobre Archivos y carpetas	10:7

# 11

<b>Mantenimiento</b>	<b>11:1</b>
Limpieza de la máquina	11:2
Solución de problemas	11:3
Índice	11:5
Propiedad intelectual	11:10

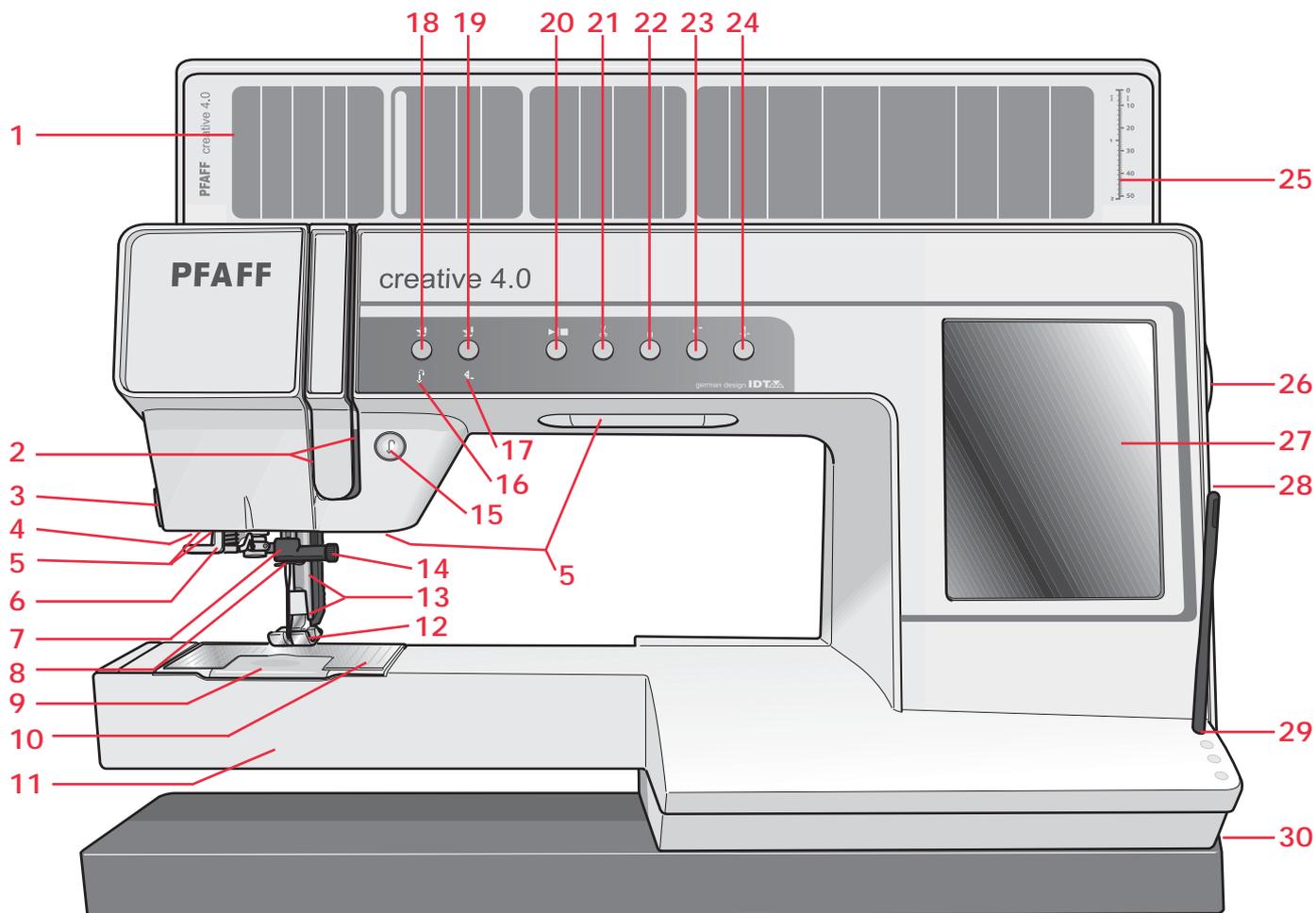
*Algunos tejidos tienen un exceso de colorantes por lo que pueden desteñir otros tejidos e incluso provocar la decoloración de su máquina de coser. Esto puede crear una mancha difícil o incluso imposible de quitar.*

*Tejidos elásticos plásticos o tejidos vaqueros, sobretodo rojos y azules, contienen mucho tinte. Si sospecha que su prenda contiene mucho tinte, lávelo siempre antes de coser o bordar en ella para evitar decoloraciones.*

# Introducción



## Vista general de la máquina

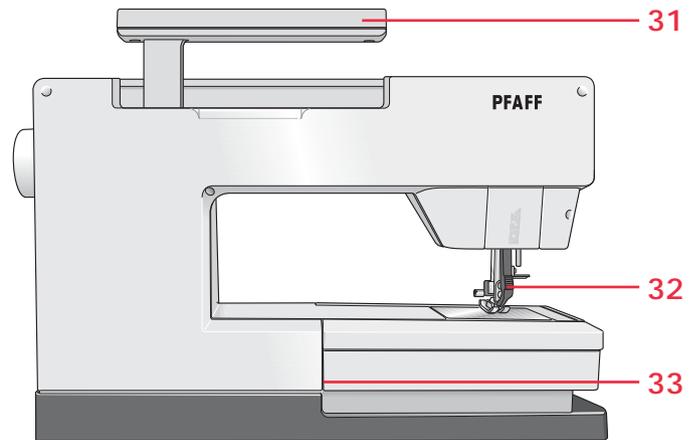


### Parte delantera

- |   |   |
|---|---|
| 1. Tapa con cuadro de puntadas                              | 16. Indicador de retroceso  |
| 2. Ranuras de enhebrado                                     | 17. Indicador de acción   |
| 3. Cortahilos   | 18. Alternar entre prensatelas arriba y elevación extra           |
| 4. Toma de conexión del prensatelas para ojales Sensormatic | 19. Alternar entre prensatelas abajo y giro                       |
| 5. LED  | 20. Arranque/parada   |
| 6. Enhebrador de agujas incorporado                         | 21. Cortahilos  |
| 7. Barra de agujas  | 22. Remate inmediato  |
| 8. Guíahilos de la aguja                                    | 23. Reinicio de puntada   |
| 9. Tapa de la canilla                                       | 24. Aguja arriba/abajo  |
| 10. Placa de aguja  | 25. Regla para botones  |
| 11. Brazo libre   | 26. Volante   |
| 12. Prensatelas   | 27. Pantalla PFAFF® HD  |
| 13. Barra del prensatelas y soporte del prensatelas         | 28. Puertos USB integrados  |
| 14. Tornillo de la aguja                                    | 29. Soporte del Stylus  |
| 15. Invertir  | 30. Interruptor principal, conectores del cable de red y el pedal |

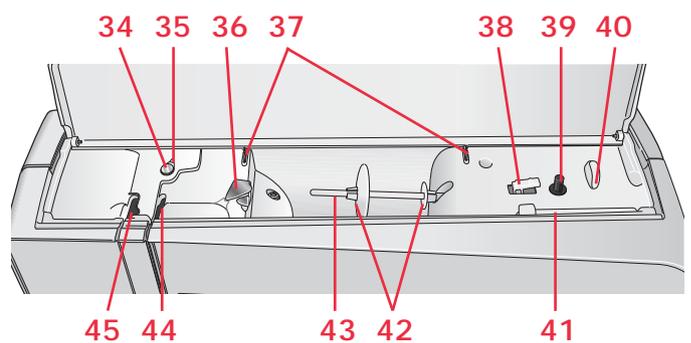
## Parte trasera

- 31. Control
- 32. IDT
- 33. Toma de conexión de la unidad de bordado



## Partes superiores

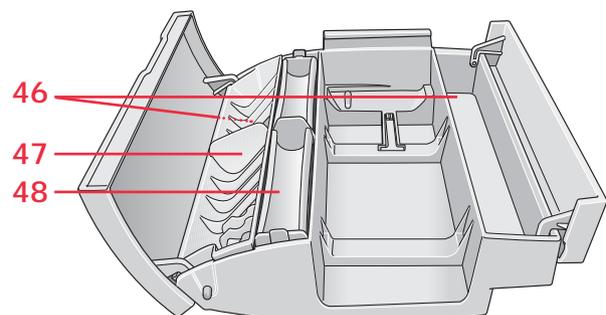
- 34. Dispositivo pretensor para enhebrado y devanado de la canilla
- 35. Guíahilos del devanador de canilla
- 36. Guíahilos
- 37. Guíahilos de la canilla
- 38. Palanca del devanador de canilla
- 39. Eje de la canilla
- 40. Cortahilos de la canilla
- 41. Portacarrete auxiliar
- 42. Discos de sujeción
- 43. Portacarrete
- 44. Tensión del hilo
- 45. Palanca tirahilos



## Caja de accesorios

La caja de accesorios incluye compartimentos especiales para prensatelas y canillas, además de espacio para agujas y otros accesorios. Guarde los accesorios en la caja de manera que estén siempre accesibles.

- 46. Espacio para accesorios
- 47. Caja desmontable para prensatelas
- 48. Portacanillas desmontable

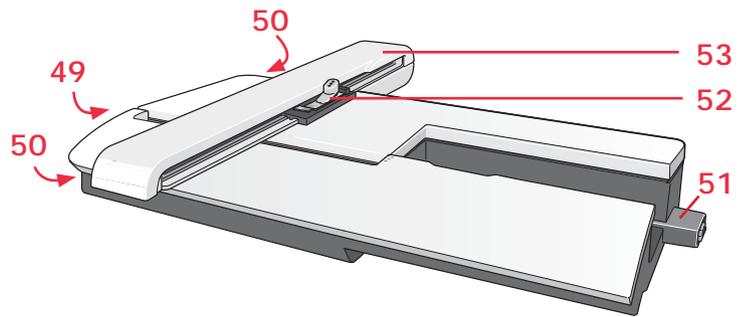


*Caja de accesorios*

## Piezas de la unidad de bordado

(tipo BE16)

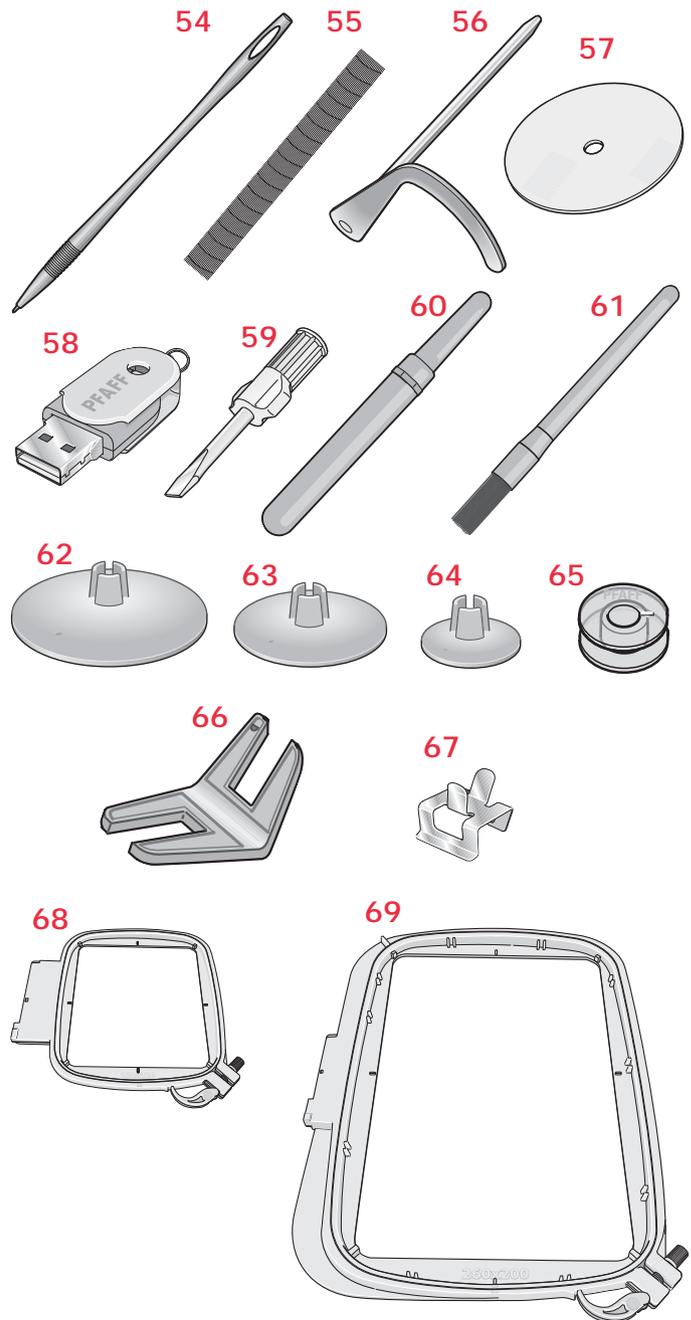
49. Botón de liberación de la unidad de bordado
50. Patas de ajuste de nivel
51. Toma de conexión de la unidad de bordado
52. Conjunto de conexiones del bastidor de bordado
53. Brazo de bordado



## Accesorios incluidos

### Accesorios

54. Stylus
55. Red de hilo
56. Guía para bordes
57. Disco de fieltro
58. USB Embroidery stick
59. Destornillador
60. Abreojales
61. Cepillo
62. Disco de sujeción, grande (2)
63. Disco de sujeción, mediano
64. Disco de sujeción, pequeño
65. Canillas
66. Herramienta multiusos
67. Clips del bastidor



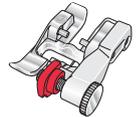
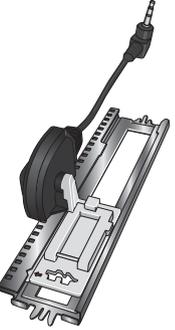
### Bastidores incluidos

68. creative™ 120 Square Hoop (120x120)
69. creative™ Elite Hoop (260x200)

### Accesorios incluidos que no están en la imagen

- Pedal
- Cable del pedal
- Cable de red
- Cable USB (P/N:412 62 59-04)
- Agujas
- 5D™ Embroidery Machine Communication CD
- creative™ 4.0 Embroidery collection

## Prensateles

	Prensateles 0A	Prensateles estándar con IDT (colocado en la máquina cuando se entrega) Este prensateles se usa principalmente para costuras rectas y de zigzag con una longitud de puntada superior a 1,0 mm.
	Prensateles 1A	Prensateles para puntadas decorativas con IDT Este prensateles se usa para puntadas decorativas. La hendidura situada en la parte inferior del prensateles está diseñada para que el prensateles fluya suavemente por encima de las puntadas.
	Prensateles 2A	Prensateles para puntadas de fantasía Este prensateles se usa para coser puntadas decorativas o puntadas cortas de zigzag y otras puntadas utilitarias con una longitud de puntada inferior a 1,0 mm. La hendidura situada en la parte inferior del prensateles está diseñada para que el prensateles fluya suavemente por encima de las puntadas.
	Prensateles 3	Prensateles para dobladillo invisible con IDT Este prensateles se usa para puntadas invisibles. El soporte del prensateles guía la tela. La guía roja del prensateles está diseñada para pasar a lo largo del doblez del dobladillo.
	Prensateles 4	Prensateles para cremalleras con IDT Este prensateles se puede acoplar a la derecha o a la izquierda de la aguja, lo que permite coser muy cerca a ambos lados de los dientes de la cremallera. Mueva la posición de la aguja hacia la derecha o la izquierda para coser más cerca de los dientes de la cremallera.
	Prensateles 5A	Prensateles para ojales Sensormatic Cuando está conectado a la máquina, el ojal se cose a una longitud adecuada al tamaño del botón que se ha programado en la máquina.
	Prensateles 5M	Prensateles para ojales manuales Este prensateles se usa para coser ojales manualmente. Use las marcas del prensateles para posicionar el borde de la prenda. El saliente de la parte posterior del prensateles sujeta el cordón para el ojal con cordón.
	Prensateles 6A	Prensateles de bordado/MovLibre Sensormatic Este prensateles se usa para el bordado y la costura de movimiento libre. Este prensateles también se puede usar para zurcir.
	Prensateles 7	Prensateles para dobladillo enrollado con IDT, 3 mm. Este prensateles se usa para coser dobladillos estrechos en tejidos finos y medios.

*Importante: Compruebe que el IDT está desacoplado cuando use el prensateles 2A, 5A, 5M y 6A.*

# Vista general de las puntadas

## Puntadas utilitarias

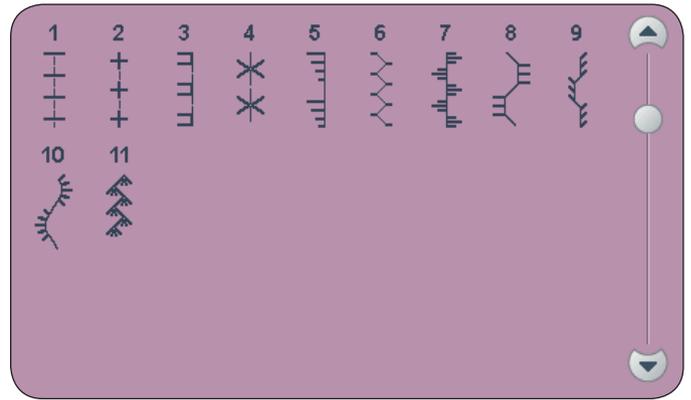
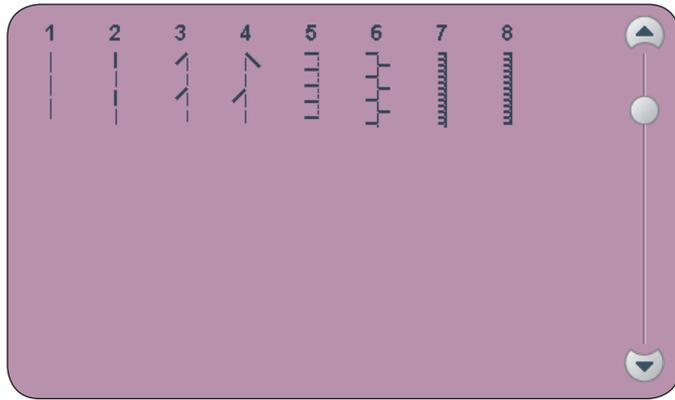
Puntada	Número de puntada	Nombre	Descripción
	1.1.1	Puntada recta	Para costura y sobrehilado. Seleccione entre 37 posiciones de aguja diferentes. <i>Nota: Esta puntada realiza un remate más fuerte que la puntada 2.1.1.</i>
	1.1.2	Puntada recta triple elástica	Costura reforzada. Pespunte.
	1.1.3	Costura hacia atrás	Cosa hacia atrás de forma continuada con remate fuerte.
	1.1.4	Puntada de hilván	Puntada sencilla para hilvanar. Presione el pedal para coser una puntada. Mueva el tejido manualmente a la posición que desee y presione de nuevo el pedal para coser otra puntada.
	1.1.5	Puntada de zigzag	Costuras de refuerzo, acabados pulcros, costura de elástico, inserción de encajes.
	1.1.6	Puntada de zigzag, posición de la aguja derecha o izquierda	Costuras de refuerzo, acabados pulcros, costura de elástico.
	1.1.7	Puntada zigzag en Z	Apliques, bordados, ojetes.
	1.1.8	Puntada zigzag triple elástica	Puntada elástica para dobladillos decorativos o pespunte.
	1.1.9	Puntada zigzag en tres pasos	Coser elástico, zurcir, colocar parches.
	1.1.10	Puntada elástica	Coser elástico, zurcir, colocar parches.
	1.1.11	Puntada elástica triple	Coser elástico, zurcir, colocar parches y costura decorativa.
	1.1.12	Puntada de nido de abeja	Puntada decorativa para tejidos elásticos y dobladillos. También se usa con hilo elástico en la canilla.
	1.1.13	Puntada de unión	Unión de tejidos y guata, puntada decorativa para acolchados, vainica.
	1.1.14	Puntada elástica para forros	Puntada de unión para ropa interior, felpa, cuero, tejidos voluminosos donde las costuras se solapan.
	1.1.15	Puntada de dobladillo cruzado	Dobladillo elástico decorativo para tejidos elásticos.
	1.1.16	Puntada invisible	Coser puntadas invisibles en tejidos no elásticos.
	1.1.17	Puntada invisible elástica	Coser puntadas invisibles en tejidos elásticos.
	1.1.18	Puntada de punto elástico	Coser pespunte en tejidos elásticos.
	1.2.1	Puntada de remallado cerrada	Coser y sobrehilar tejidos elásticos en un paso.

	1.2.2	Puntada de remallado cerrada	Coser y sobrehilar en un paso.
	1.2.3	Puntada de remallado cerrada	Coser y sobrehilar en un paso con borde reforzado.
	1.2.4	Sobrehilado elástico	Coser y sobrehilar tejidos elásticos en un paso.
	1.2.5	Sobrehilado estándar	Coser y sobrehilar tejidos elásticos en un paso con borde reforzado.
	1.2.6	Puntada de remallado	Coser y sobrehilar tejidos elásticos en un paso.
	1.2.7	Puntada de remallado cerrada	Coser y sobrehilar en un paso, parches, dobladillos.
	1.2.8	Puntada de remallado de punto elástico	Coser y sobrehilar tejidos elásticos en un paso.
	1.2.9	Puntada de remallado reforzada	Coser y sobrehilar tejidos elásticos en un paso y reforzar.
	1.2.10	Remallado con borde rematado	Coser y sobrehilar tejidos elásticos en un paso con borde reforzado.
	1.2.11	Dobladillo de recubrimiento falso	Crear el aspecto de un dobladillo de recubrimiento de remalladora para tejidos elásticos.
	1.2.12	Dobladillo invisible de puntada de remallado abierta	Crear un dobladillo invisible remallado decorativo para tejidos no elásticos.
	1.2.13	Dobladillo invisible de puntada de remallado cerrada	Crear un dobladillo invisible remallado decorativo para tejidos elásticos.
	1.3.1	Ojal para ropa blanca	Ojal para blusas, camisas y lencería.
	1.3.2	Ojal estándar	Ojal básico para blusas, camisas y chaquetas. También para fundas de almohadones.
	1.3.3	Ojal redondo con presilla en punta	Ojal para prendas de vestir.
	1.3.4	Ojal redondo con presilla longitudinal	Ojal para prendas de vestir.
	1.3.5	Ojal redondo con presilla transversal	Ojal para prendas de vestir.
	1.3.6	Ojal de sastre con presilla en punta	Ojal de sastre u ojal decorativo.
	1.3.7	Ojal de sastre con presilla longitudinal	Ojal de sastre para chaquetas y pantalones.

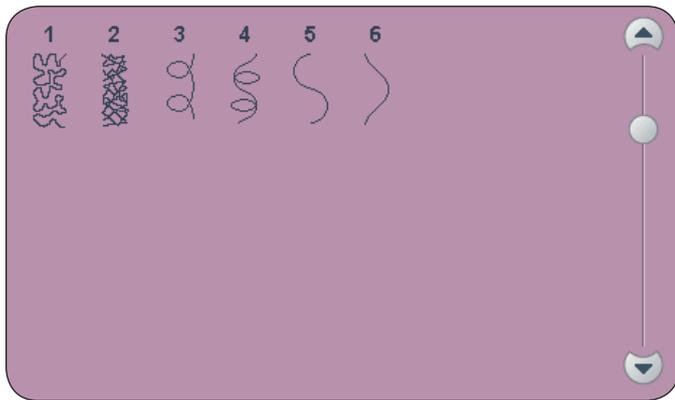
	1.3.8	Ojal redondo	Ojal para prendas de vestir finas o chaquetas.
	1.3.9	Ojal decorativo con anilla triangular	Ojal decorativo.
	1.3.10	Ojal elástico	Ojal para tejidos elásticos
	1.3.11	Ojal de punto de cruz	Ojal decorativo.
	1.3.12	Ojal decorativo	Ojal decorativo.
	1.3.13	Ojal de sastre profesional	Ojal de sastre profesional para chaquetas y pantalones.
	1.3.14	Ojal de sastre decorativo	Ojal decorativo para chaquetas.
	1.3.15	Ojal redondo tradicional con presilla en punta	Ojal tradicional decorativo.
	1.3.16	Costura de botones	Coser botones o presillas.
	1.4.1	Ojete	Adorno decorativo de costura tradicional.
	1.4.2	Ojete decorativo	Adorno decorativo de costura tradicional.
	1.4.3	Ojete decorativo	Adorno decorativo de costura tradicional.
	1.5.1	Puntada de zurcido programable	Zurcido de agujeros o telas dañadas.
	1.5.2	Puntada de zurcido reforzada programable	Zurcido reforzado de agujeros o telas dañadas.
	1.5.3	Presilla	Refuerza automáticamente costuras y bolsillos.
	1.5.4	Presilla para tela vaquera	Refuerza automáticamente costuras y bolsillos decorativamente.
	1.5.5	Presilla decorativa	Refuerza automáticamente costuras y bolsillos decorativamente.
	1.5.6	Presilla transversal	Refuerza automáticamente costuras y bolsillos.
	1.5.7	Anilla decorativa	Acabado decorativo automático para costuras y bolsillos.

# Puntadas decorativas

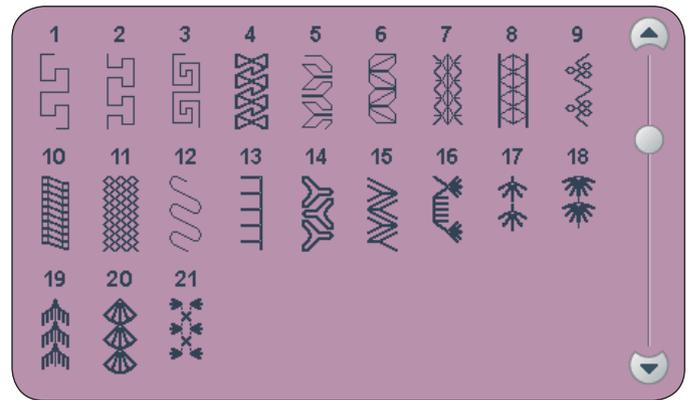
2.1 Puntadas de acolchado – Puntadas con aspecto de hecho a mano 2.2 Puntadas de acolchado – Puntadas de acolchado tradicional



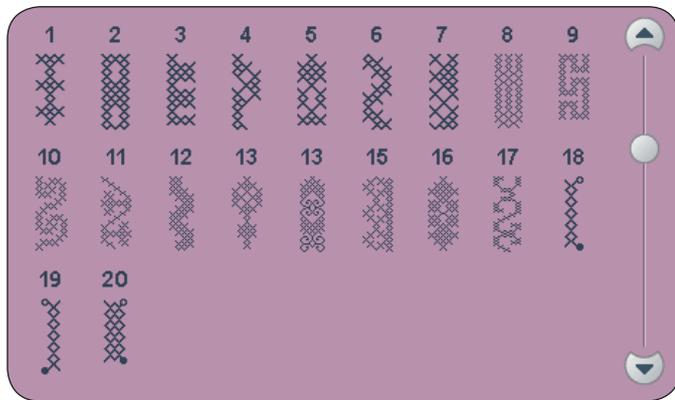
2.3 Puntadas de acolchado – Puntadas de punteado



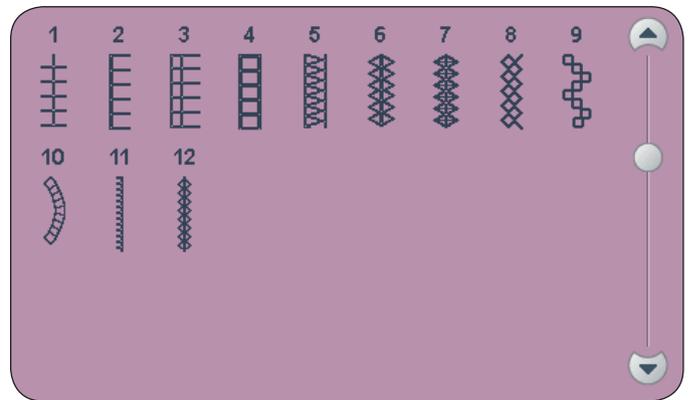
2.4 Puntadas de acolchado – Puntadas de Crazy Patchwork



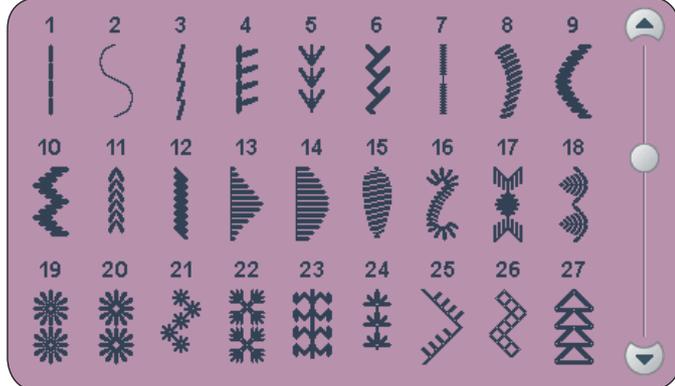
3.1 Puntadas de encaje artístico – Punto de cruz



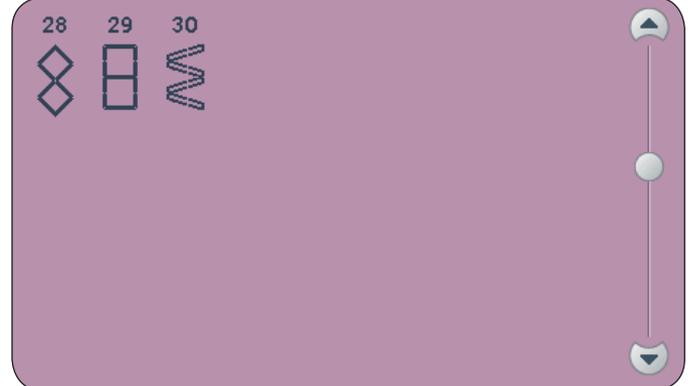
3.2 Puntadas de encaje artístico – Vainica



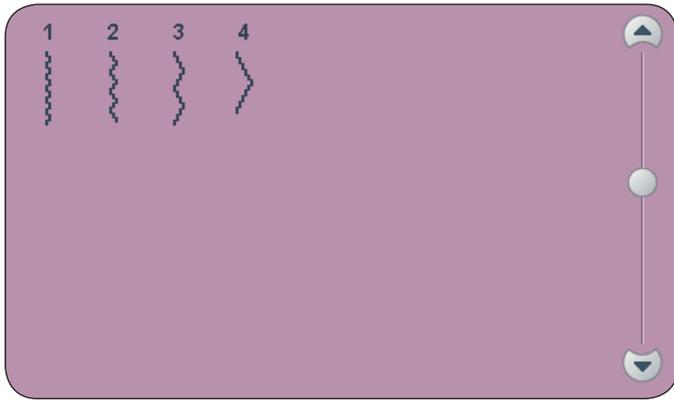
3.3 Puntadas de encaje artístico – Puntadas de bordado a mano tradicional



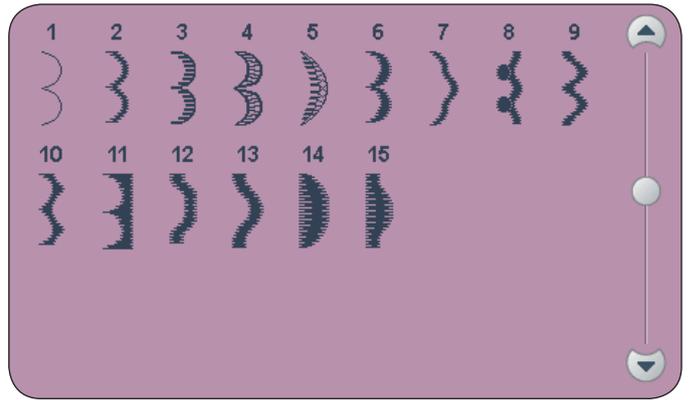
3.3 Puntadas de encaje artístico – Puntadas de bordado a mano tradicional



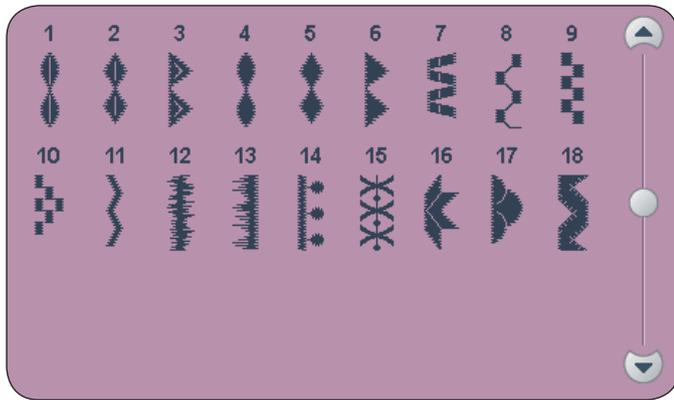
3.4 Puntadas de encaje artístico – Puntada de nido de abeja



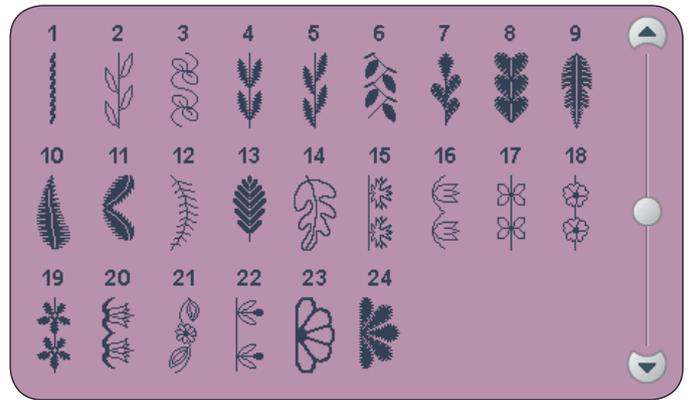
4.1 Puntadas decorativas – Bordes festoneados



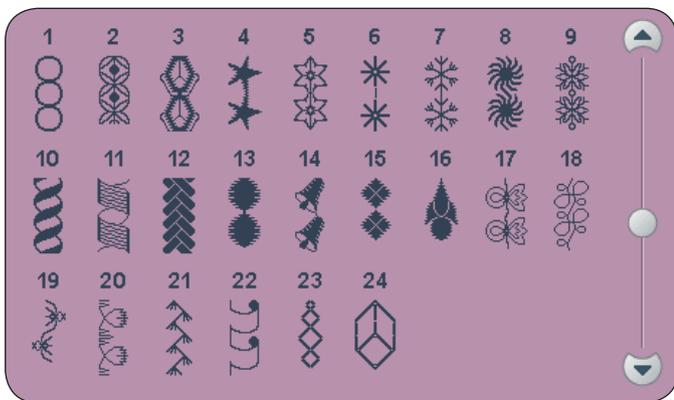
4.2 Puntadas decorativas – Puntadas de festón



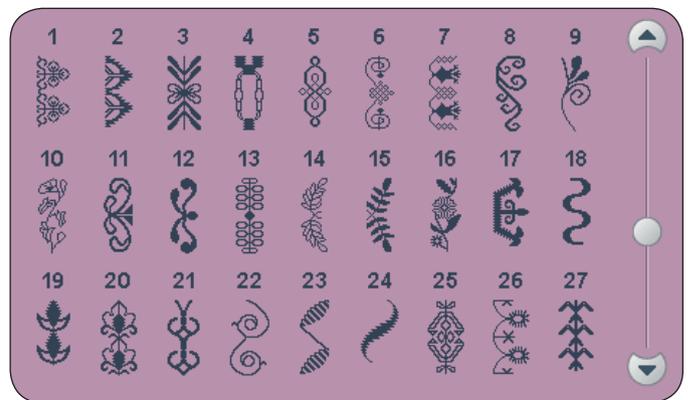
4.3 Puntadas decorativas – Hojas y flores



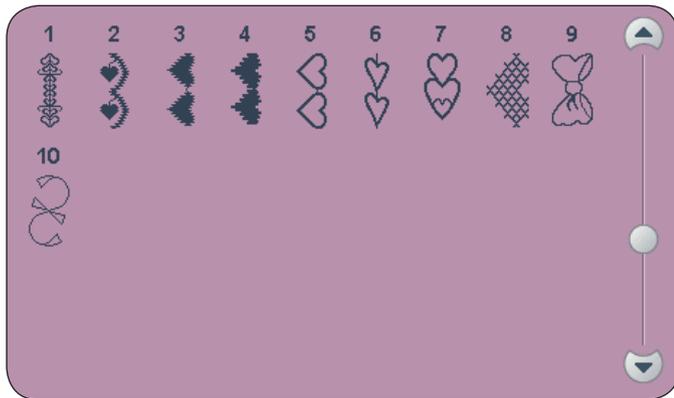
4.4 Puntadas decorativas – Puntadas artísticas



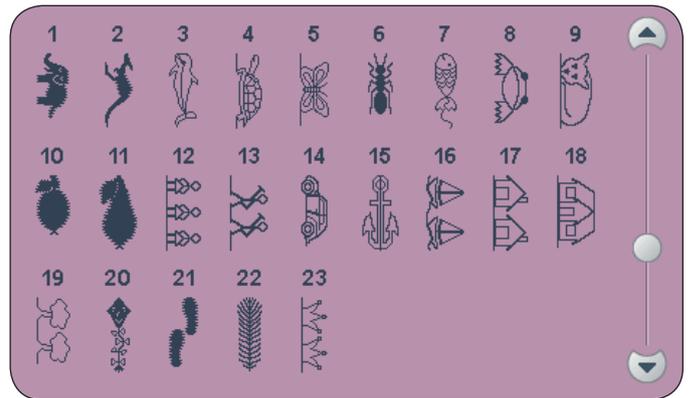
4.5 Puntadas decorativas – Puntadas ornamentales



4.6 Puntadas decorativas – Lazos y corazones



4.7 Puntadas decorativas – Puntadas divertidas



4.8 Puntadas decorativas – Bordes

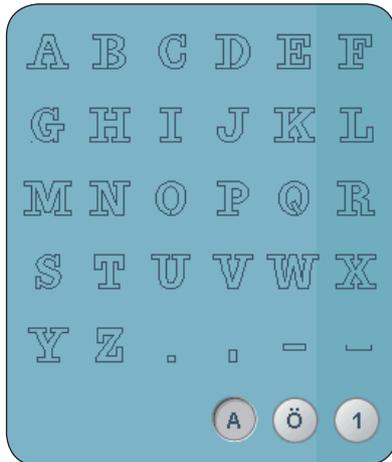


Alfabetos

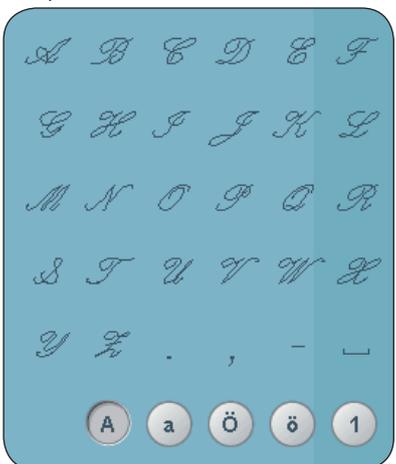
Comic



Outline



Script



Cyrillic





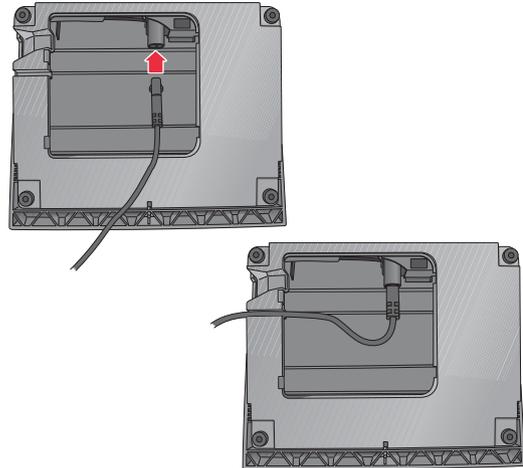
# Preparativos



## Desembalaje

1. Coloque la caja sobre una superficie estable y plana. Saque la máquina de la caja, retire el embalaje exterior y levante la maleta de transporte de la máquina.
2. Retire todo el material de embalaje restante y la bolsa de plástico.
3. Retire la caja de accesorios y quite la espuma interior.

*Nota: La espuma dejada dentro de la caja de accesorios mientras cose puede afectar a la estabilidad. La espuma se incluye para proteger la máquina durante el transporte y debe ser retirada.*



## Conexión del cable del pedal

Entre los accesorios encontrará el cable del pedal. Sólo es necesario conectar el cable al pedal la primera vez que se disponga a utilizar la máquina.

1. Saque el cable del pedal. Dé la vuelta al pedal. Conecte el cable a la toma que se encuentra dentro del espacio del pedal.
2. Presione firmemente para asegurarse de que está debidamente conectado.
3. Coloque el cable en la ranura situada debajo del pedal.

## Conectar el cable de red y el pedal

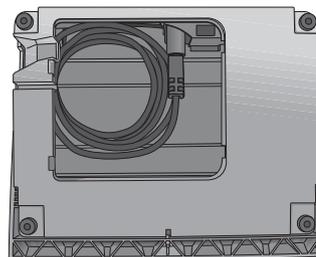
*Nota: Antes de enchufar el pedal, asegúrese de que es del "tipo FR5" (véalo debajo del pedal).*

1. Conecte el cable del pedal al enchufe delantero ubicado en el lado inferior derecho de la máquina (1).
2. Conecte el cable de red al enchufe trasero ubicado en el lado inferior derecho de la máquina (2). Enchufe el cable en la toma de la pared.
3. Ponga el interruptor ON/OFF en ON para encender la máquina y la luz (3).



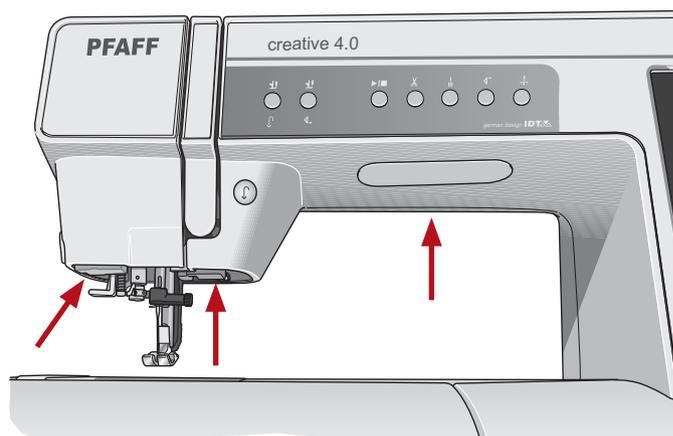
## Recogida tras la costura

1. Apague el interruptor principal (3).
2. Desenchufe el cable de la pared y luego de la máquina (2).
3. Desenchufe el cable del pedal de la máquina (1). Enrolle el cable del pedal dentro del espacio ubicado debajo del mismo.
4. Coloque todos los accesorios en la caja de accesorios. Deslice la caja en la máquina alrededor del brazo libre.
5. Coloque el pedal en el espacio que hay encima del brazo libre.
6. Coloque la tapa dura.



## LED

Su máquina lleva unos LED que distribuyen la luz uniformemente sobre toda la zona de costura y eliminan las sombras.



## Brazo libre

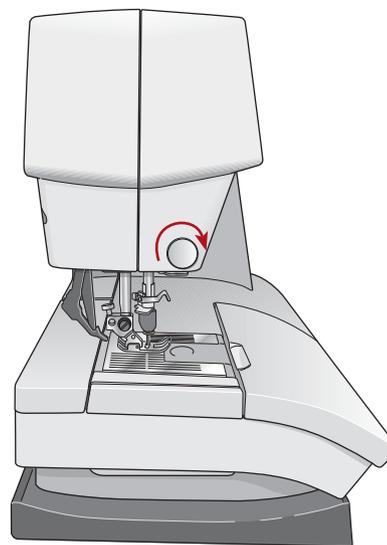
Para utilizar el brazo libre, quite la caja de accesorios. Cuando está colocada, un gancho mantiene la caja de accesorios fijada a la máquina. Quite la caja deslizando hacia la izquierda.

## Cortahilos

Para usar el cortahilos, pase el hilo de atrás hacia delante como se muestra.

## Soporte del Stylus

Para mantener el Stylus en su sitio cuando no lo use, dispone de un soporte para el Stylus con una función de bloqueo. Para liberar el Stylus, sólo tiene que inclinarlo ligeramente hacia usted.



## Portacarretes

Su máquina tiene dos portacarretes, un portacarrete principal y un portacarrete auxiliar. Los portacarretes son apropiados para todo tipo de hilos. El portacarrete principal es ajustable y puede utilizarse en posición horizontal (el hilo se desenrolla desde el carrete) o en posición vertical (el carrete de hilo gira). Use la posición horizontal para hilos normales y la posición vertical para carretes grandes o hilos especiales.

### Posición horizontal

Coloque un disco de sujeción y el carrete de hilo en el portacarrete. Asegúrese de que el hilo se desenrolla por arriba y se desliza a un segundo disco de sujeción.

Use un disco de sujeción ligeramente más grande que el carrete de hilo. Para carretes de hilo estrechos, use un disco de sujeción más pequeño delante del carrete. Para carretes de hilo grandes, use un disco de sujeción más grande delante del carrete.

La parte plana del disco de sujeción debe presionarse firmemente contra el carrete. No debe quedar ningún espacio entre el disco de sujeción y el carrete de hilo.

### Posición vertical

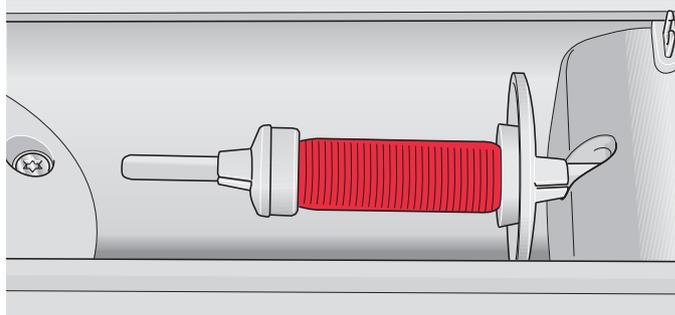
Levante el portacarrete hasta la posición vertical. Coloque el disco de sujeción grande y un disco de fieltro debajo del carrete de hilo. Esto evitará que el hilo se desenrolle demasiado deprisa.

No coloque un disco de sujeción encima del portacarrete ya que esto impediría que el carrete gire.

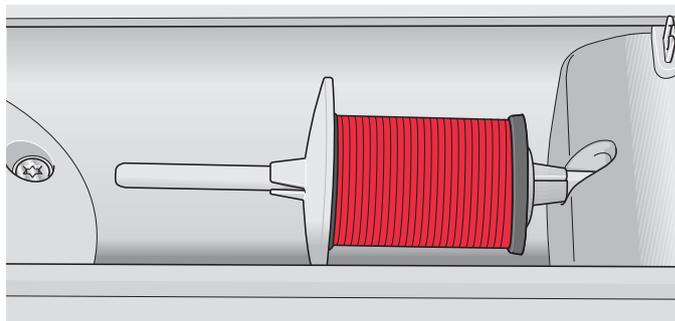
### Portacarrete auxiliar

El portacarrete auxiliar se usa para devanar el hilo de la canilla de un segundo carrete de hilo o para el segundo carrete cuando se cose con aguja doble.

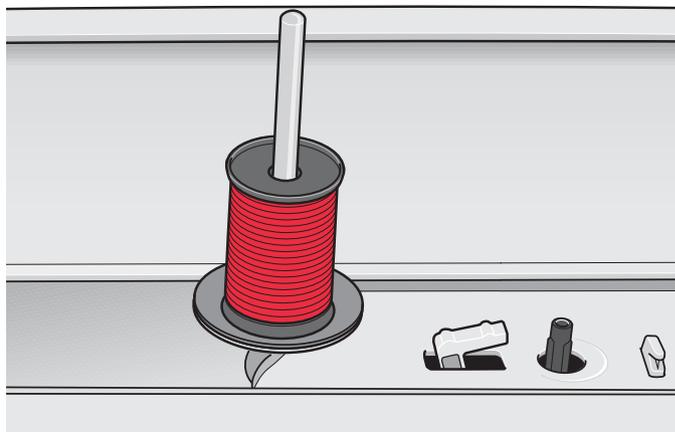
Levante el portacarrete auxiliar. Coloque un disco de sujeción grande y un disco de fieltro debajo del carrete de hilo.



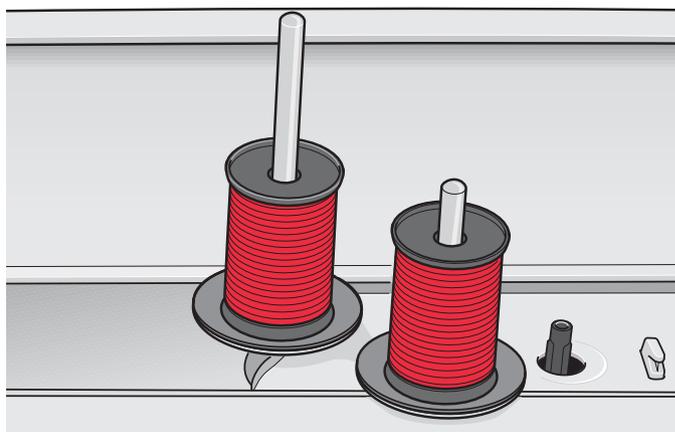
*Disco de sujeción pequeño*



*Disco de sujeción grande*



*Portacarrete principal en posición vertical*

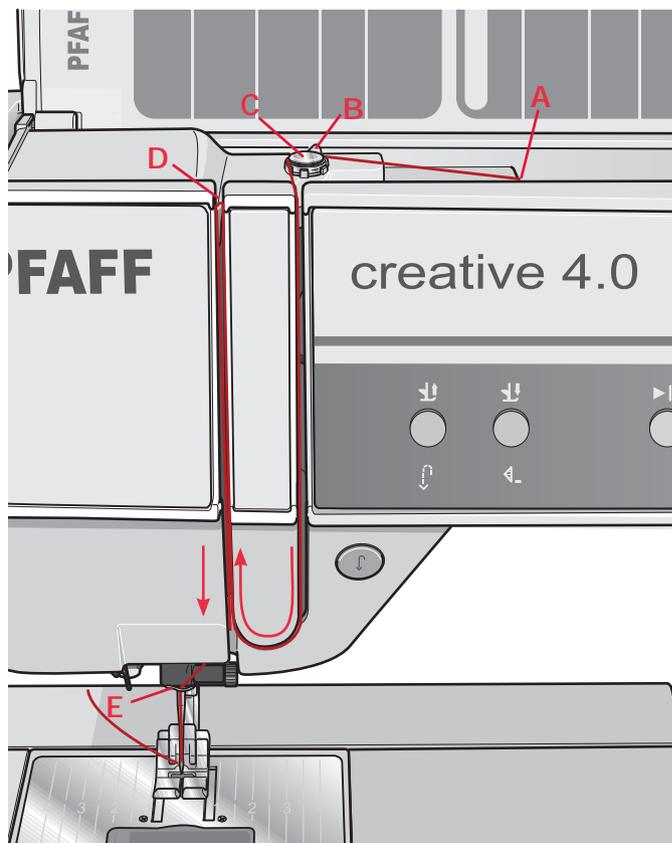


*Portacarrete auxiliar y portacarrete principal en posición vertical.*

## Enhebrado de la máquina

Asegúrese de que el prensatelas está levantado y la aguja está en la posición elevada.

1. Coloque el hilo en el portacarretes y ponga un disco de sujeción del tamaño adecuado.
2. Tire del hilo para colocarlo en el guíahilos, tirando de delante hacia atrás (A). Asegúrese de que oye un clic, que indica que el hilo está en su posición.  
Tire del hilo por debajo del guíahilos de la canilla (B) en el disco pretensor (C).
3. Enhebre hacia abajo a través de la ranura de enhebrado derecha y luego hacia arriba a través de la ranura de enhebrado izquierda.
4. Pase el hilo desde la derecha por la palanca tirahilos (D) y hacia abajo por la ranura de enhebrado izquierda hasta el guíahilos de la aguja (E).
5. Enhebre la aguja.

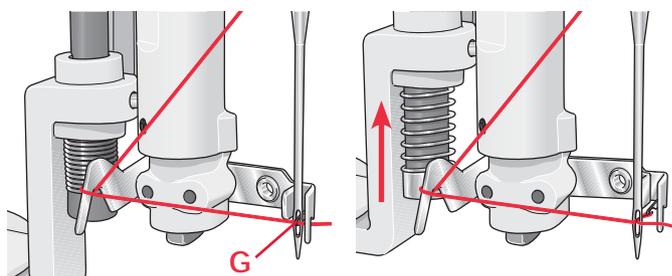
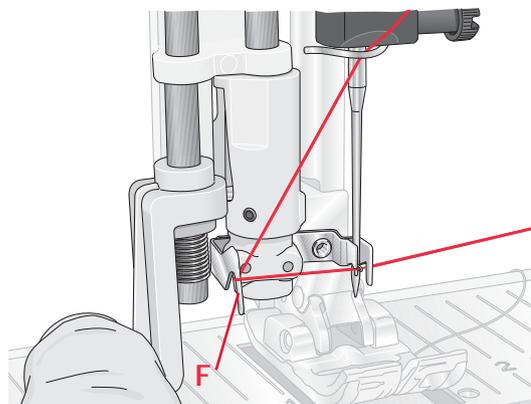
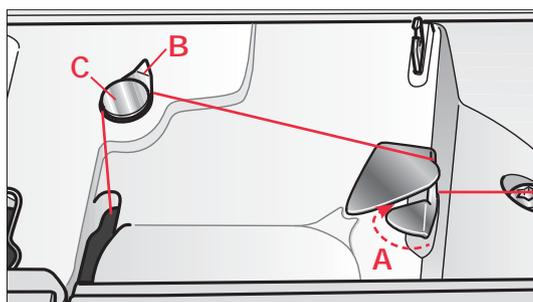


## Enhebrador de agujas

El enhebrador de agujas le permite enhebrar la aguja automáticamente. La aguja debe estar en posición elevada para usar el enhebrador de agujas incorporado. También le recomendamos que baje el prensatelas.

1. Use la manivela para tirar del enhebrador de agujas completamente hacia abajo. El gancho enhebrador (G) atraviesa el ojo de la aguja.
2. Pase el hilo desde atrás por encima del gancho (F) y por debajo del gancho enhebrador (G).
3. Deje que el enhebrador vuelva suavemente hacia atrás. El gancho tirará del hilo a través del ojo de la aguja y formará un lazo detrás de la aguja. Tire del lazo de hilo por detrás de la aguja.

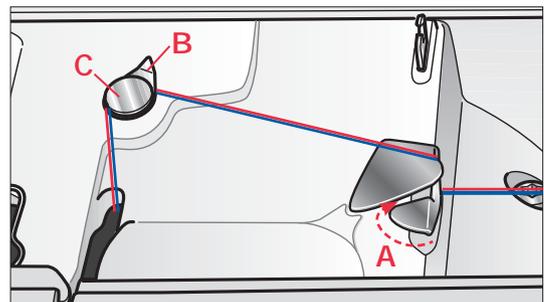
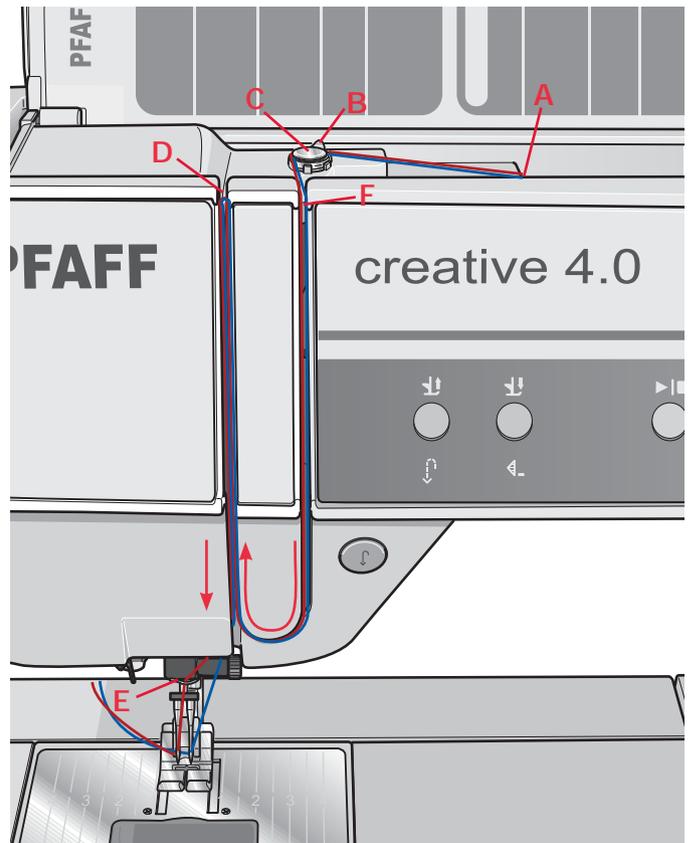
*Nota: El enhebrador de agujas está diseñado para utilizarse con agujas de tamaño 70-120. No puede usar el enhebrador de agujas para agujas de 60 o más pequeñas, agujas de lanza, agujas dobles o agujas triples. Hay también algunos accesorios opcionales que requieren el enhebrado manual de la aguja. Cuando enhebre manualmente la aguja, asegúrese de que la aguja se enhebra de delante hacia atrás. Se puede usar la tapa de la canilla como lente de aumento.*



## Enhebrado de una aguja doble

Cambie la aguja de coser por una aguja doble. Asegúrese de que el prensatelas está levantado y la aguja está en la posición elevada.

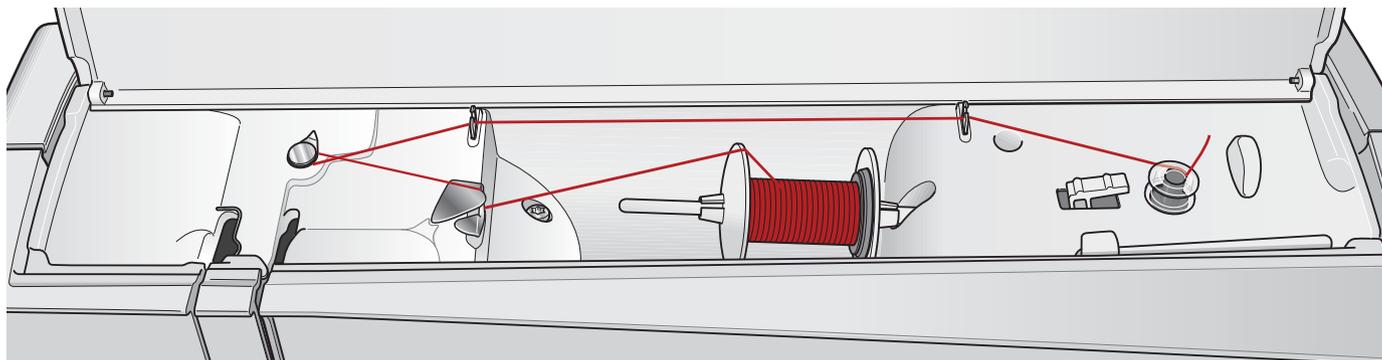
1. Coloque el hilo en el portacarretes y ponga un disco de sujeción del tamaño adecuado. Levante el portacarrete auxiliar. Coloque un disco de sujeción grande y un disco de fieltro. Coloque el segundo hilo en el portacarrete. Tire de los hilos para colocarlos en el guíahilos, tirando de delante hacia atrás (A). Asegúrese de que oye un clic, que indica que los hilos están en su posición. Tire de los hilos por debajo del guíahilos de la canilla (B) en el disco pretensor (C).
3. Enhebre hacia abajo a través de la ranura de enhebrado derecha y luego hacia arriba a través de la ranura de enhebrado izquierda. Asegúrese de pasar un hilo a la izquierda y un hilo a la derecha del disco tensor (F).
4. Pase los hilos desde la derecha por la palanca tirahilos (D) y hacia abajo por la ranura de enhebrado izquierda. Asegúrese de que un hilo esté dentro del guíahilos de la aguja (E) y el otro fuera. Asegúrese de que los hilos no se enrollen el uno con el otro.
5. Enhebre las agujas.



## Sensor del hilo

Si se rompe o se acaba el hilo superior o se acaba el hilo de la canilla, la máquina se parará y aparecerá un mensaje emergente en la pantalla.

If upper thread breaks: Re-thread the machine and  
 Si se rompe el hilo superior: vuelva a enhebrar la máquina y pulse Aceptar en el mensaje emergente.  
 Si se agota el hilo de la canilla: sustitúyalo por una canilla devanada y siga cosiendo.



## Devanado de la canilla

### Devanado desde la posición horizontal

1. Coloque una canilla vacía en eje del devanador con el logotipo hacia arriba. Use únicamente canillas PFAFF® originales aprobadas para este modelo.
2. Coloque el carrete de hilo en el portacarrete en posición horizontal. Deslice un disco de sujeción firmemente contra el carrete.
3. Pase el hilo por el guíahilos (A) de delante hacia atrás. Pase el hilo en rotación izquierda por encima del guíahilos del devanador de canilla (B) y luego a través del guíahilos de la canilla (C) en la parte posterior.

*Nota: Asegúrese de que el hilo entre tirante y firme en el dispositivo pretensor (D) para una tensión correcta del hilo.*

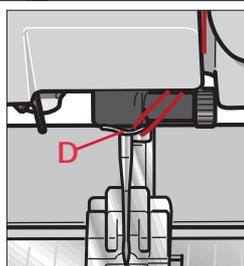
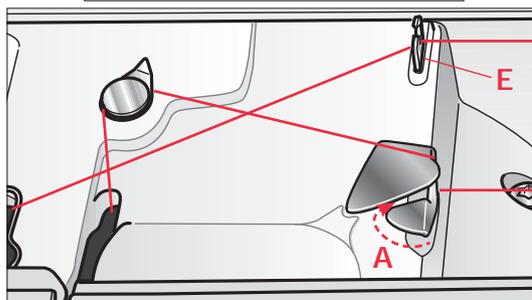
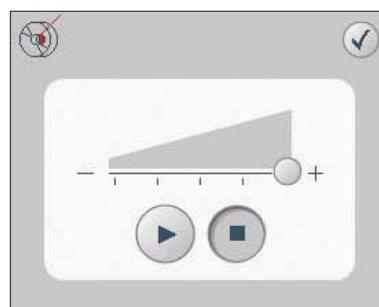
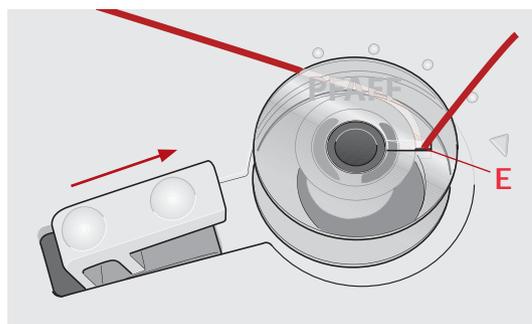
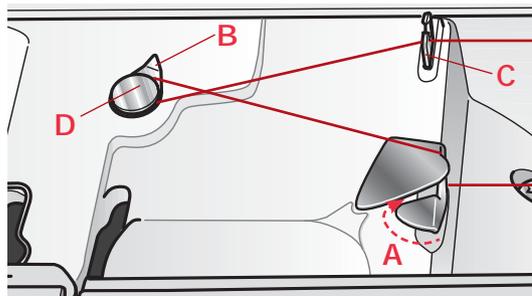
4. Enhebre a través de la ranura de la canilla (E) de dentro hacia fuera.
5. Empuje la palanca del devanador de canilla hacia la canilla para devanar. Aparecerá un menú emergente en la pantalla. Para ajustar la velocidad de devanado, use la barra deslizante de la ventana emergente. Pare y comience el devanado de la canilla con los iconos del menú emergente. Sujete el cabo del hilo firmemente cuando comience a devanar.

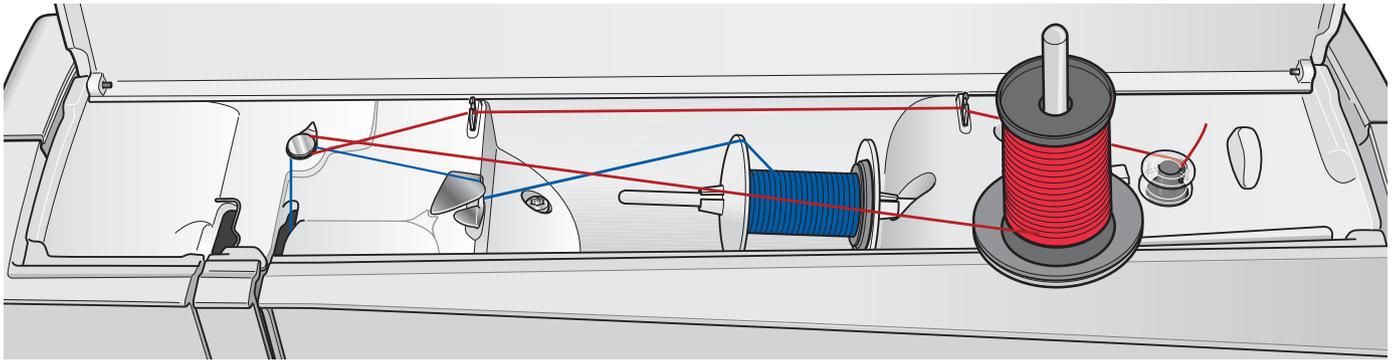
Cuando la canilla esté llena, la palanca del devanador de canilla volverá y el devanado se parará automáticamente. La ventana emergente se cerrará. Quite la canilla y corte el hilo usando el cortahilos de la canilla. Corte el cabo de hilo libre cerca de la canilla.

### Devanado con la máquina enhebrada

Asegúrese de que el prensatelas y la aguja están en la posición elevada. Para evitar que se doble la aguja, tire del hilo hacia fuera de la aguja.

Pase el hilo hacia arriba desde el guíahilos la aguja (D), hacia arriba a través de la ranura de enhebrado izquierda y a través del guíahilos de la canilla (E). A continuación siga los pasos 4 y 5 anteriores.

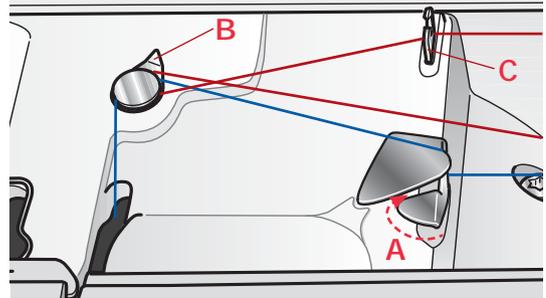




### Devanado mientras borda o cose

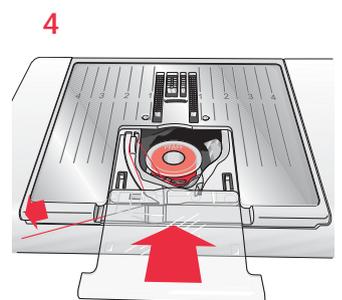
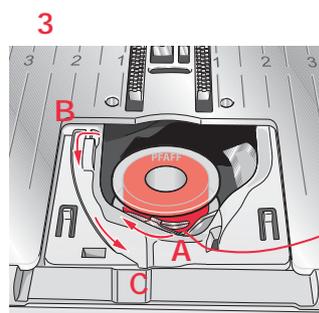
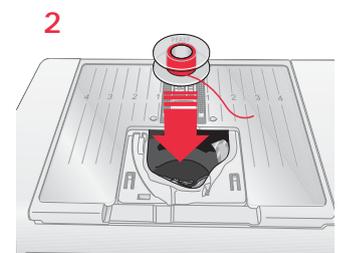
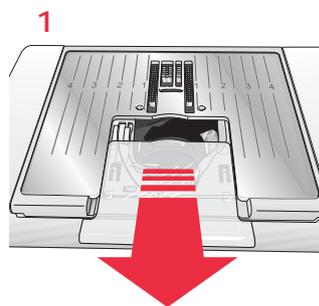
Levante el portacarrete auxiliar. Coloque un disco de sujeción adecuado, un disco de fieltro y un carrete de hilo en el portacarrete.

El hilo de la aguja (azul) se coloca en el guíahilos (A) y por debajo del guíahilos del devanador de canilla (B). Pase el hilo de la canilla (rojo) en rotación izquierda por encima del guíahilos del devanador de canilla (B) y a través del guíahilos de la canilla (C). A continuación siga los pasos 4 y 5 de la página anterior.



### Colocación de la canilla

1. Quite la tapa de la canilla deslizándola hacia adelante.
2. Coloque la canilla en el canillero con el logotipo hacia arriba y el hilo desarrollándose desde la izquierda de la canilla. La canilla girará en rotación izquierda cuando tire del hilo.
3. Coloque un dedo sobre la canilla para evitar que gire mientras tira firmemente del hilo a la derecha y luego a la izquierda encajándolo en el resorte tensor (A) hasta que haga clic.
4. Continúe enhebrando alrededor de (B) y a la derecha del cortahilos (C). Vuelva a colocar la tapa. Tire del hilo hacia la izquierda para cortarlo.



## IDT (Doble arrastre integrado)

Para coser con precisión cualquier tipo de tela, PFAFF® creative™ 4.0 máquina de coser y bordar proporciona la solución ideal: el doble arrastre integrado, sistema IDT. Al igual que las máquinas industriales, el IDT arrastra el tejido desde la parte superior e inferior al mismo tiempo. El material es arrastrado de un modo preciso. En tejidos finos como la seda o el rayón, el doble arrastre evita que la costura se encoja. La uniformidad del arrastre garantiza también la coincidencia perfecta de los tejidos de cuadros y a rayas. El IDT mantiene alineadas todas las capas de las prendas acolchadas para evitar que las capas superiores se estiren.

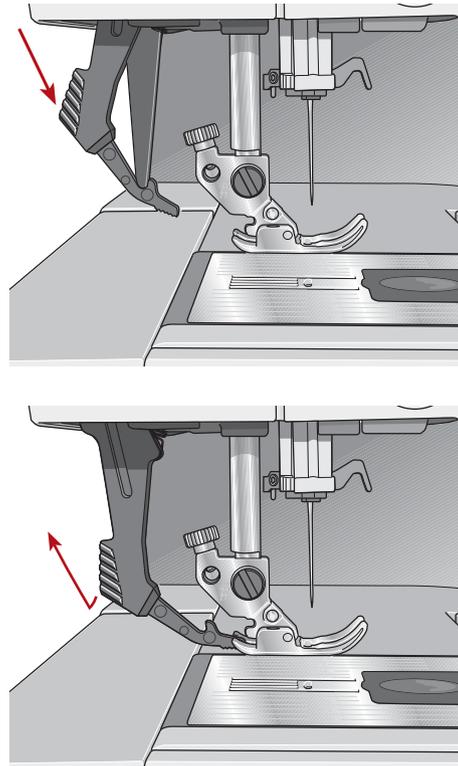
### Acoplamiento del IDT

Importante: Para todos los trabajos con el IDT utilice un prensatelas con la parte trasera central recortada.

Levante el prensatelas. Empuje el IDT hacia abajo hasta que enganche.

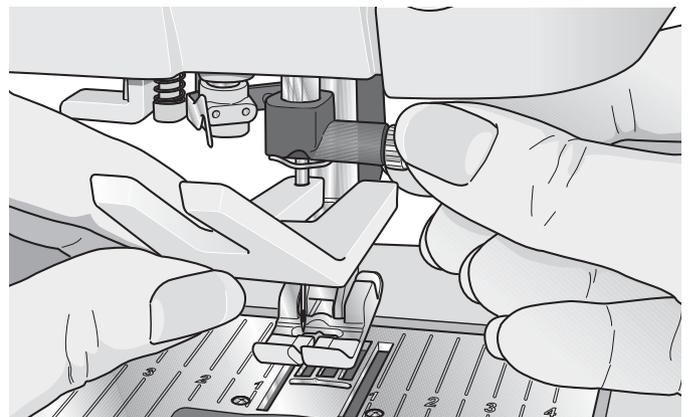
### Desacoplar el IDT

Levante el prensatelas. Sujete el IDT con dos dedos por el talón estriado. Presione el IDT hacia abajo, luego hacia atrás para liberarlo tirando lentamente hacia arriba.



## Cambio de la aguja

1. Use el agujero de la herramienta multiusos para sujetar la aguja.
2. Afloje el tornillo de la aguja.
3. Saque la aguja.
4. Inserte la aguja nueva, usando la herramienta multiusos. Introduzca la nueva aguja empujando hacia arriba con la parte plana hacia atrás hasta su tope.
5. Apriete el tornillo de la aguja a tope.



## Agujas

La aguja de la máquina de coser juega un importante papel en el éxito de su costura. Use únicamente agujas de calidad. Recomendamos agujas del sistema 130/705H. El paquete de agujas incluido con su máquina contiene agujas de los tamaños usados con más frecuencia.

### Aguja universal (A)

Las agujas universales tienen una punta ligeramente redondeada y están disponibles en una variedad de tamaños. Para costura normal en una variedad de tejidos y espesores.

### Aguja para tejidos elásticos (B)

Las agujas para tejidos elásticos tienen un bisel especial para eliminar saltos de puntadas cuando se produce un doblez en el tejido. Para tejidos de punto, ropa de baño, muletón, ante y cuero sintético. Están marcadas con una banda amarilla.

### Aguja de bordado (C)

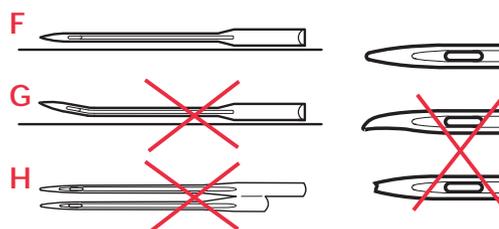
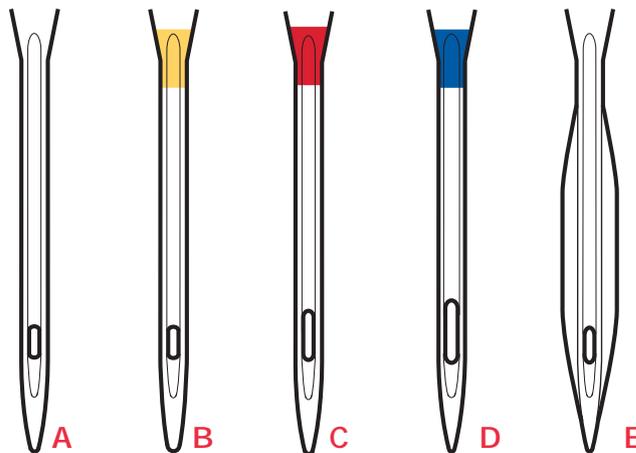
Las agujas de bordado tienen un bisel especial, una punta ligeramente redondeada y un ojo ligeramente más grande para evitar daños al hilo y los materiales. Se usan con hilos metálicos y otros hilos especiales para el bordado y la costura decorativa. Están marcadas con una banda roja.

### Aguja para tela vaquera (D)

Las agujas para tela vaquera tienen una punta afilada para penetrar tejidos no elásticos muy tirantes sin desviar la aguja. Para loneta, tela vaquera, microfibras. Están marcadas con una banda azul.

### Agujas de lanza (E)

La aguja de lanza tiene unas alas anchas en el lateral de la aguja para hacer agujeros en el tejido mientras realiza puntadas de entredós y vainica en tejidos de fibra natural. Para obtener mejores resultados, disminuya el ancho de puntada.



*Nota: Cambie la aguja con frecuencia. Use siempre una aguja recta con una punta afilada (F).*

*Una aguja defectuosa (G) puede provocar saltos de puntadas, roturas o saltos de hilo. Una aguja defectuosa podría dañar incluso la placa de agujas.*

*No use agujas dobles asimétricas (H), ya que pueden dañar la máquina de coser.*

## Cambio del prensatelas

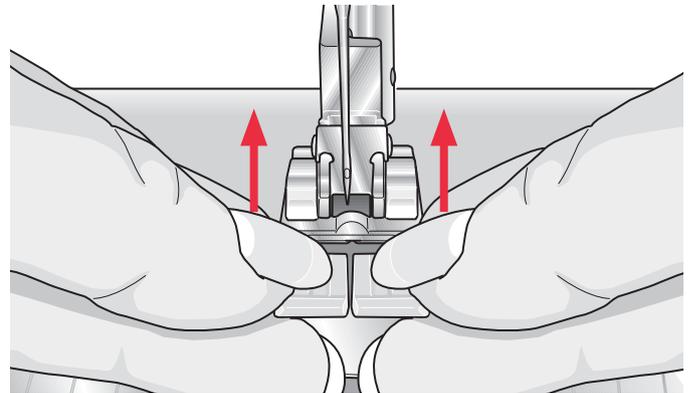
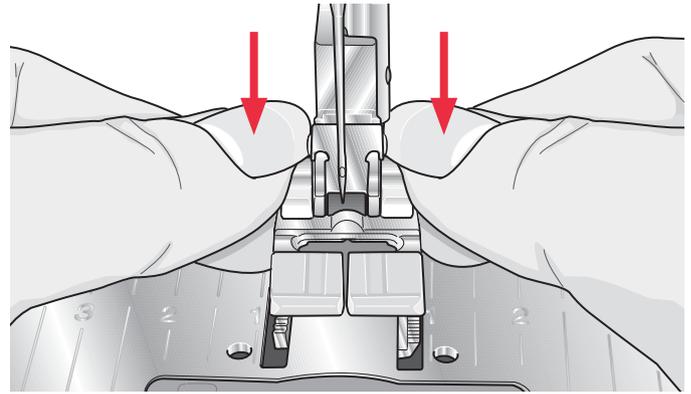
### Quite el prensatelas

Presione el prensatelas hacia abajo hasta que se desenganche del soporte del prensatelas.

### Acople el prensatelas

Alinee los pasadores del prensatelas con la abertura que hay debajo del soporte del prensatelas. Presione hacia arriba hasta que el prensatelas encaje en su sitio.

También puede usar los botones arriba/abajo del prensatelas para levantar o bajar el soporte del prensatelas. Coloque el prensatelas debajo de su soporte de modo que los pasadores se enganchen al soporte del prensatelas cuando lo baje.



## Baje los dientes de arrastre

La máquina levanta o baja los dientes de arrastre automáticamente dependiendo de la puntada que haya seleccionado. Por ejemplo, los dientes de arrastre bajan para coser botones, en la costura de movimiento libre y para bordar. Los dientes de arrastre también bajan cuando se usa la elevación adicional del prensatelas.

Cuando se ha seleccionado una puntada nueva, los dientes de arrastre vuelven a subir automáticamente al empezar a coser.

## Puertos USB

La máquina tiene dos puertos USB – uno para conectar la máquina de coser al ordenador y el otro para conectar uno de estos dispositivos opcionales: USB embroidery stick, unidad de CD, terminal USB o ratón.

*Nota: Póngase en contacto con su distribuidor PFAFF® autorizado local para ver los dispositivos USB para su máquina.*

### USB embroidery stick

Junto con la máquina se entrega un USB embroidery stick. Use el stick para almacenar diseños y otros archivos, o para mover archivos entre el ordenador y la máquina de coser.

### Conéctelo y extráigalo del puerto USB

Inserte el USB embroidery stick u otros dispositivos en el puerto superior. Los conectores USB sólo se pueden insertar en un sentido. No los fuerce en los puertos.

El cable PC para USB incluido con la máquina (P/N:412 62 59-04) se inserta en el puerto inferior. No se debe insertar ningún otro cable en este puerto. Conecte el otro extremo del cable al PC.

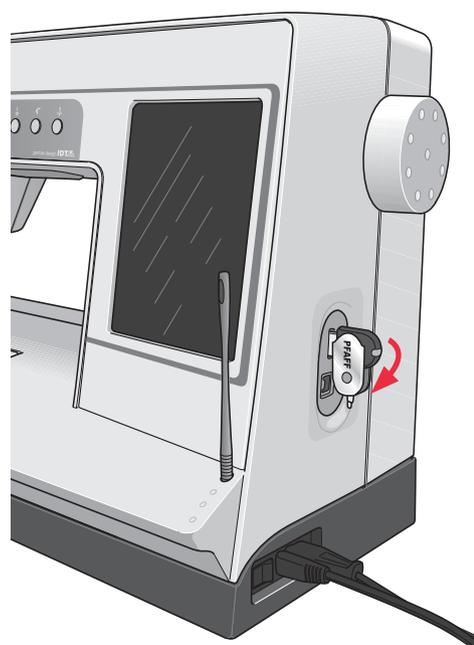
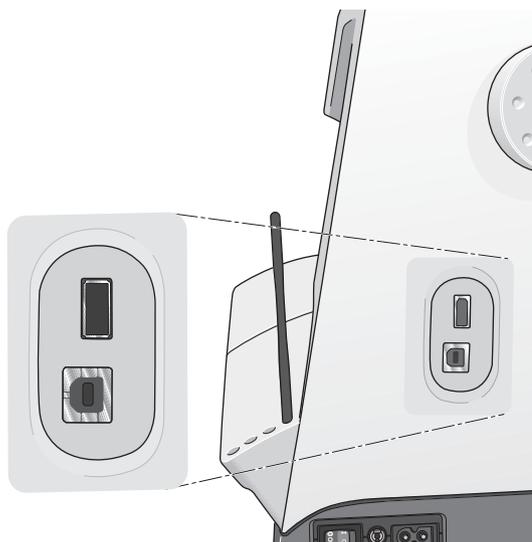
*Nota: Instale el CD de Embroidery Machine Communication antes de conectar la máquina a su ordenador.*

Para quitarlo, tire directamente con cuidado del USB embroidery stick o de la clavija del cable USB.

### Uso de USB embroidery stick

Una luz en el extremo del stick indica que el USB embroidery stick está insertado correctamente. Cuando cargue desde o guarde en el USB embroidery stick, la luz parpadeará y en la pantalla aparecerá un reloj de arena.

*Nota: No retire el USB embroidery stick cuando la pantalla muestre el reloj de arena o cuando Archivos y carpetas esté abierto. Si lo hace, podrían dañarse los archivos de su USB embroidery stick.*



*Nota: El USB embroidery stick suministrado con la máquina se puede dejar colocado cuando ponga la tapa dura. Asegúrese de que la cubierta del USB stick esté girada hacia abajo.*

## Conectar la máquina al ordenador

Su máquina trae un CD de Embroidery Machine Communication (incluido en la contraportada de este manual del propietario). Dicho CD debe instalarse antes de conectar por primera vez la máquina al ordenador.

Una vez que el software del CD esté instalado y la máquina y el ordenador estén conectados a través del cable USB, podrá mover fácilmente diseños u otros archivos a la máquina.

*Nota: El ordenador debe usar Windows® XP o Windows® 7/Vista.*

## Software 5D™ Embroidery

### Conexión del ordenador

El módulo Embroidery Machine Communication se instala automáticamente. Esto es necesario para usar las funciones "Enviar a", en cualquier módulo 5D™ Embroidery System, y "Enviar varios" in 5D™ Organizer.

### 5D™ QuickFont

Cree archivo de fuentes (.vf3) para su máquina de bordar PFAFF® creative™ 4.0 de la mayoría de fuentes TrueType® o OpenType® de su ordenador.

### 5D™ Organizer

Localice sus diseños e imágenes fácilmente. Examínelas en diferentes tamaños e imprima grupos seleccionados como hojas de trabajo completas o catálogos de vistas en miniatura. Convierta sus diseños entre los principales formatos de bordado, a imágenes o fondos de escritorio para su ordenador.

## Instalación del software

Si dispone de otro software PFAFF® 5D™ Embroidery System, es posible que tenga que instalar la actualización de 5D™ Embroidery System 9.2 (o una versión superior) en lugar de instalar el software Embroidery Machine Communication. A continuación, agregue PFAFF® creative™ 4.0 desde Machine Manager en 5D™ Configure, como se describe en el paso 5. Siga instalando los controladores del hardware (Paso 6).

1. Asegúrese de que su máquina de bordar está desconectada del ordenador.
2. Asegúrese de haber iniciado sesión en su ordenador con un nombre de usuario que sea administrador del ordenador, luego instale el software desde el CD suministrado
3. Inserte el CD. En Windows® 7/Vista, aparecerá un mensaje de reproducción automática preguntándole qué desea hacer con el CD. Haga clic en la opción Ejecutar Menu.

exe. Seleccione el idioma que desee y pulse en la opción del menú "Instalar software de Embroidery Machine Communication".

4. Siga las instrucciones del Asistente de instalación. Escriba el código de instalación cuando se le indique: 8200.
5. En el Asistente de 5D™ Configure en MyMachines selecciona su tipo de máquina: PFAFF® creative™ 4.0. En Envío 1 o Envío 2 seleccione PFAFF® creative™ 4.0. Se recomienda ajustar el módulo Embroidery Machine Communication para que se inicie automáticamente al arrancar Windows.

*Nota: Encontrará información más detallada sobre la instalación en la Guía de introducción de 5D™ Embroidery System, que se encuentra en la carpeta "UserGuides" del CD.*

## Registre su software 5D™

Una vez finalizada la instalación del software, podrá optar por registrarlo haciendo clic en la opción Registrar del menú. Cree una cuenta e introduzca sus datos para recibir boletines personalizados sobre 5D™.

### Importante:

Durante el proceso de registro, tendrá ocasión de introducir el tipo de máquina de coser y bordar que posee. Esto NO supone el registro del producto ni su garantía. La información que introduzca sobre la máquina solo se utilizará para el envío de boletines personalizados sobre el software 5D™. Para registrar el producto y la garantía, vaya al sitio web de PFAFF® en [www.pfaff.com](http://www.pfaff.com). Para registrarse más adelante, seleccione el botón Registrar de 5D™ Configure en cualquier momento.

## Instalación de los controladores del hardware y conexión de la máquina de bordar

### Windows® 7/Vista

6. En el menú principal de su CD, haga clic en la opción de instalar controladores de su versión de Windows® 7/Vista.

*Si aparece el siguiente mensaje de Control de cuenta de usuario: "Un programa necesita su permiso para continuar", haga clic en el botón Continuar.*

7. Durante el proceso de instalación es posible que aparezca un mensaje de seguridad preguntándole si quiere instalar el software de ese dispositivo. Haga clic en Instalar para continuar. Haga clic en Finalizar en la última página.

8. A continuación, puede conectar a su ordenador su máquina de bordar. Aparecerá un mensaje informándole de que su máquina de bordar está lista para usarse.

### Windows® XP

6. En el menú principal de su CD, haga clic en la opción de instalar controladores de su versión de Windows® XP.

*Los controladores sólo están disponibles para las versiones de 32 bits de Windows® XP.*

7. Durante el proceso de instalación, si se detecta la existencia de controladores, se le avisará que dichos controladores se han borrado y que el ordenador debe reiniciarse. Haga clic en Aceptar para reiniciar el equipo. La instalación se reanudará una vez reiniciado el ordenador.
8. Al término de la instalación, se le pedirá que conecte su máquina de bordar. Haga clic en Finalizar en la última página. Deje el CD de software de 5D™ Embroidery System en el ordenador.
9. Aparecerá el Asistente de nuevo hardware encontrado. Seleccione "No en este momento" en la primera página y haga clic en Siguiente. Seleccione "Instalar automáticamente el software" y haga clic en Siguiente. Aparecerá un mensaje indicando que los controladores no están firmados. Eso es algo normal y no debe ser motivo de preocupación. Haga clic en Continuar para completar de manera automática la instalación de los controladores.

### Cómo abrir los programas

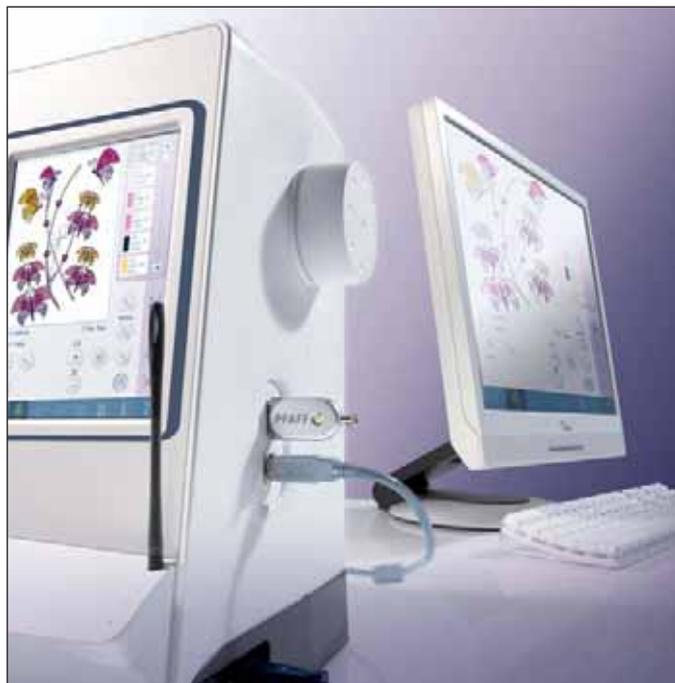
#### Accesos directos del escritorio

1. Haga doble clic sobre el acceso directo a la carpeta del programa 5D™ Embroidery System. Aparecerá una lista de los programas.
2. Haga doble clic en 5D™ Organizer, 5D™ QuickFont o 5D™ Configure para abrirlo.

También puede usar el menú Inicio para abrir módulos en Inicio, Todos los programas, 5D™ Embroidery System.

### Módulo Embroidery Machine Communication

Para que pueda utilizar la máquina de bordar con su ordenador, debe estar activo el módulo Embroidery Machine Communication (  o  ). Los iconos se encuentran en la esquina inferior derecha de la pantalla de su ordenador. Si el módulo Embroidery Machine Communication no está activo, puede iniciarse desde la ficha Enviar de 5D™ Configure.



### Cómo actualizar su máquina

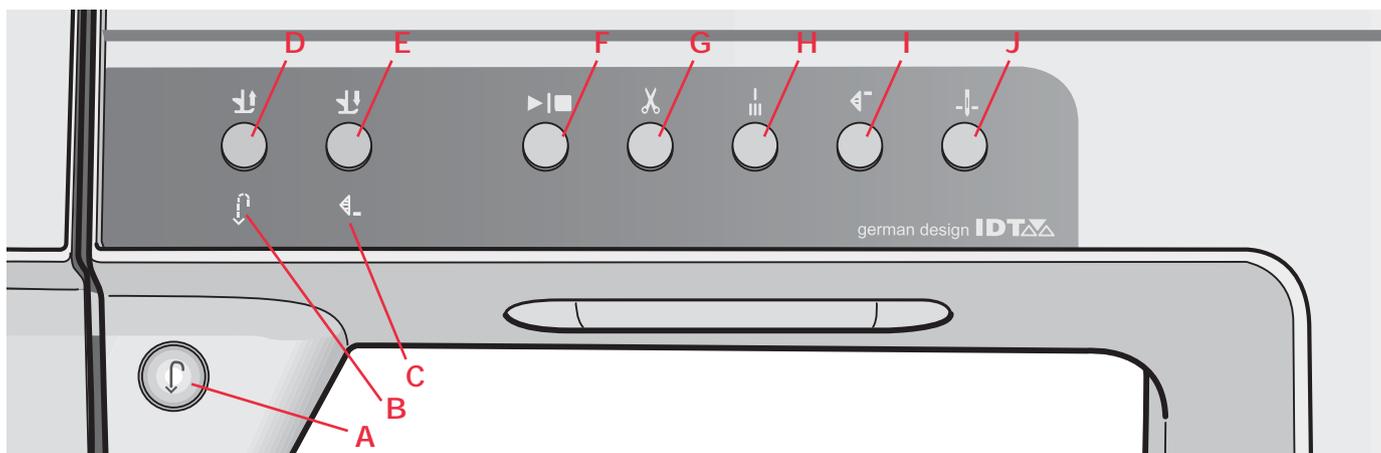
No deje de visitar el sitio Web en [www.pfaff.com](http://www.pfaff.com) y/o a su distribuidor PFAFF® autorizado local para obtener actualizaciones y nuevas versiones para su máquina y el manual del propietario. Puede actualizar su máquina utilizando el stick de memoria USB o el cable USB incluido en su máquina (P/N:412.62.59.04).

#### Instrucciones de actualización

- Vaya al sitio web de PFAFF® en [www.pfaff.com](http://www.pfaff.com) para buscar información acerca de las actualizaciones disponibles.
- Siga las instrucciones del Asistente para la actualización para preparar su dispositivo extraíble de memoria de bordado USB para la actualización.
- Mientras mantiene pulsado el botón de Reinicio de puntada y el botón de aguja arriba/abajo, encienda la máquina para que arranque en modo de actualización. Siga las instrucciones de la pantalla PFAFF® HD para actualizar.

### Ver e imprimir las guías en PDF

Para encontrar todas las guías con ejemplos y de referencia del software 5D™ Embroidery System, vaya a Inicio, Todos los programas, y después seleccione Guías de referencia o guías con ejemplos. Elija la carpeta correspondiente y seleccione la guía PDF que desee. Si tiene el programa Adobe Acrobat instalado en su ordenador, haga doble clic en el nombre que desee para abrir el archivo .pdf correspondiente. Si no lo tiene instalado, inserte el CD de 5D™ Embroidery System CD y seleccione la opción del menú que aparece.



## Botones e iconos

### Botón Retroceso (A)

Para una costura hacia atrás permanente, pulse el botón una vez antes de empezar a coser. El indicador de retroceso (B) se queda encendido y la máquina cose hacia atrás hasta que vuelva a pulsar el botón para cancelar. Si pulsa el botón de retroceso mientras cose, la máquina coserá marcha atrás mientras mantenga pulsado el botón. El indicador de retroceso estará encendido mientras el botón de retroceso esté pulsado.

El retroceso también se usa cuando se cosen ojales, remates programados, puntadas de zurcido y de variación gradual para desplazarse entre partes de la costura.

### Indicador de retroceso (B)

El indicador de retroceso estará encendido mientras se pulse el botón de retroceso para coser hacia atrás. También se enciende mientras cose hacia atrás de modo permanente.

### Indicador de acción (C)

El indicador de acción se enciende para indicar que se debe realizar una acción, por ejemplo, realizar una variación gradual. El icono permanece encendido hasta que se realiza la acción.

### Alternar entre prensatelas arriba y elevación extra (D)

Eleva el prensatelas y la aguja a la posición superior. Pulse el botón una vez más y el prensatelas se elevará a una altura más elevada. Los dientes de arrastre bajarán para facilitar la colocación de tejido grueso debajo del prensatelas.

### Alternar entre prensatelas abajo y giro (E)

Baje el prensatelas completamente. Pulse el botón una vez más para levantar el prensatelas a la altura de giro.

El prensatelas baja automáticamente cuando se empieza a coser.

### Arranque/parada (F)

Pulse este botón para arrancar o detener la máquina sin usar el pedal. Pulse el botón una vez para arrancar y vuelva a pulsarlo para parar.

### Cortahilos (G)

Pulse para cortar inmediatamente el hilo de la aguja y el hilo de la canilla.

Si pulsa este botón mientras cose, los hilos se cortarán antes de que la aguja se desplace a la posición inicial de la siguiente puntada. La máquina rematará el hilo, cortará los hilos de la aguja y la canilla y levantará el prensatelas y la aguja.

La función de cortahilos se puede programar, consulte el capítulo 4.

*Nota: Los hilos se cortan automáticamente cuando se cosen los ojales con el prensatelas para ojales Sensormatic.*

*El corte de hilos ejecutado por la máquina se puede cancelar en el menú Ajustes (véase la página 3:9).*

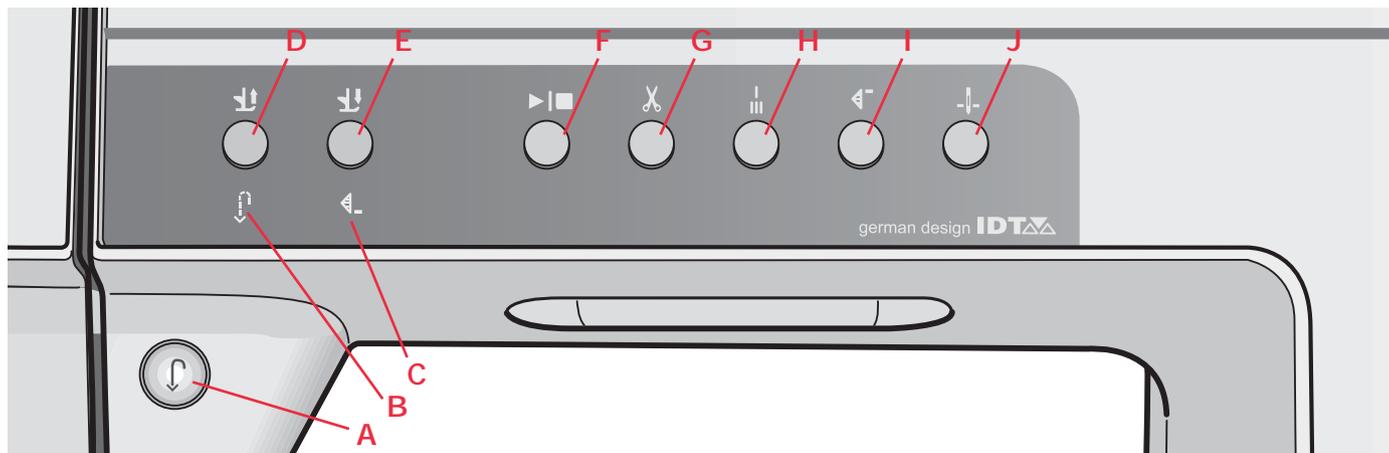
*En el modo de bordado los hilos se cortan y el prensatelas se eleva. El hilo superior sólo se corta automáticamente en el cambio de color. Cuando se acaba el diseño, ambos hilos, de la aguja y la canilla, se cortan automáticamente.*

### Remate inmediato (H)

Pulse Remate inmediato mientras cose y la máquina coserá unas cuantas puntadas de remate y se parará automáticamente. El remate se activa automáticamente cuando se usa el corte.

Pulsando de nuevo el botón de remate mientras está encendido el indicador de acción, la función se puede desactivar.

La función de remate se puede programar, consulte el capítulo 4.



### Reinicio de puntada (I)

Cuando deje de coser en medio de una puntada, pulse reinicio para iniciar la costura de nuevo al comienzo de la puntada sin tener que restablecer ningún ajuste especial que haya realizado.

Si pulsa el botón de reinicio de puntada mientras cose, la máquina acabará la puntada y se parará.

También puede usar el reinicio de puntada para volver al comienzo de un bordado.

### Aguja arriba/abajo (J)

Pulse este botón para mover la aguja arriba o abajo. El ajuste de la posición de parada de la aguja cambiará a la vez. Cuando se activa aguja abajo, el icono se enciende, la aguja se detiene en la posición de abajo y el prensatelas se eleva a la altura de giro.

También puede tocar el pedal para subir o bajar la aguja.

# Pantalla PFAFF® HD



## Pantalla PFAFF® HD

Su máquina incluye una pantalla PFAFF® HD. Esta tecnología proporciona gran resolución y color.

Es muy fácil trabajar con esta pantalla – sólo tiene que tocarla con su Stylus o con la punta de los dedos para hacer su elección. La barra de tareas en la parte inferior de la pantalla incluye las funciones principales y la ayuda.

Cada modo introducido tiene su propio color, para facilitar el uso de la máquina.

### Vista inicial

Cuando se enciende, aparece en primer lugar una pantalla de bienvenida, luego el modo de costura. Si está conectada la unidad de bordado, aparece el modo de bordado. Cuando se apaga, la pantalla se vuelve gris oscuro.

### Partes principales

La barra de tareas (A) se usa para seleccionar y activar las distintas funciones. El aspecto de la barra de tareas cambia dependiendo del modo que esté activo: costura o bordado. Cambie el modo pulsando el icono para alternar costura/bordado (1). La barra de tareas siempre estará situada en la parte inferior de la pantalla.

La barra de opciones (B) estará visible en casi todas las vistas, en el lado derecho de la pantalla. La barra de opciones tiene diferentes opciones dependiendo del modo que esté activo.

### Barra de tareas

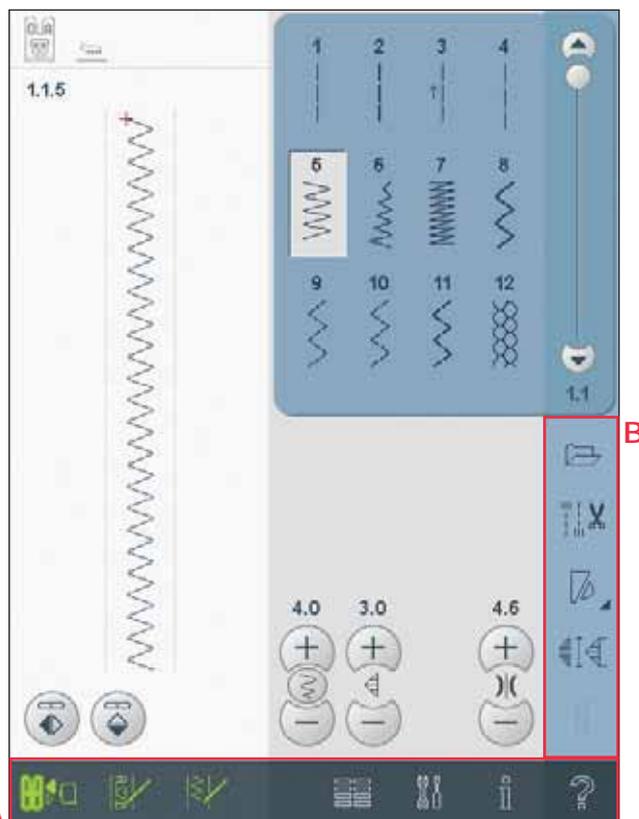
#### Funciones principales de la barra de tareas

1. Icono para alternar costura/ bordado
2. Editor de texto de bordado/secuencias
3. Stitch Creator
4. Menú Selección
5. Menú Ajustes
6. Menú Info
7. Ayuda rápida

El editor de texto de bordado/secuencias (2) se abrirá en distintas ventanas dependiendo del modo que esté activo, y de que esté usando fuentes de respunte o fuentes de bordado.

#### En el modo de bordado

8. Icono para alternar bordado
- El icono para alternar bordado cambia entre la edición de bordado y la costura del bordado. Como la edición de bordado y la costura del bordado sólo están disponibles si está activo el modo de bordado, este icono (8) estará oculto cuando esté activo el modo de costura.



Funciones principales de la barra de tareas



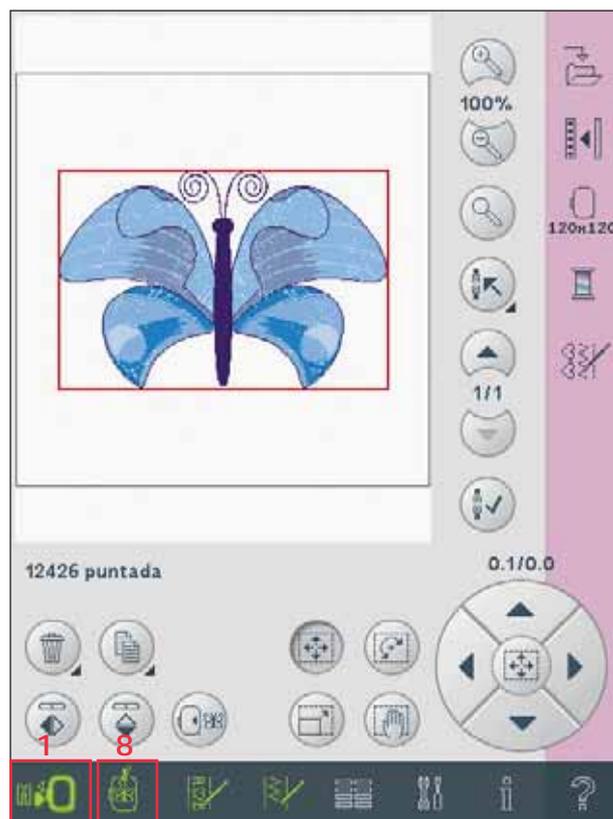
Barra de tareas en el modo de bordado

## Use la barra de tareas

Alterne entre el modo de costura y el modo de bordado usando el icono para alternar (1). El icono del modo activo estará resaltado y agrandado.

Para activar cualquier función, pulse el icono en la barra de tareas. Cuando se activa una función, se selecciona el icono correspondiente y puede realizar sus ajustes. Cuando termine, cierre la vista pulsando de nuevo el icono.

Si desea pasar de la edición de bordado a la costura del bordado, sólo tiene que pulsar el icono para alternar bordado (8).



Modo de bordado – edición

## Iconos comunes

Hay algunos iconos y funciones que se usan frecuentemente en la pantalla. Los más comunes se describen a continuación.

### Barra de desplazamiento (A)

Use la barra de desplazamiento para desplazarse por el campo. La barra de desplazamiento sólo está visible si todos los elementos no caben en el campo.

### Aceptar (B) y Cancelar (C)

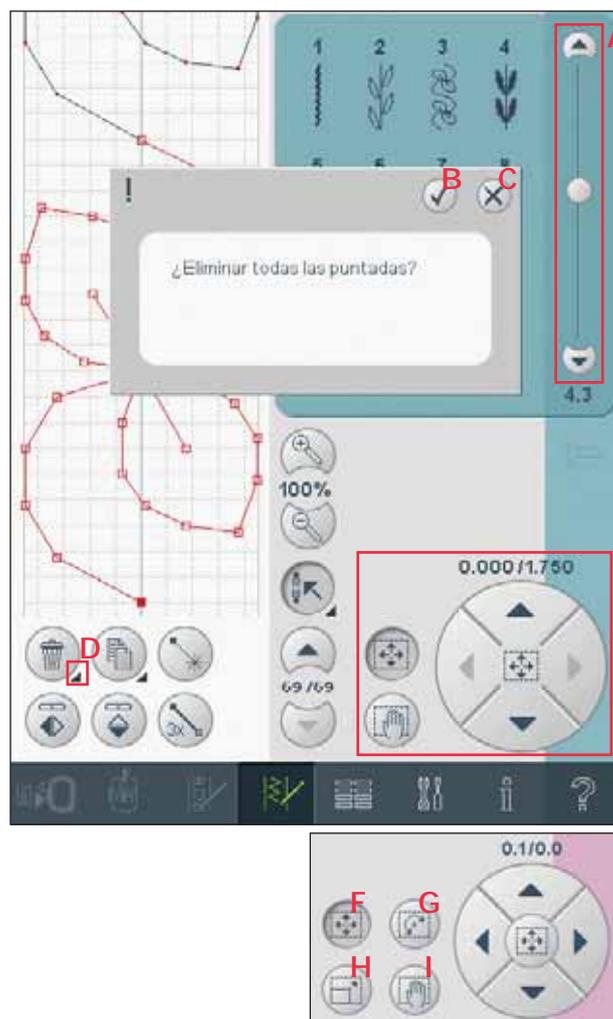
Los iconos Aceptar (B) y Cancelar (C) se usan para confirmar los ajustes y selecciones. También se usan para cerrar las ventanas de pantalla completa. Para anular un proceso en curso, pulse Cancelar. Para continuar, pulse Aceptar.

### Pulsación larga (D)

Algunos iconos tienen funciones adicionales, marcadas con una flecha en la esquina inferior derecha. Para acceder a estas funciones, mantenga pulsado el icono durante unos segundos.

### Teclas de función (E)

La teclas de función se usan para realizar los ajustes. Hay hasta cuatro funciones a utilizar; mover (F), girar (G), ajustar a escala (H) y pan (I). Cuando ha seleccionado una función, puede realizar ajustes pulsando las flechas de la rueda o tocando la pantalla con su Stylus. El aspecto de la rueda cambiará dependiendo de la función que haya seleccionado. En la mayoría de los casos, el icono central tiene una función pero cuando se selecciona Pan, sólo mostrará el símbolo Pan.



## Menú Selección

El menú Selección contiene una barra de selección en la parte inferior con iconos para puntadas, fuentes, diseños y Archivos y Carpetas. Encontrará más información sobre los Archivos y Carpetas en el capítulo 10.

Seleccione uno de los iconos en la barra de selección para acceder a los menús. Cuando haya seleccionado una puntada, fuente o diseño, el menú de selección se cerrará automáticamente. Para volver a la vista anterior, cierre pulsando Cancelar.

### Menú Selección – vista general

1. Barra de selección
  - a) Puntadas
  - b) Fuentes
  - c) Diseños
  - d) Archivos y Carpetas
2. Categorías de puntadas
  - a) Puntadas utilitarias
  - b) Puntadas de acolchado
  - c) Puntadas de encaje artístico
  - d) Puntadas decorativas
  - e) Menú Personal
3. Subcategorías de puntadas
4. Puntadas
5. Borrar el menú personal (sólo está visible si está seleccionado el menú personal)

### Selección de una puntada

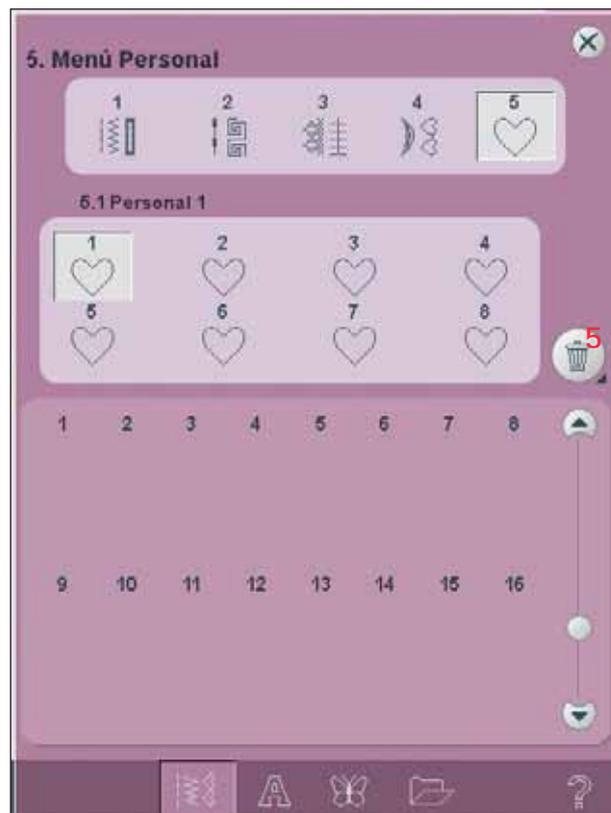
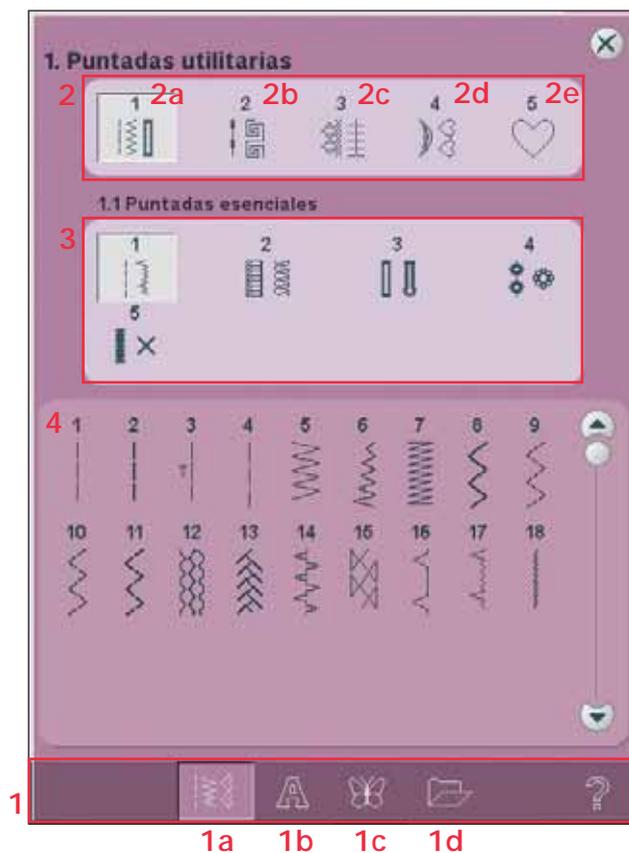
Para seleccionar una puntada, primero seleccione una categoría en la parte superior (2). En cada categoría hay una o más subcategorías (3). En cada subcategoría se muestra una lista de puntadas (4). Seleccione una puntada pulsando sobre ella.

### Menú personal

Para encontrar las puntadas personales guardadas, abra el menú personal (2e). Cada subcategoría del menú personal tiene 16 posiciones para guardar sus propias puntadas o secuencias. Seleccione una puntada pulsando sobre ella.

Si desea eliminar una puntada, primero pulse el icono Eliminar (5), y luego pulse la puntada. La posición se vaciará. Para anular la eliminación antes de seleccionar una puntada, deseleccione el icono Eliminar.

Una pulsación larga del icono Eliminar (5) vaciará toda la subcategoría seleccionada.



## Selección de una fuente

Las fuentes de punto se indican con un fondo gris y las fuentes de bordado tienen un fondo rosa. Seleccione una fuente pulsando sobre ella. Use la barra de desplazamiento para ver fuentes adicionales.

Cuando se selecciona una fuente de bordado, el editor de texto de bordado se abre automáticamente. Puede seleccionar diferentes tamaños de cada fuente.

*Nota: Las fuentes de bordado sólo están visibles si el modo de bordado está activo y no se ha activado la creación de secuencias ni Stitch Creator.*

## Selección de un diseño

Seleccione un diseño de bordado pulsando sobre el mismo. Use la barra de desplazamiento para examinar diseños adicionales.

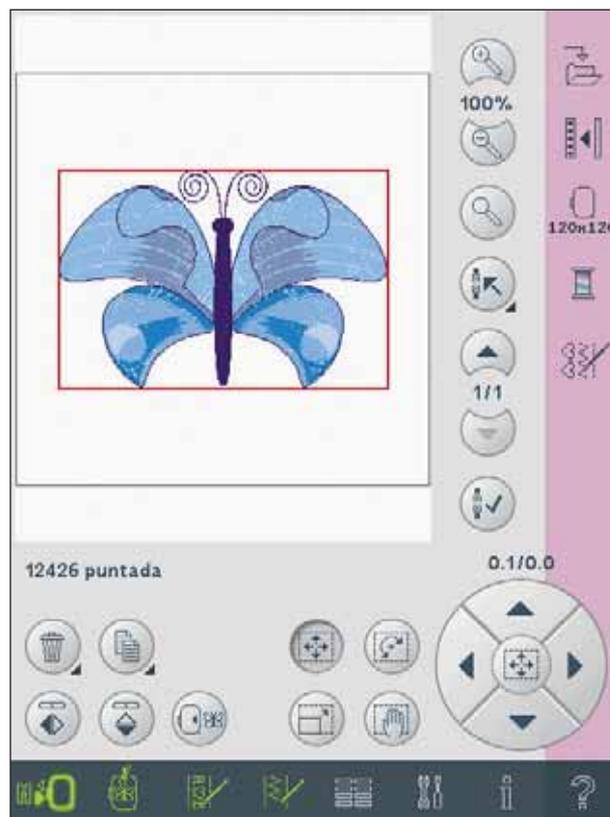
*Nota: Cuando se selecciona un diseño, la máquina cambia automáticamente al modo de bordado y el diseño se carga en la pantalla de edición de bordado.*



## Edición de bordado

En edición de bordado puede cambiar los colores, el tamaño, la posición y la rotación de los diseños. También puede combinar, guardar, restablecer y eliminar.

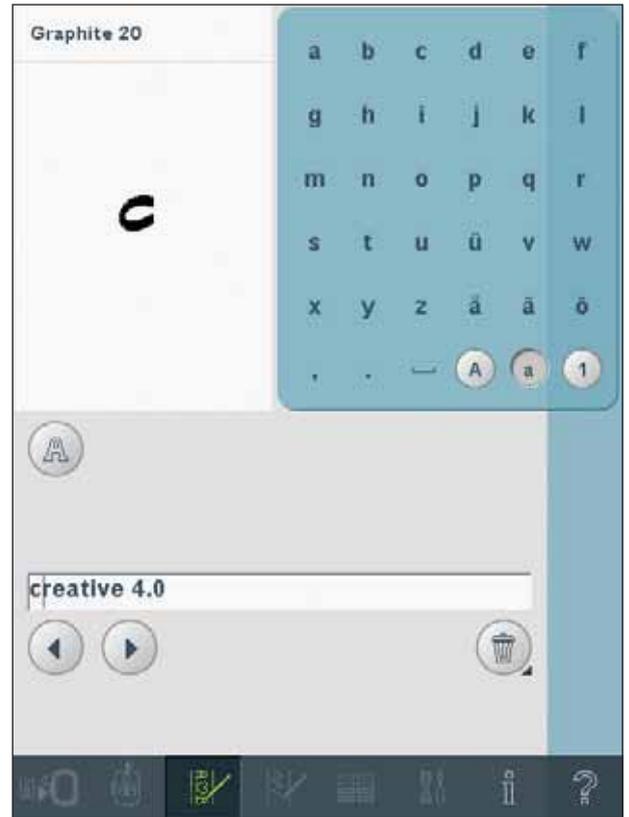
Puede editar sus diseños con o sin la unidad de bordado acoplada.



### Editor de texto de bordado

Se usa para crear o ajustar el texto escrito con las fuentes de bordado.

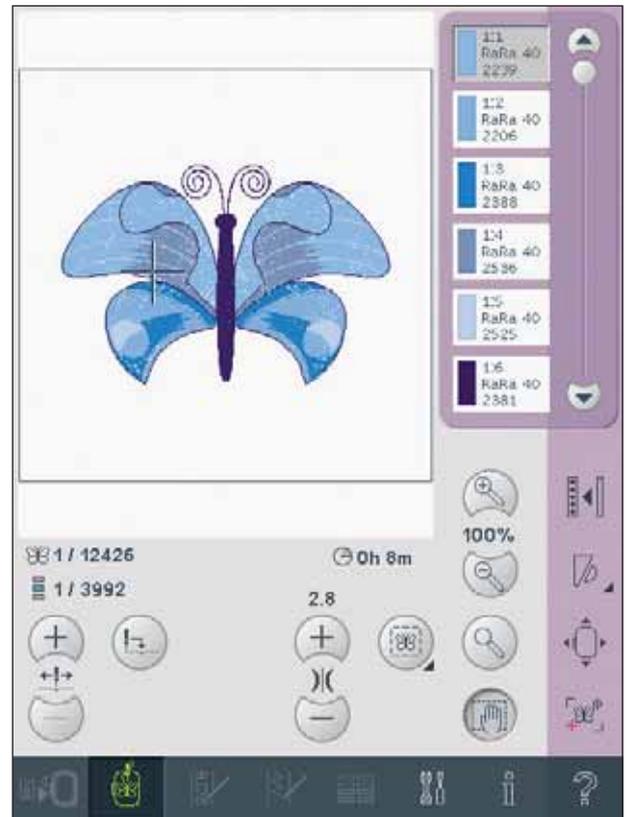
Para abrirlo, seleccione una fuente de bordado en el menú de selección. También puede seleccionar un texto existente en edición de bordado y luego pulsar editor de texto de bordado/secuencias en la barra de tareas.



### Costura del bordado

Para bordar un diseño, cambie de edición de bordado a costura del bordado pulsando el icono para alternar bordado en la barra de tareas.

En costura del bordado puede ver funciones que le resultarán útiles mientras borda.



## Creación de secuencias

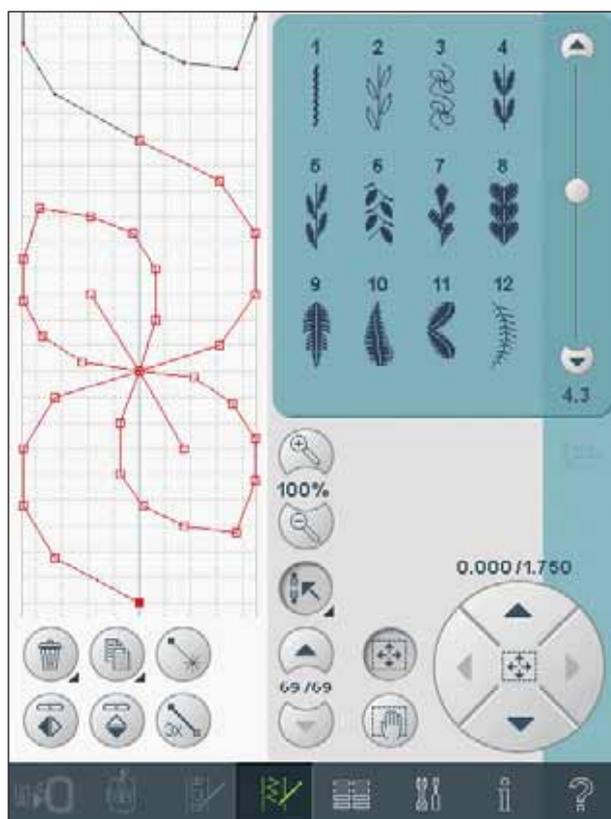
Con la creación de secuencias puede combinar diversas puntadas y ajustarlas. También puede usar las puntadas incorporadas, cargar puntadas de dispositivos externos o usar las puntadas que haya creado. Puede programar remates, paradas y cortahilos en la secuencia.



## Stitch Creator

Stitch Creator le permite crear su propia puntada de 9mm o editar puntadas incorporadas. Agregue, elimine, mueva y ajuste su puntada directamente en la pantalla. Se puede editar cada punto de costura sencillo, marcado con un cuadrado punteado.

Comience con un campo de costura vacío e incorpore su puntada o inserte una puntada para realizar nuevos ajustes.



## Menú Ajustes

En el menú Ajustes, puede anular los ajustes automáticos y realizar ajustes manuales en ajustes de la máquina (A), ajustes de sonido (B) y ajustes de pantalla (C).

Pulse los iconos para activar una función o abra una lista de opciones. Los ajustes se guardarán incluso después de apagar la máquina.

### Ajustes de la máquina (A)

#### Nombre del propietario

Pulse el icono para abrir una ventana emergente donde pueda introducir su nombre.

#### Aguja doble

Pulse el icono para abrir una lista de selecciones de ancho de aguja doble. Cuando se selecciona un tamaño de aguja doble, el ancho de todas las puntadas se limita a ese ancho de aguja para evitar la rotura de la aguja. El ajuste se mantiene hasta que deseccione el ancho de aguja doble.

Cuando se ha seleccionado un tamaño de aguja doble, al encender la máquina aparece un mensaje emergente. Cuando se selecciona una puntada que es demasiado ancha para el tamaño de aguja doble seleccionado, aparece otro mensaje de advertencia. El ancho de puntada de esas puntadas se ajusta automáticamente para adaptarse a la aguja doble. Deseleccione la aguja doble para volver a la costura normal.

#### Seguridad de ancho de puntada

Seleccione esta función cuando use una placa para costura recta o un prensatelas para puntada recta con el fin de bloquear la aguja en posición central para todas las puntadas y evitar así daños a la aguja, el prensatelas o la placa de agujas.

Cuando se enciende la máquina con este ajuste activado, para toda selección de puntada que no sea una puntada recta aparecerá un mensaje emergente informándole que está ajustada para la puntada recta. Deseleccione la seguridad de ancho de puntada para volver a la costura normal.

*Nota: La aguja doble y la seguridad de ancho de puntada no se pueden usar al mismo tiempo.*

#### Guardar auto estado actual

Cuando se selecciona Guardar auto estado actual, la máquina guardará el estado actual periódicamente mientras borda y también cuando deje de bordar.

*Nota: Si se selecciona Guardar auto estado actual, se puede tardar más en ir de Edición de bordado a Costura*



A B C



*Menú emergente para la selección de aguja doble.*

de bordado y es posible que tenga que desfragmentar la máquina con más frecuencia.

### Cortar puntadas de salto

Su máquina incluye la función de corte automático de puntadas de salto. Esta función le ahorra tiempo al cortar las puntadas después de terminar el bordado. Cuando se seleccione Cortar puntadas de salto, la máquina cortará el hilo superior de la puntada de salto y tirará del cabo del hilo hacia la parte inferior del tejido mientras borda.

*Nota: La máquina también corta el hilo después de que cambie a un nuevo color. Sujete el cabo del hilo cuando comience a bordar de nuevo, de modo que pueda retirar fácilmente el cabo de hilo cortado.*

*Los diseños marcados con este símbolo están programados para Cortar puntadas de salto.*



*Los comandos de corte de puntadas de salto se pueden agregar a cualquier diseño utilizando el software 5D™ Organizer incluido con su máquina. Vaya a "Archivo" y seleccione "Agregar comandos de corte".*

### Reloj

Muestra el tiempo total de costura y bordado de su máquina. Pulse el icono para restablecer el reloj.

### Cortahilos automático

Cuando se selecciona, se activa el cortahilos automático. Los hilos se cortan automáticamente y el prensatelas se levanta en los cambios de color y cuando se acaba el bordado. Si no se selecciona, no se ejecuta ningún corte de hilos automático.

### Palanca del prensatelas automática

Cuando se selecciona, se activa la palanca del prensatelas automática. El prensatelas se eleva a la altura de giro, por ejemplo, cuando se deja de coser con la aguja en posición abajo. Cuando no se selecciona, el prensatelas permanece bajado aunque la máquina se pare con la aguja en posición abajo.

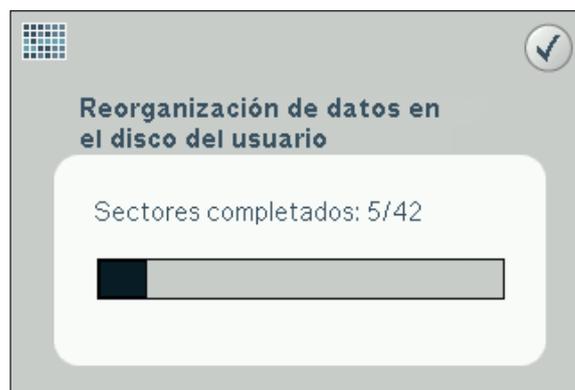
### Desfragmentar la memoria de la máquina

A veces hay que hacer una desfragmentación para optimizar el rendimiento de la costura y el bordado. Cuando eso sea necesario, aparecerá un mensaje emergente. Para desfragmentar su máquina, elimine en primer lugar los archivos que no sean necesarios y luego vaya a Ajustes de la máquina en el menú Ajustes y seleccione Desfragmentar la memoria de la máquina.

La desfragmentación puede tardar hasta 45 minutos.



A B C



Mensaje emergente para la desfragmentación

## MovLibre Sensormatic

Actívelo para ajustar la máquina en el modo de MovLibre Sensormatic para el prensatelas 6A. Los dientes de arrastre bajarán automáticamente.

Cuando se cose con movimiento libre a baja velocidad, el prensatelas sube y baja con cada puntada para sujetar la tela sobre la placa de agujas mientras se forma la puntada. A mayor velocidad, el prensatelas flota sobre la tela mientras cose. La tela debe moverse manualmente.

Se pueden producir saltos de puntada si el tejido se mueve arriba y abajo de la aguja a medida que se cose. Reducir la altura del prensatelas disminuye el espacio entre el prensatelas y la tela eliminando los saltos de puntadas.

*Nota: Tenga cuidado de no reducir la altura en exceso. El tejido debe moverse libremente debajo del prensatelas.*

Para ajustar la altura del prensatelas en el modo MovLibre Sensormatic, mantenga pulsado el icono (D) y realice los ajustes en la ventana emergente.

*Nota: Asegúrese de que el IDT está desacoplado.*

## Prensatelas de MovLibre de muelle

Actívelo para ajustar la máquina en el modo Prensatelas de MovLibre de muelle. Los dientes de arrastre bajarán automáticamente. El prensatelas de muelle sube y baja con cada puntada para sujetar la tela sobre la placa de agujas mientras se forma la puntada.

*Nota: Asegúrese de que el IDT está desacoplado.*

*Los prensatelas de movimiento libre abiertos son opcionales y se pueden adquirir en un distribuidor PFAFF® autorizado local. No los use si está activado el MovLibre Sensormatic, ya que la aguja podría dañar el prensatelas.*

*También se pueden usar prensatelas de movimiento libre abiertos, o cualquier prensatelas de muelle con una carcasa de plástico gris claro, para bordar.*

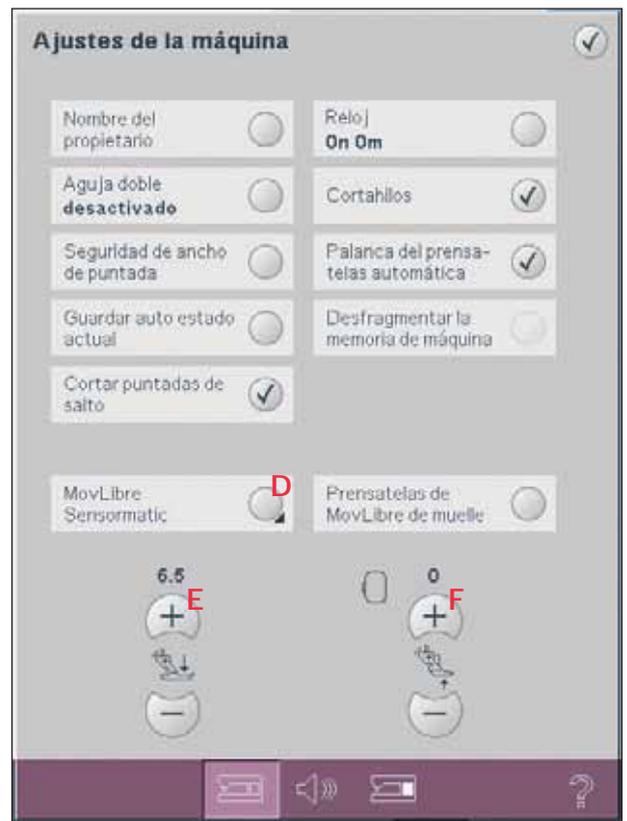
## Presión del prensatelas (E)

En la mayoría de los casos, no necesita ajustar la presión del prensatelas. Las técnicas especializadas pueden requerir un ajuste. Cuanto más alto sea el número, mayor será la presión sobre la tela.

## Altura del prensatelas para bordado (F)

Ajuste la altura del prensatelas en el modo de costura del bordado.

Algunos bordados pueden producir enredos de hilos debajo del prensatelas. Si no hay espacio suficiente entre el prensatelas y el bordado, el hilo superior puede hacer nudos en el revés de la tela. Aumente la altura del prensatelas en pasos pequeños hasta que el bordado se mueva libremente debajo del prensatelas.



*Menú emergente para seleccionar la altura del prensatelas en MovLibre Sensormatic.*

## Ajustes de sonido (B)

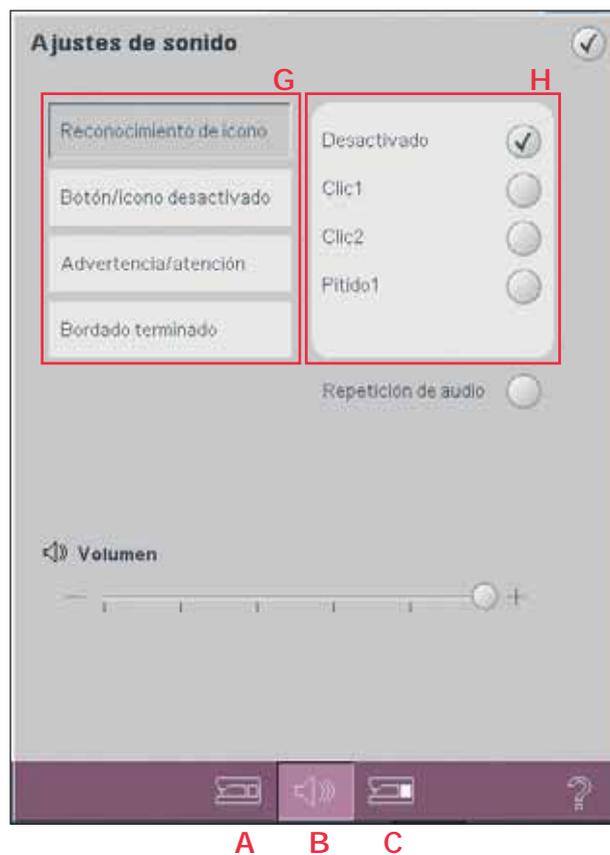
Puede cambiar los ajustes de sonido de la máquina para distintas situaciones. Primero seleccione de la lista (G) el evento de sonido que desea cambiar. A continuación seleccione el sonido (H) que desea reproducir pulsando el botón. Podrá oír el sonido cuando pulse el botón de sonido. Cada evento tendrá un sonido diferente.

### Repetición de audio

Cuando está activo, la señal de algunos mensajes emergentes de advertencia o atención se repiten a intervalos hasta que son cancelados.

### Volumen

Puede cambiar el volumen usando la barra deslizante.



## Ajustes de pantalla (C)

### Idioma

Pulse el icono para ver los idiomas disponibles. Seleccione el idioma que prefiera de la lista pulsando sobre el mismo.

### Calibrar

Cuando se pulsán los iconos en la pantalla, es posible que la pantalla necesite una calibración para ajustar su pulsación.

Pulse el icono Calibrar para abrir una pantalla especial para la calibración de la pantalla PFAFF® HD. Siga las instrucciones de la pantalla para la calibración.

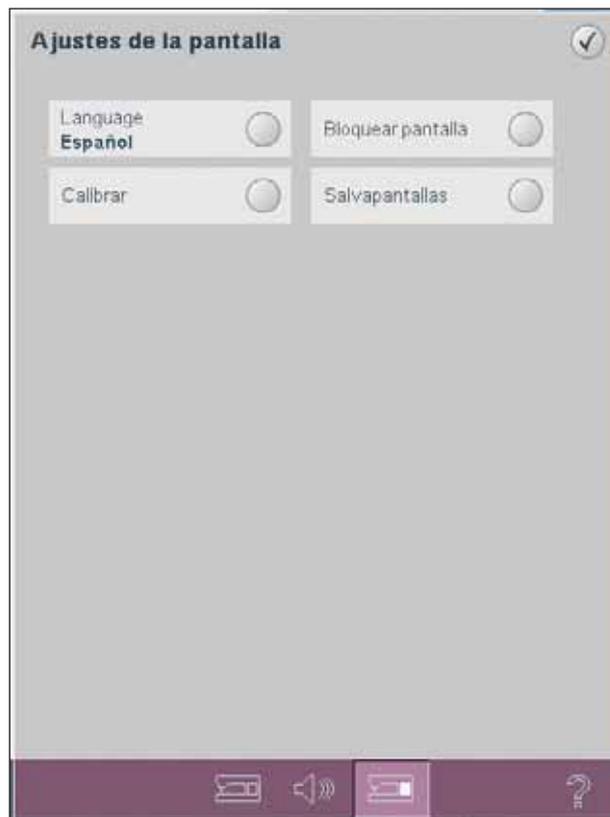
### Bloquear pantalla

Si es necesario, puede bloquear fácilmente la pantalla mientras cose o borda.

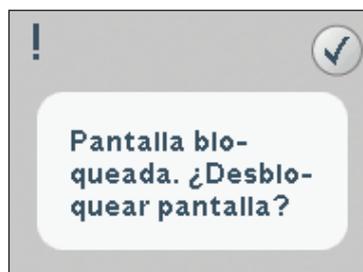
Cuando se activa, la pantalla se bloquea siempre que está inactiva durante diez segundos. La pantalla se bloqueará hasta que la desbloquee pulsando Aceptar.

### Salvapantallas

Cuando se activa, la pantalla se apaga diez minutos después de la última pulsación. Pulse la pantalla o pulse cualquier botón para volver a iluminar la pantalla.



A B C



## Menú Info

Cuando pulsa el icono menú Info en la barra de tareas, tiene dos opciones para elegir - info personal (A) y notas (B).

### Info personal (A)

Info personal contiene el nombre del propietario, información sobre el software de la máquina y el número de serie.

### Notas (B)

Puede abrir y leer archivos de texto y HTML en su máquina. La vista Notas muestra estos archivos de texto que se abren desde Archivos y Carpetas.

Use los botones de flecha izquierda y derecha de la parte superior de la pantalla para moverse por los archivos HTML.



A

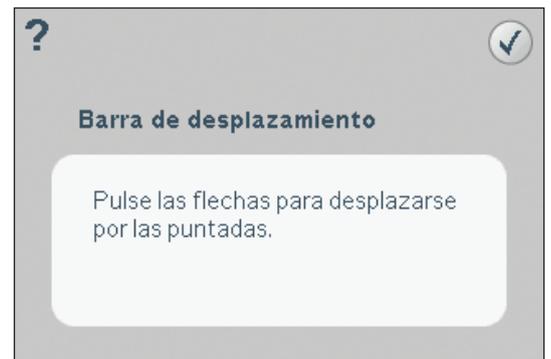


B

## Ayuda rápida

Su máquina incluye una Ayuda rápida que le proporciona información instantánea acerca de todo lo que ve en la pantalla. Pulse el icono Ayuda rápida en la esquina inferior derecha de la pantalla. Comenzará a parpadear indicando que la Ayuda rápida está activa. Pulse el icono o la parte de la pantalla sobre la que desea información. Un mensaje emergente le dará una breve explicación. Pulse Aceptar para cerrar el mensaje emergente y salir de la Ayuda rápida.

Si hay un ratón USB conectado, es incluso más fácil usar la Ayuda rápida incorporada. Coloque el cursor sobre el icono y haga clic con el botón derecho del ratón y la Ayuda rápida emergerá al instante.





# Modo de costura



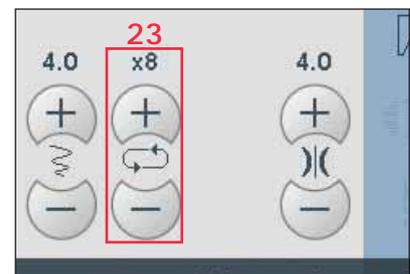
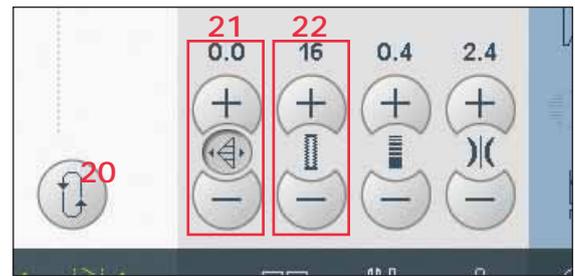
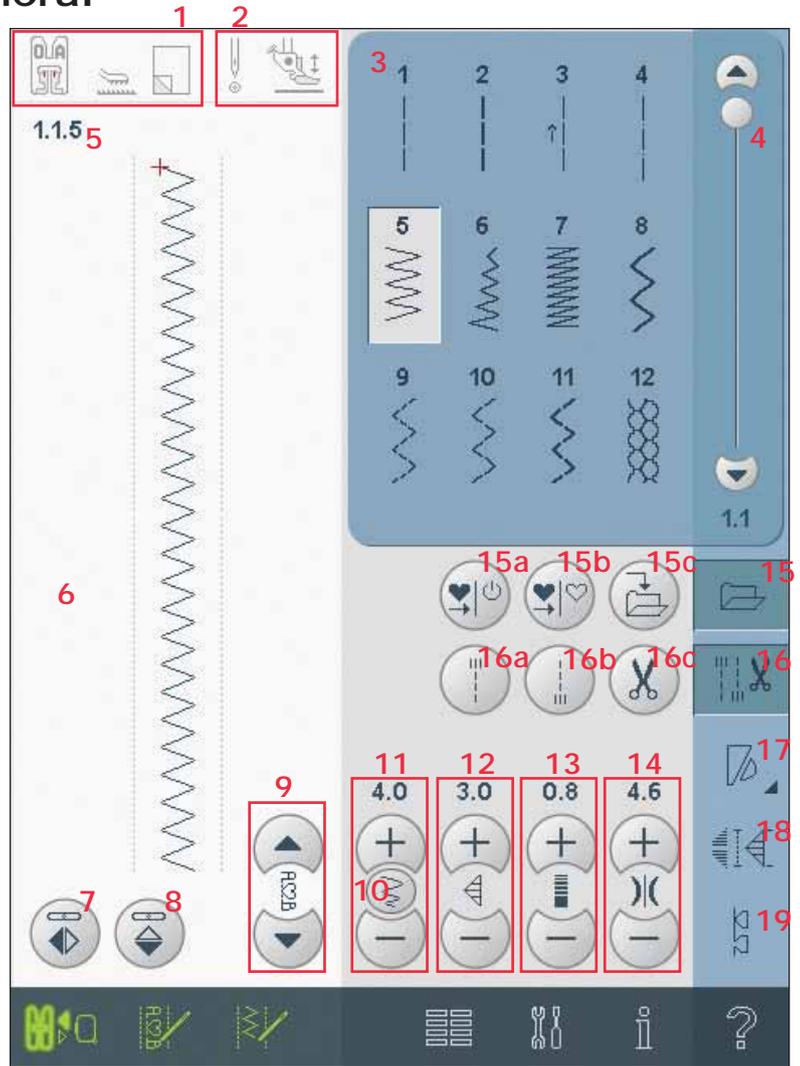
# Modo de costura

En la vista Modo de costura puede seleccionar puntadas, ajustarlas y coserlas. También puede acceder a Stitch Creator y a Creación de secuencias para crear sus propias puntadas y secuencias. La puntada seleccionada se mostrará a escala completa en el campo de costura. Las recomendaciones y los ajustes de la máquina se mostrarán en la parte superior.

## Modo de costura – vista general

1. Recomendaciones de costura
2. Ajustes de la máquina
3. Área de selección de puntadas
4. Barra de desplazamiento (Desplácese por las categorías de puntadas)
5. Número de puntada seleccionada
6. Campo de costura
7. Invertir hacia un lado
8. Invertir hacia abajo
9. Posición inicial de la secuencia
10. Cambio de posición/ancho
11. Ancho de puntada
12. Longitud de puntada
13. Densidad de puntada
14. Tensión del hilo de la aguja
15. Opciones de guardar
  - a) Guardar una puntada personal predeterminada
  - b) Guardar en el menú Personal
  - c) Guardar en Archivo personal
16. Opciones de remate
  - a) Remate al comienzo
  - b) Remate al final
  - c) Cortahilos
17. Control de velocidad
18. Programas de costura
19. Equilibrio
20. Repetir ojal
21. Posicionamiento de puntada
22. Longitud de abertura del ojal
23. Repetición de puntadas de botón

*Nota: Todos los símbolos y opciones no se muestran al mismo tiempo.*

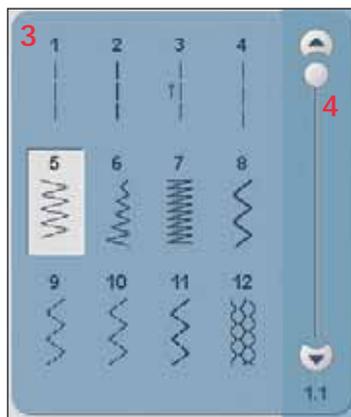


## Seleccionar una puntada

Para seleccionar una puntada, pulse la puntada actual en el área de selección de puntadas (3).

Puede desplazarse por la lista de puntadas, usando la barra de desplazamiento del lado derecho. El número de la subcategoría actual se muestra debajo de la barra de desplazamiento (4).

También puede seleccionar una puntada en el menú de selección.



## Recomendaciones de costura (1)

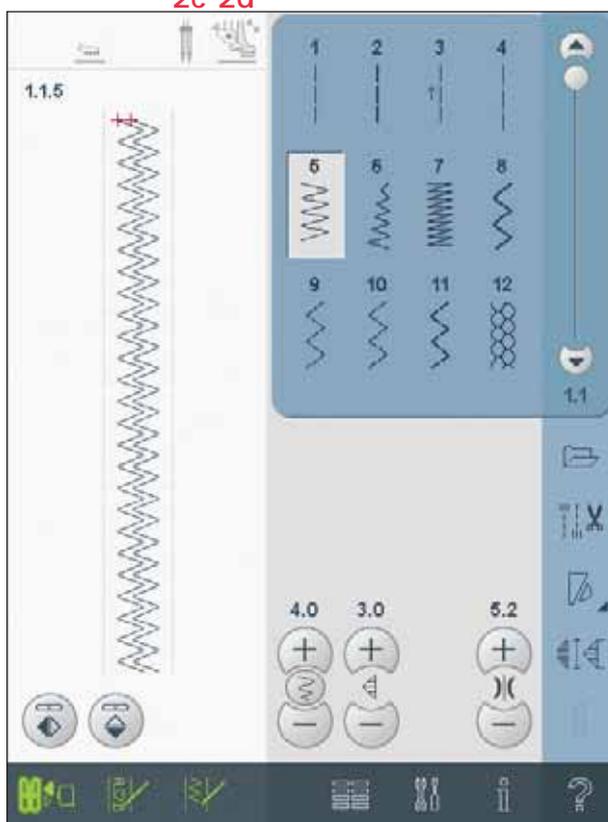
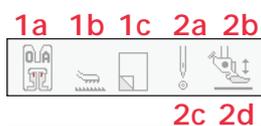
Muestra las recomendaciones para la puntada seleccionada actual.

- a) Recomendación de prensatelas
- b) IDT recomendado
- c) Friselina recomendada

## Ajustes de la máquina (2)

Muestra los ajustes para los distintos modos.

- a) Ajuste para seguridad de ancho de puntada
- b) Ajuste para MovLibre sensormatic
- c) Ajuste para aguja doble
- d) Ajuste para prensatelas de MovLibre de muelle



## Levantarse y bajar el prensatelas

Su máquina incluye el botón Prensatelas arriba y elevación adicional y el botón Prensatelas abajo y giro.

Para bajar el prensatelas, coloque la tela bajo el prensatelas y pulse el botón de prensatelas abajo (B) o presione el pedal. Para levantar el prensatelas, pulse el botón de prensatelas arriba (A) o pulse el botón cortahilos (C) para cortar el hilo de la aguja y la canilla y levantar el prensatelas. Cuando la aguja se detiene en la posición abajo, el prensatelas se eleva a la altura de giro.



## Barra de opciones

### Opciones de guardar (15)

Seleccione donde desea guardar su puntada, abra las diferentes opciones de guardar en Guardar (15).

#### Guardar una puntada personal predeterminada (15a)

Seleccione su puntada y luego pulse este icono (15a) para confirmar la puntada predeterminada. Esta puntada quedará seleccionada cuando encienda la máquina.

#### Guardar en el menú Personal (15b)

Para guardar una puntada en el menú Personal, pulse el icono Opciones de guardar (15) y seleccione Guardar en el menú personal (15b). Se abrirá una nueva ventana. Elija la subcategoría en la que desea guardar su puntada (A). Todas las puntadas guardadas previamente se mostrarán en el menú Personal.

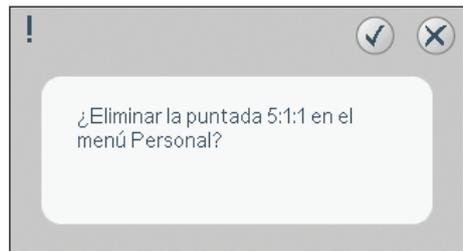
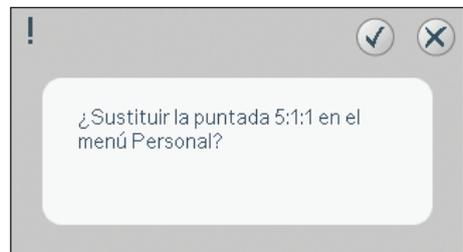
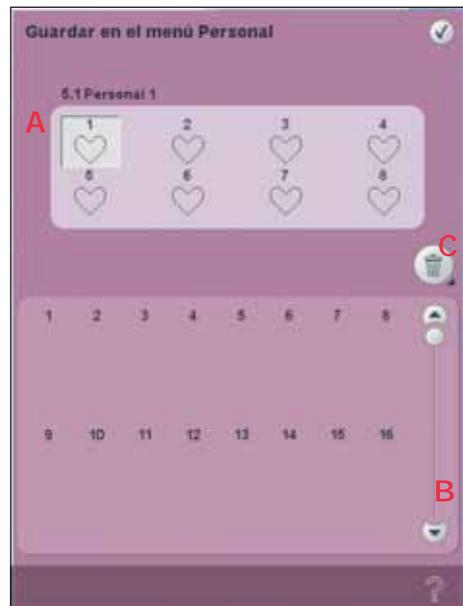
Puede desplazarse por la lista para encontrar una posición libre usando las flechas (B). Cualquier casilla sin una puntada es una posición libre y se puede usar para guardar la nueva puntada. Sólo tiene que pulsar la posición y su puntada quedará guardada.

Cualquier casilla con una puntada es una posición ocupada. Puede sobrescribir una puntada guardada previamente. Sólo tiene que pulsar la puntada para sobrescribirla. Aparecerá un mensaje emergente pidiéndole que confirme que desea sobrescribir la puntada guardada previamente. Cancele el proceso de guardar pulsando el icono Cancelar. La ventana Guardar se cerrará y volverá a la pantalla anterior.

Para eliminar una puntada o secuencia guardada, pulse el icono Eliminar (C). El icono Eliminar estará activo hasta que haya seleccionado y eliminado una puntada o hasta que vuelva a pulsar el icono Eliminar. Aparecerá un mensaje emergente pidiéndole que confirme la eliminación.

Mantenga pulsado el icono Eliminar para eliminar de una vez todas las puntadas guardadas en la subcategoría actual.

*Nota: Si usa la función Pulsación larga, incluso las puntadas de la subcategoría actual no visibles en la pantalla se eliminarán.*



## Guardar en Archivos personales (15c)

Para guardar una puntada en sus Archivos personales, pulse el icono Guardar (15) y seleccione Guardar en archivos personales (15c).

El icono se abrirá en una nueva ventana donde podrá seleccionar donde desea guardar la puntada. Puede guardarla en una carpeta en sus Archivos personales o bien en un dispositivo externo aprobado.

## Opciones de remate (16)

Estas opciones le permiten programar remates tanto al comienzo como al final y cortar los hilos al final de la puntada.

Cuando pulsa el icono de remate (16), se abren tres opciones para que pueda seleccionar diferentes funciones; remate al comienzo (16a), remate al final (16b) y cortar los hilos (16c).

Una vez que haya activado sus ajustes, podrá ocultar los tres iconos pulsando el icono de remate nuevamente en la barra de opciones. El icono de remate le mostrará sus ajustes cambiando el color de la función elegida. Los ajustes permanecerán activos hasta que los desactive.

*Nota: Para un remate inmediato, use el botón de remate que se encuentra en la parte delantera de la máquina.*

### Costura con opciones de remate seleccionada

1. El remate al comienzo (16a) se ejecutará en cuanto comience a coser.
2. Pulse el botón de retroceso para realizar el remate al final (16b). El indicador de acción estará encendido. La máquina terminará la puntada y la rematará.

Cuando se ha programado un cortahilos (16c), la máquina cortará los hilos automáticamente después de ejecutar el remate al final. La aguja y el prensatelas se elevarán.

*Nota: Deje de coser y pulse el botón de retroceso dos veces para activar la costura marcha atrás.*

*El indicador de retroceso estará encendido. No se ejecutará ningún remate.*

*Pulse el botón de retroceso cuando cosa hacia atrás para activar el remate al final. Tanto el indicador de retroceso como el indicador de acción estarán encendidos.*

*Para volver a la costura hacia delante, deje de coser hacia atrás y pulse el botón de retroceso. No habrá indicadores encendidos y no se ejecutará ningún remate.*



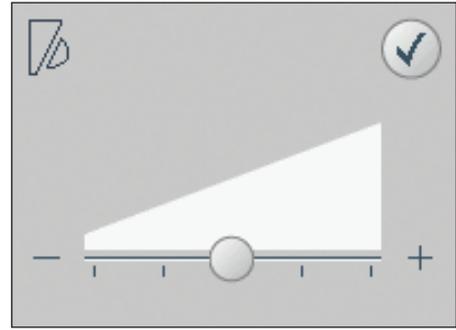
## Control de velocidad (17)

Esta función le permite reducir fácilmente la velocidad de costura máxima. Sólo tiene que pulsar el icono de control de velocidad para reducir la velocidad. Para volver a la velocidad normal, deseleccione el icono.

Puede cambiar el límite de velocidad fijado. Pulse y mantenga el icono de control de velocidad para abrir una ventana emergente. Fije el límite de velocidad que desea deslizando el botón hacia la derecha o la izquierda y luego cierre la ventana emergente. La próxima vez que pulse el icono de control de velocidad, la velocidad se reducirá al límite que ha seleccionado.

Puede coser sin cerrar la ventana emergente.

*Nota: Si selecciona la velocidad más alta en la barra deslizante, será como no seleccionar ningún límite de velocidad. El icono de la barra de opciones quedará entonces deseleccionado y el límite de velocidad será el predeterminado.*

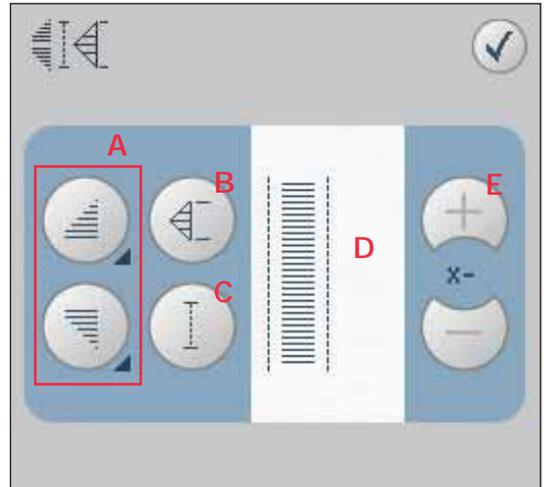


## Programas de costura (18)

### Programas de costura – vista general

- A Programa de variación gradual
- B Programa de puntada sencilla
- C Programa para patchwork
- D Campo de vista previa
- E Fije el número de repeticiones de puntadas en el programa de puntada sencilla

*Nota: Todos los programas no se pueden usar al mismo tiempo. Puede coser sin cerrar esta ventana emergente.*



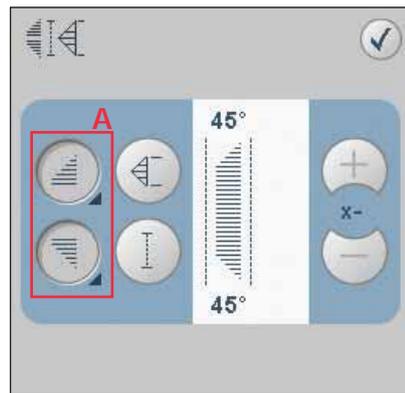
### Programa de variación gradual (A)

La variación gradual aumenta o disminuye el ancho de la puntada durante la costura para crear variaciones simétricas o asimétricas.

Active la variación gradual seleccionando cualquiera de los iconos de variación gradual. El ángulo predeterminado es 45 grados. Pulse y mantenga el icono de estrechamiento para abrir una ventana con las diferentes opciones de ángulo. Pulse el ángulo que desea para su variación.

Si la variación gradual se desactiva y luego se vuelve a activar, se fijará el ángulo previamente seleccionado.

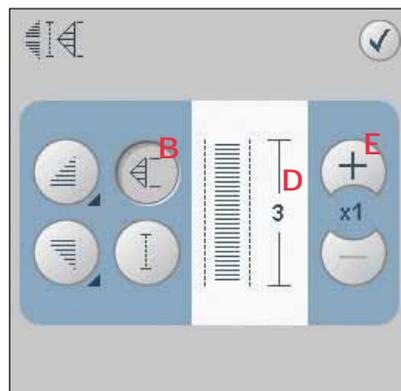
Cuando la variación gradual se activa tanto al comienzo como al final y usted empieza a coser, el ancho de puntada comenzará en 0 mm. Se irá ensanchando hasta alcanzar el ancho de puntada seleccionado. Cosa la longitud que desee y pulse el botón de retroceso. El ancho se reducirá hasta que sea de 0 mm y el indicador de acción de la máquina permanecerá encendido hasta que se acabe la variación gradual.



### Programa de puntada sencilla (B)

Active el programa de puntada sencilla pulsando el icono (B). Cuando selecciona el programa de puntada sencilla, usted decide cuantas repeticiones de la puntada desea coser.

Fije el número de repeticiones usando los iconos de la derecha (E). El número de repeticiones seleccionado se mostrará entre los iconos + y -. La longitud estimada de las repeticiones se muestra en el campo de vista previa (D). La máquina se detendrá automáticamente una vez que se hayan cosido las repeticiones.



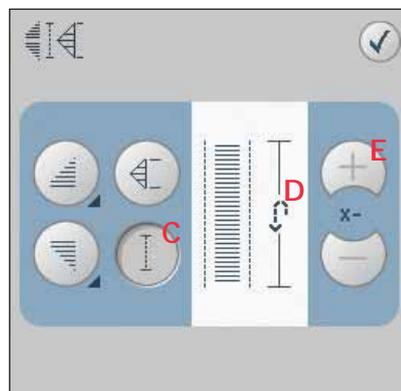
### Programa para patchwork (C)

El programa de patchwork le permite programar una longitud exacta de costura repetible. Esto es muy útil para el acolchado.

Para programar una longitud de costura, active el programa de patchwork (C). Cosa la longitud de costura que desee y pulse el botón de retroceso. El indicador de acción de la máquina permanecerá encendido hasta que se acabe la última repetición de la puntada. Esto fijará la longitud de la costura. La longitud de la secuencia de patchwork se muestra en milímetros en el campo de vista previa (D).

Después de que haya programado la secuencia de patchwork, el icono del programa de patchwork estará inactivo. En su lugar ahora estará activado el programa de puntada sencilla.

La longitud programada del patchwork se puede ajustar usando los iconos de ajuste de la puntada sencilla (E).



### Combinación de programas de variación gradual y de patchwork o puntada sencilla

La combinación de programas de variación gradual y de patchwork o puntada sencilla permite repetir una costura de variación gradual con la misma longitud.

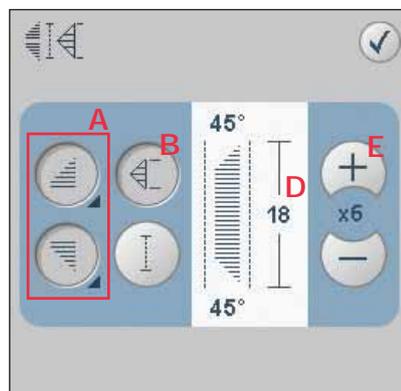
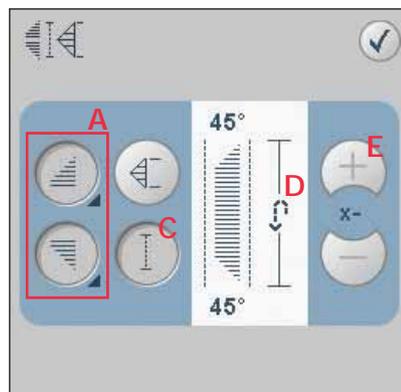
Para activar la variación gradual, seleccione cualquiera de sus iconos (A) y luego pulse el icono (C) para activar el patchwork. Siga las instrucciones de la variación gradual de la página anterior. Al pulsarse el botón de retroceso, el indicador de acción estará encendido hasta que se acabe la variación y la última repetición de la puntada.

La costura queda entonces programada y se activa el programa de puntada sencilla. Al empezar a coser de nuevo, la costura se repetirá automáticamente con la misma longitud.

La longitud de la costura se muestra en milímetros en el campo de vista previa (D). Entre los iconos + y - (E) se muestra el número de repeticiones del programa.

Use + y - para ajustar la longitud de la costura.

*Nota: La variación gradual se incluye en las repeticiones mostradas en la pantalla.*



## Equilibrio (19)

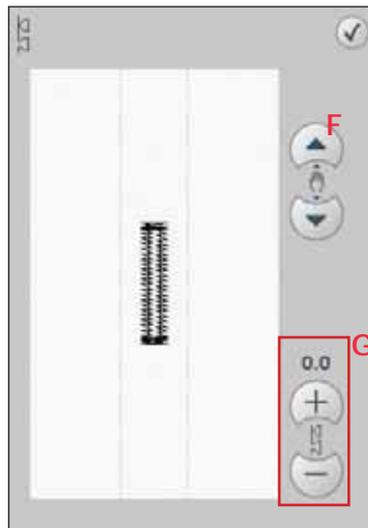
Cuando cose tejidos especiales o realice una técnica especial, quizás necesite ajustar el equilibrio.

Comience cosiendo una puntada en un retal de tela. Pulse el icono de equilibrio y la barra de opciones para abrir la ventana de equilibrio.

Equilibre la puntada, usando los iconos + y - (G).

Use los iconos de pan (F) para ver la puntada completa. Cambie la imagen de la pantalla para que coincida con su costura de muestra. Cuando vuelva a coser, el equilibrio se habrá corregido.

Los ojales también se pueden equilibrar.



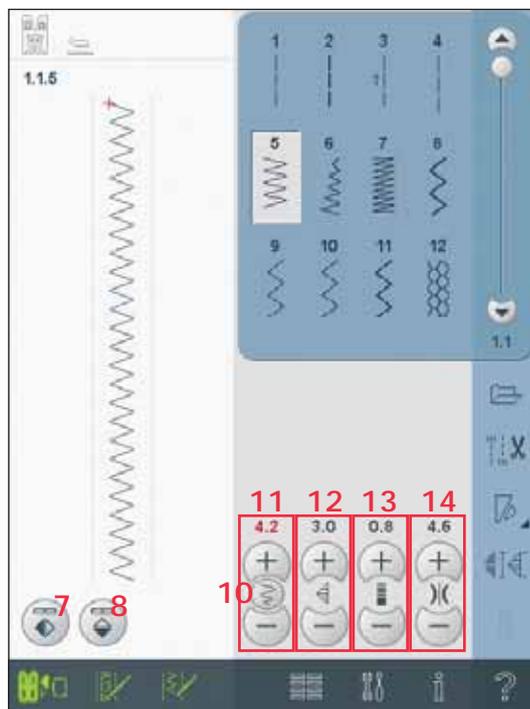
## Ajustes de puntadas

Su máquina seleccionará los mejores ajustes para cada puntada seleccionada. Puede realizar sus propios ajustes en la puntada seleccionada.

Los cambios en los ajustes sólo afectarán a la puntada seleccionada. Los ajustes que haya cambiado se restablecerán a los predeterminados cuando seleccione otra puntada. Los ajustes cambiados no se guardan automáticamente al apagar la máquina. Puede guardar la puntada ajustada en el menú Personal.

*Nota: El ancho de puntada y la longitud de puntada fijados se muestran encima de los iconos. Si intenta superar los ajustes mínimos o máximos de anchura y longitud, se oirá un sonido de advertencia.*

*El valor predeterminado se mostrará en negro. Un valor modificado con respecto al valor predeterminado se mostrará en rojo.*



## Invertir (7 y 8)

Para invertir puntadas o secuencias hacia un lado pulse el icono (7). Para invertir hacia abajo pulse el icono (8).

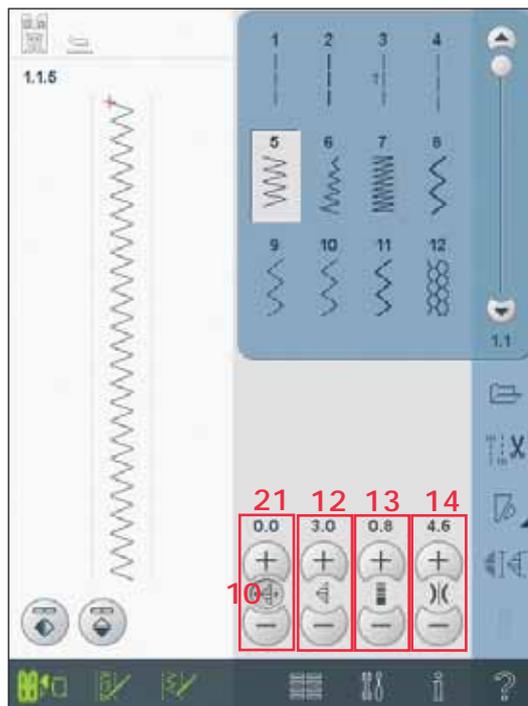
## Ancho de puntada (11)

Aumente o disminuya el ancho de puntada usando las teclas + y -.

### Posicionamiento de puntada (21)

Para las puntadas rectas se muestra el icono de posicionamiento (21) en vez del icono de ancho de puntada. Use + para mover la aguja hacia la derecha y - para mover la aguja hacia la izquierda. La máquina tiene 37 posiciones de aguja para puntadas rectas.

Es posible cambiar la posición de aguja de todas las puntadas. Pulse el icono de cambio de posición/ancho (10) para alternar entre ancho y posicionamiento de puntada. La posición de puntada sólo puede cambiarse hasta el límite del ancho máximo de puntada. El cambio de posición de puntada también limitará el ajuste del ancho de puntada.



### Longitud de puntada (12)

Aumente o disminuya la longitud de puntada usando las teclas + y -. Si está alargando una puntada de zigzag o una puntada decorativa, toda la puntada será más larga. Si está alargando una puntada de festón donde se puede ajustar la densidad, toda la puntada será más larga pero la densidad será la misma.



Longitud de puntada -

Longitud de puntada +

### Densidad de puntada (13)

El control de densidad de la puntada ajusta la densidad (la proximidad de las puntadas de festón que forman la puntada completa). La densidad no afecta a la longitud actual de la puntada completa. Pulse + para disminuir la densidad. Pulse - para aumentar la densidad.

*Nota: Esto se usa con frecuencia con hilos especiales y cuando se desea obtener una puntada de festón menos densa.*



Densidad de puntada +

Densidad de puntada -

### Tensión del hilo (14)

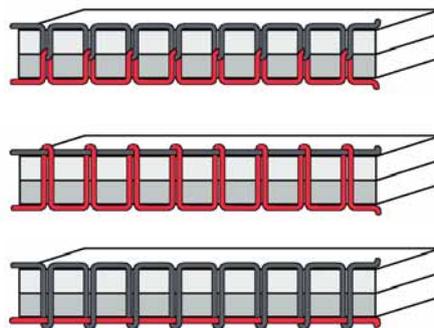
Pulse + para aumentar y - para disminuir la tensión del hilo de la aguja.

Para que las puntadas tengan mejor aspecto y sean más duraderas, compruebe que la tensión del hilo de la aguja está correctamente ajustada, es decir, para la costura normal, que los hilos se unen uniformemente entre las dos capas de tela.

Si el hilo de la canilla está visible en la parte superior de la tela, la tensión del hilo de la aguja es excesiva. Reduzca la tensión del hilo de la aguja.

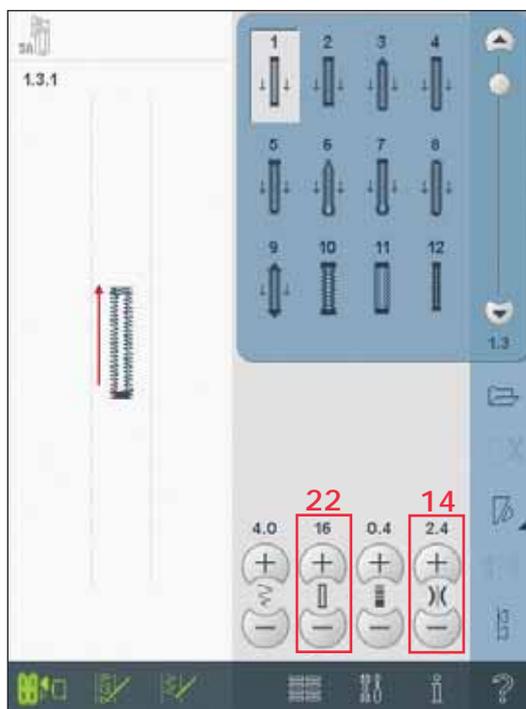
Si el hilo superior está visible en la parte inferior de la tela, la tensión del hilo de la aguja es demasiado floja. Aumente la tensión del hilo de la aguja.

En las puntadas decorativas y ojales, el hilo superior debe verse en la parte inferior del tejido.



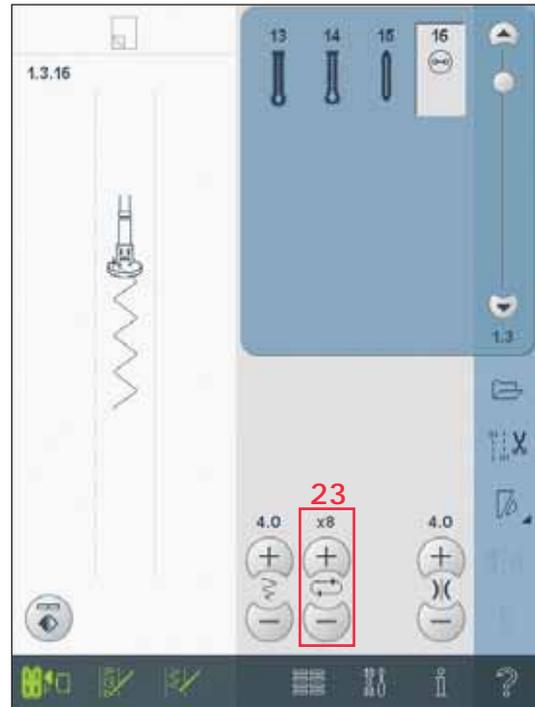
### Longitud de abertura del ojal (22)

Ajuste la longitud de abertura del ojal usando + para aumentar y - para disminuir cuando cosa un ojal con el prensatelas para ojales Sensormatic.



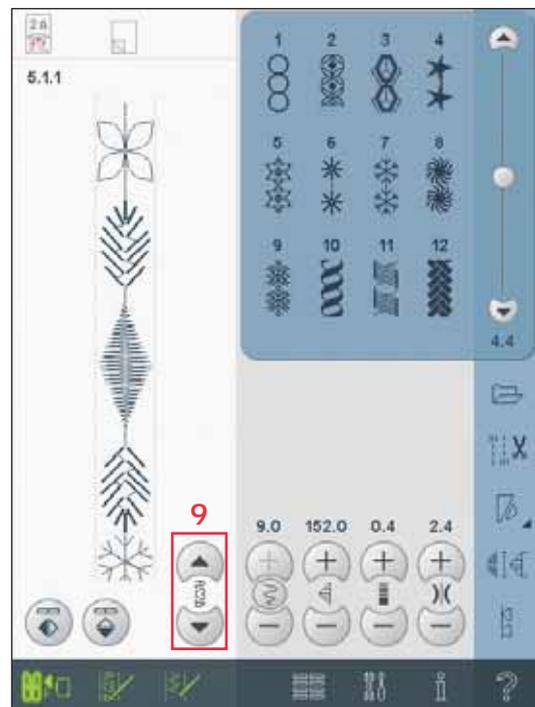
### Repetición de puntadas de botón (23)

Pulse + para aumentar y - para disminuir el número de repeticiones de puntada a realizar cuando cosa un botón.



### Posición inicial de la secuencia (9)

Al coser una secuencia, es posible comenzar por cualquier lugar de la misma. Use las flechas (9) para desplazarse por la secuencia.



## Técnicas de costura

Estas técnicas pueden requerir prensatelas especiales y accesorios.

### Puntada zigzag en tres pasos

La puntada nº 1.1.9 se puede utilizar para sobre hilar bordes sin rematar. Compruebe que la aguja atraviesa la tela por el lado izquierdo y sobrehila el borde del lado derecho.

La puntada número 1.1.9 también se puede utilizar como puntada elástica para añadir elásticos a pijamas, faldas y prendas deportivas.



### Ojales

Los ojales se encuentran en la categoría 1, subcategoría 1.3 del menú de selección. Puede desplazarse por la lista en el modo de costura para localizar la subcategoría de ojales.

*Nota: Los ojales de hasta 50 mm pueden coserse con el prensatelas para ojales Sensormatic. Ambos lados del ojal Sensormatic estarán cosidos en la misma dirección para lograr un resultado incluso mejor.*

*Los ojales de más de 50 mm se cosen manualmente en cuatro pasos con el prensatelas 5M.*

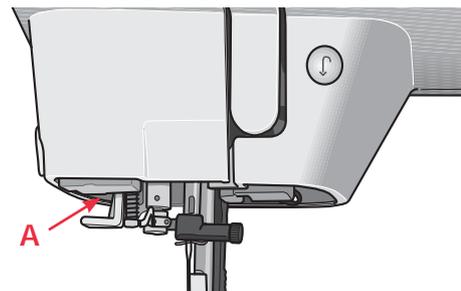
La dirección de las puntadas que está cosiendo se indicará en la pantalla mediante una flecha junto al ojal.

Para coser un ojal, primero acople el prensatelas correcto, luego seleccione el ojal. Para garantizar un buen resultado, comience cosiendo una muestra de prueba en la tela y la friselina que vaya a utilizar.

*Nota: Asegúrese de que el IDT está desacoplado.*

### Colocación del prensatelas para ojales Sensormatic

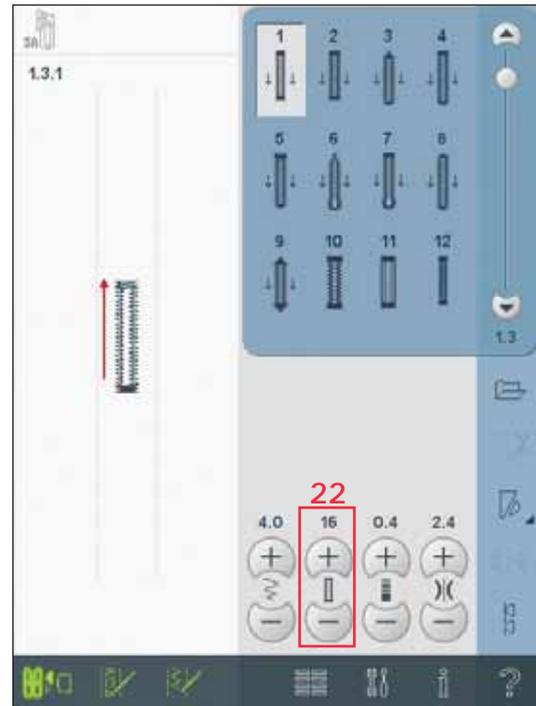
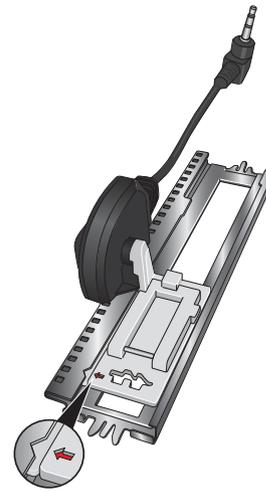
1. Coloque el prensatelas para ojales Sensormatic.
2. Enchufe el cable en la toma que se encuentra en la parte inferior izquierda entre las dos luces LED (A).



## Ojal Sensormatic

Cuando cose un ojal con el prensatelas para ojales Sensormatic, ajuste la longitud de la abertura (22) de modo que sea ligeramente superior al tamaño del botón. Puede medir el botón usando la regla para botones de la tapa.

Fije la longitud de la abertura y compruebe que la flecha roja esté alineada con la marca del prensatelas. Comience la costura presionando el pedal o el botón de arranque/parada. El ojal se completará automáticamente y los hilos se cortarán. Puede repetir el ojal tantas veces como desee.



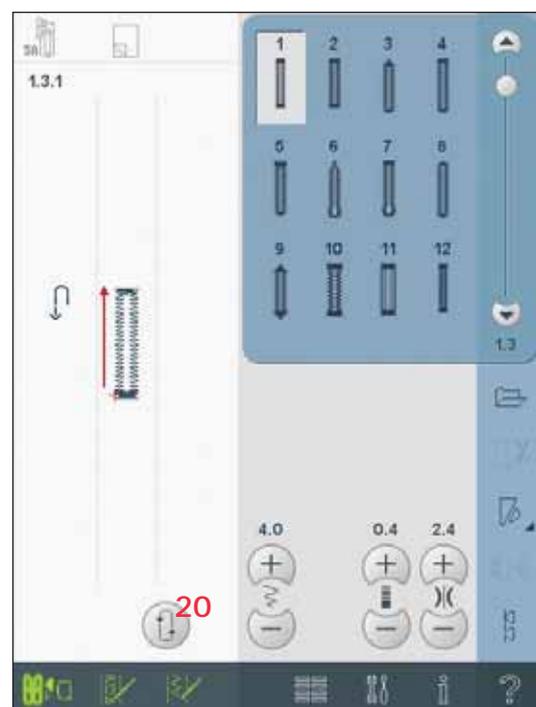
## Ojales manuales

Para coser un ojal manual, use el prensatelas 5M. Cosa la primera columna al largo que desee el ojal. Pulse el botón de retroceso. La máquina coserá la presilla y la segunda columna. Cuando las columnas estén alineadas, pulse el botón de retroceso para coser la segunda presilla.

### Repetir un ojal manual (20)

Cuando haya ajustado el ojal, use la función Repetir ojal (20) para coser copias idénticas. Mientras el icono esté seleccionado, la máquina repetirá el ojal una y otra vez. Repetir ojal sólo está visible cuando se cose un ojal manualmente.

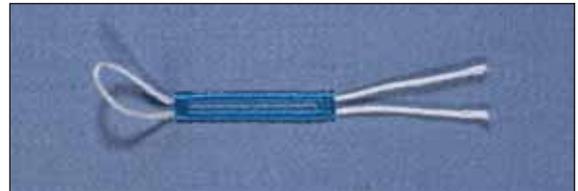
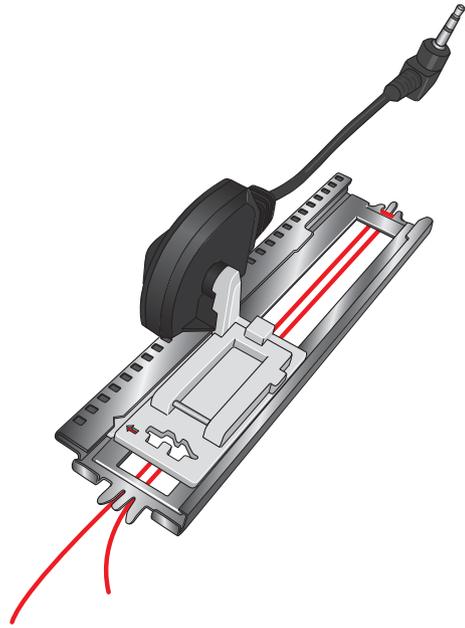
Para cancelar la función, simplemente deseleccione el icono. La función de repetición también se cancelará si se realizan ajustes.



### Ojal con cordón

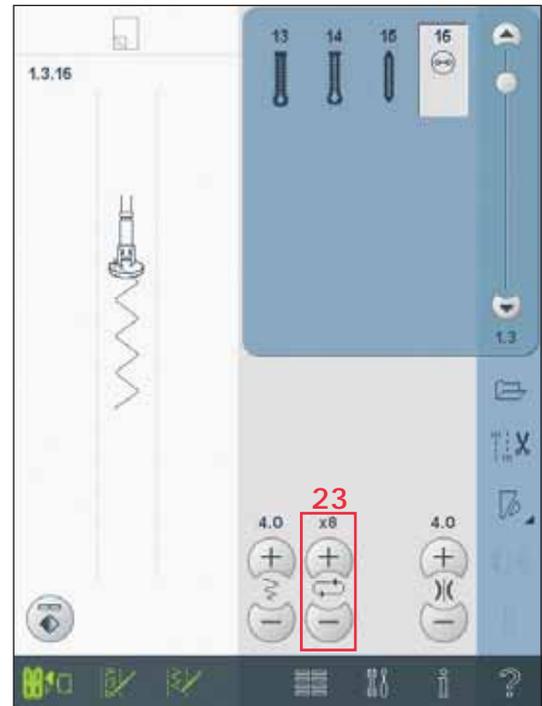
Los ojales con cordón que se cosen con cordoncillo son más estables, duraderos y tienen un aspecto profesional. Utilice algodón perlé o cordoncillo normal.

1. Coloque el centro de una hebra de cordoncillo sobre la varilla metálica que sale de la parte posterior central del prensatelas para ojales sensormatic 5A. Pase los cabos de hilo por debajo del prensatelas e introdúzcalos en las guías derecha e izquierda de la parte delantera del prensatelas.
2. Coloque el prensatelas para ojales Sensormatic 5A. Antes de comenzar a coser, compruebe que la flecha roja esté alineada con la marca del prensatelas.
3. Cuando acabe el ojal, tire de los cabos del cordoncillo hasta que el bucle de hilo quede oculto bajo la presilla del ojal.
4. Enhebre los cabos del cordoncillo en una aguja y páselos al revés de la prenda. Anude los cordoncillos y corte el hilo sobrante.

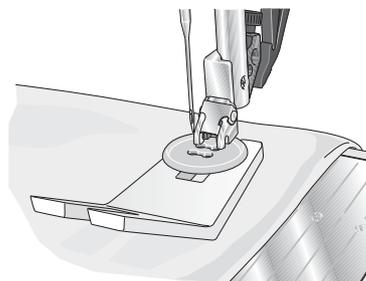


### Coser un botón

Para coser un botón, quite el prensatelas y seleccione el programa de costura de botones. Los dientes de arrastre bajarán automáticamente. Coloque el botón bajo el soporte del prensatelas. Use el icono Invertir para asegurarse de que los agujeros del botón están alineados con el movimiento de la aguja y que el ancho es adecuado para ese botón. Si es necesario, cambie el ancho entre agujeros con los iconos de anchura. Si es necesario, aumente o disminuya el número de puntadas que sujetarán el botón a la tela, usando los iconos de repetición de puntadas de botón (23). Empiece a coser. La máquina coserá el programa para usted.

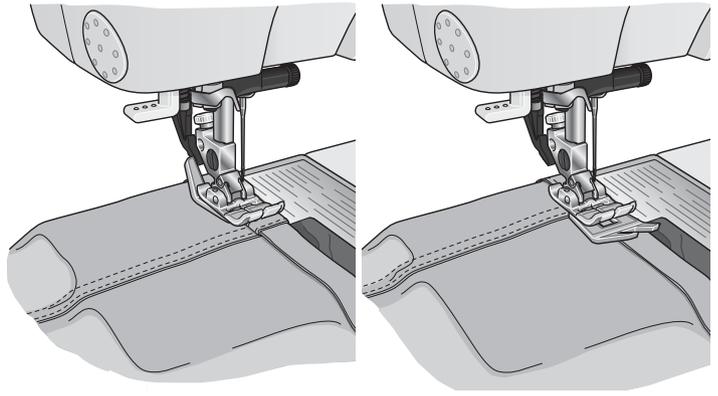


*Nota: Use la herramienta multiusos para crear un tallo de hilo para su botón. También puede usar el prensatelas para coser botones, disponible como accesorio opcional en su distribuidor PFAFF® autorizado local.*



## Costura de dobladillos en tejido grueso

Cuando cose sobre costuras en tejidos muy gruesos o un dobladillo en unos vaqueros, el prensatelas puede inclinarse mientras la máquina sube por la costura. Use la herramienta multiusos para equilibrar la altura del prensatelas mientras cose. Un lado de la herramienta multiusos es más grueso que el otro. Utilice el lado que corresponda mejor al grosor del dobladillo.



## Acolchado con aspecto de hecho a mano

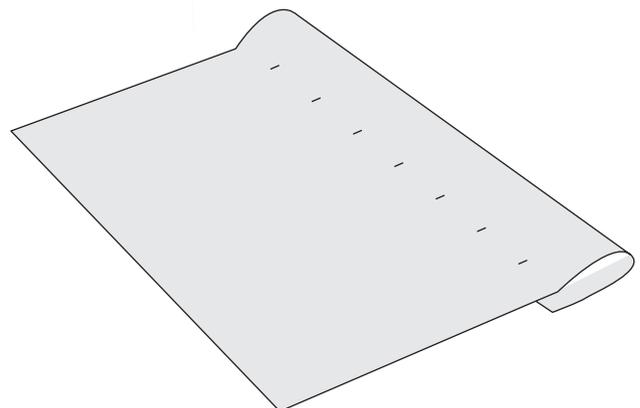
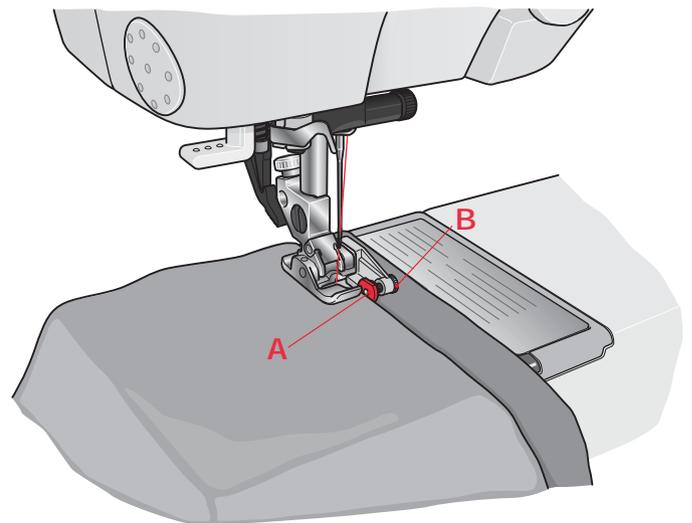
Normalmente un acolchado consta de tres capas, dos capas de tela con una capa de guata intercalada.

1. Hilvane la parte superior del acolchado ya acabado a la guata y a la parte posterior.
2. Enhebre la aguja con hilo invisible (monofilamento). Ponga en la canilla un hilo de rayón o algodón que resalte o que haga juego.
3. Coloque el prensatelas recomendado mostrado en la vista recomendaciones de costura.
4. Acople el IDT:
5. Al coser la puntada sólo debería ver el hilo de la canilla. Aumente la tensión de la aguja según sea necesario para conseguir el efecto deseado.

## Puntada invisible

La puntada invisible se utiliza para hacer dobladillos invisibles en faldas, pantalones y decoraciones del hogar. Use el prensatelas número 3 con el IDT.

1. Remate el borde del dobladillo.
2. Doble y planche el margen del dobladillo del revés.
3. Vuelva a doblar el dobladillo sobre sí mismo de modo que sobresalga aproximadamente 1 cm del borde rematado. Ahora, el revés de su prenda debe mirar hacia arriba.
4. Coloque el tejido bajo el prensatelas de modo que el doblez pase a lo largo de la guía para bordes A.
5. Cuando la aguja se desplace por el doblez debe recoger una pequeña cantidad de tejido. Si las puntadas se ven por el derecho, ajuste la guía para bordes A girando el tornillo de ajuste B, hasta que la puntada que recoge el dobladillo apenas se vea.



### Puntada invisible elástica

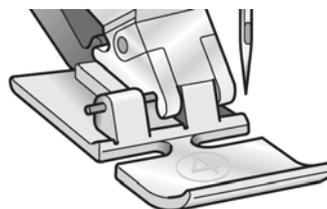
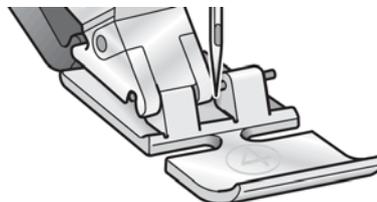
La puntada invisible elástica está especialmente indicada para tejidos elásticos, ya que el zigzag de la puntada permite que ésta se estire. El dobladillo se remata y se cose al mismo tiempo. En la mayoría de los tejidos de punto no hay necesidad de acabar antes el borde sin rematar.



### Costura de cremalleras

Existen dos maneras diferentes de coser cremalleras. Para obtener los mejores resultados siga las instrucciones incluidas con el motivo.

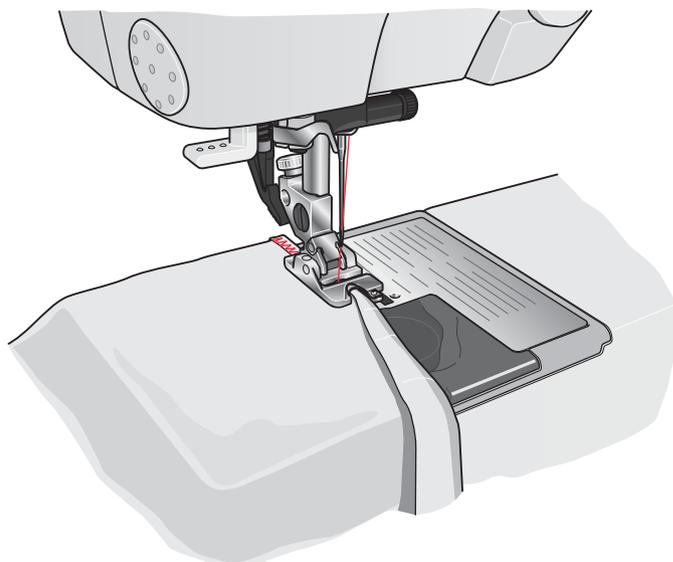
Con todos los tipos de cremallera es importante coser cerca de los dientes de la cremallera. El prensatelas 4 para cremalleras puede colocarse en el soporte del prensatelas a la izquierda o a la derecha, dependiendo del modo en que vaya a coser la cremallera. A continuación seleccione la posición de la puntada para que entre cerca del borde de los dientes de la cremallera, usando una de las 37 posiciones de aguja disponibles para la puntada recta. Si el prensatelas está acoplado del lado derecho, la aguja sólo puede desplazarse a la derecha. Si el prensatelas está acoplado a la izquierda, la aguja sólo puede desplazarse a la izquierda.



### Dobladillo enrollado

Utilice el prensatelas para dobladillos enrollados para rematar los bordes en blusas, pañuelos o volantes sin tener que planchar antes los bordes. El dobladillo evita que los bordes se deshilachen y consigue un acabado neto y resistente.

- Doble dos veces el borde de la tela (unos 2 mm cada doblez).
- Coloque el borde doblado de la tela bajo el prensatelas para dobladillo enrollado y cosa unas cuantas puntadas para fijarlo.
- Gire el volante hacia usted hasta que la aguja quede en su punto más bajo. Levante el prensatelas e introduzca la tela por la ranura del mismo.
- Baje el prensatelas y, mientras cose, guíe el borde de la tela uniformemente por el prensatelas. Cuando realice dobladillos enrollados, asegúrese de que el borde sin rematar de la tela se apoya contra el borde izquierdo de la abertura del prensatelas. Asegúrese de que la tela no pasa por debajo del lado derecho del prensatelas.

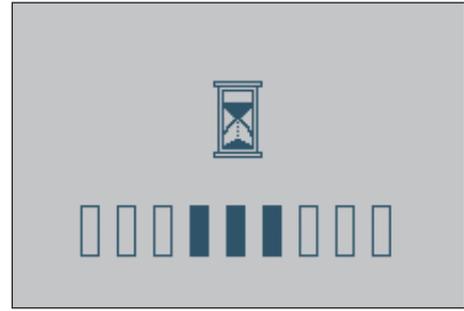


*Nota: Con una puntada zigzag estrecha también puede realizar un bonito dobladillo enrollado en telas elásticas más finas como el nailon de lencería.*

# Mensajes emergentes comunes

## Sistema ocupado

Cuando la máquina está cargando, guardando, moviendo archivos o ejecutando otra cosa que requiera tiempo, se muestra un reloj de arena.



## Canilla vacía

Si la canilla está casi vacía, la máquina se para automáticamente y aparece un mensaje emergente en la pantalla. Sustituya la canilla vacía por una llena.

*Nota: Es posible coser hasta que el hilo se agote. Simplemente continúe cosiendo sin cerrar la ventana emergente.*



## Comprobar el hilo de la aguja

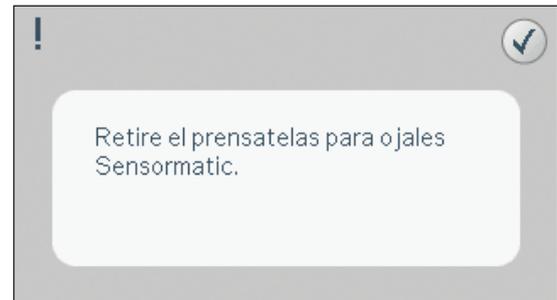
La máquina se para automáticamente si el hilo de la aguja se acaba o se rompe. Vuelva a enhebrar el hilo de la aguja, cierre el mensaje emergente y comience a coser de nuevo.



## Quitar el prensatelas para ojales Sensormatic

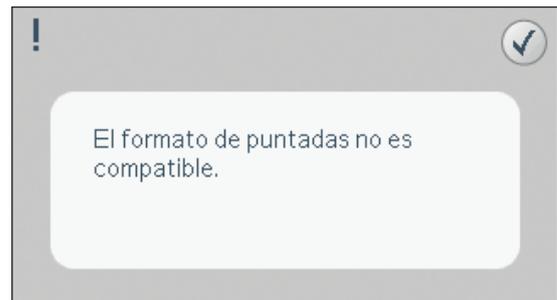
El prensatelas para ojales Sensormatic debe quitarse antes de realizar alguna de las siguientes tareas:

- Coser una puntada que no es un ojal.
- Coser un ojal que no se puede coser con el prensatelas para ojales Sensormatic.
- Coser un ojal ajustado guardado sin el prensatelas para ojales Sensormatic en el menú Personal.



## El formato de puntadas no es compatible

Sólo puede cargar puntadas de 9 mm que hayan sido creadas para máquinas de coser PFAFF®. Cuando guarde puntadas en el software 5D™, asegúrese de seleccionar su modelo de máquina como máquina objetivo.





# Creación de secuencias



## Creación de secuencias

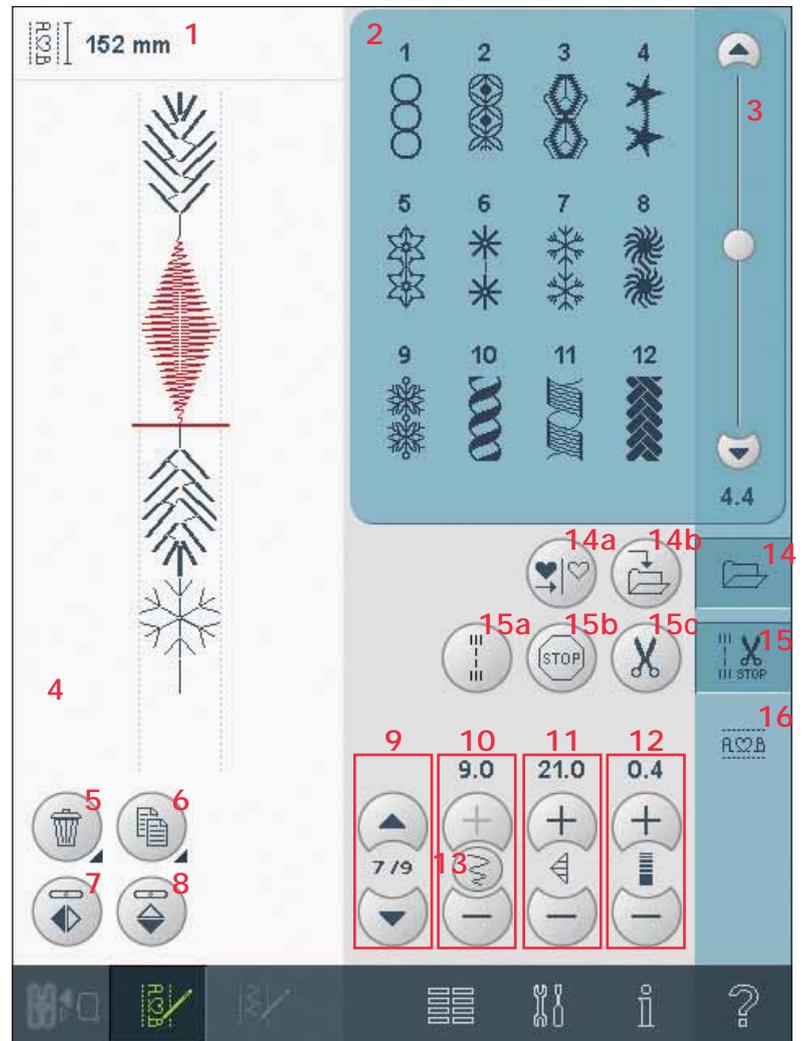
En creación de secuencias, usted crea y ajusta una secuencia de puntadas. Combine varias puntadas de 9 mm y fuentes de pespunte de la máquina o de un dispositivo externo. Las puntadas realizadas en Stitch Creator también se pueden insertar en una secuencia.

Puede crear secuencias con una longitud máxima de 500 mm (20"), aproximadamente. También puede ver la longitud de la secuencia actual en la esquina superior izquierda (1).

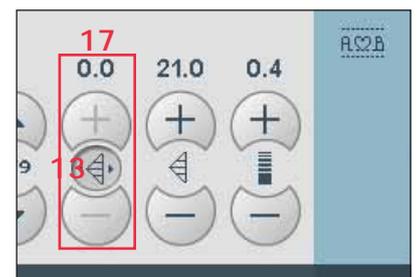
### Creación de secuencias – vista general

1. Longitud de secuencia aproximada
2. Área de selección de puntadas
3. Barra de desplazamiento (Desplácese por las categorías de puntadas)
4. Campo de costura
5. Eliminar
6. Duplicar
7. Invertir hacia un lado
8. Invertir hacia abajo
9. Flechas
10. Ancho de puntada
11. Longitud de puntada
12. Densidad de puntada
13. Cambio de posición/ancho
14. Opciones de guardar
  - b) Guardar en el menú personal
  - b) Guardar en los archivos personales
15. Comandos de la secuencia
  - a) remate
  - b) parada
  - c) corte
16. Vista previa horizontal
17. Posicionamiento de puntada

*Nota: Todos los símbolos y opciones no se muestran al mismo tiempo.*



A



Creación de secuencias se puede usar tanto en el modo de costura como en el modo de bordado. Para abrir, simplemente pulse el símbolo de creación de secuencias (A) en la barra de tareas. Para cerrar Creación de secuencias y coser la combinación que ha creado, pulse de nuevo el símbolo en la barra de tareas.

*Nota: Si el modo de costura está activo y la puntada programada está lista para coserla, también puede cerrar la función activa presionando el pedal o pulsando el botón de arranque/parada.*

No todas las puntadas, por ej., ojales, están disponibles para su uso en una secuencia. Si intenta seleccionar una puntada que no está disponible, un mensaje emergente se lo notificará.

## Crear una secuencia

La posición activa está marcada por un cursor y la puntada o letra seleccionada estará marcada en rojo. Las puntadas insertadas se colocarán en la posición del cursor. Sólo se puede ajustar la puntada seleccionada.

Mueva el cursor a través de la secuencia usando las flechas (9). El número de la puntada actual se mostrará entre las flechas junto al número total de puntadas de la secuencia.

Abra el menú de selección para cargar una fuente de pespunte. Seleccione la fuente que desee. En el área de selección de puntadas, seleccione letras mayúsculas o minúsculas, normales o especiales y símbolos especiales.

## Insertar una puntada o letra

Mueva el cursor adonde desea agregar una puntada o letra. Seleccione la puntada que desea insertar. Se colocará en la posición del cursor.

## Ajustar texto y puntadas

Puede invertir, ajustar la longitud y el ancho o cambiar la densidad o posición de la puntada seleccionada. Los ajustes funcionan exactamente igual que en el modo de costura.

## Eliminar una puntada o letra (5)

Si desea eliminar una puntada, mueva el cursor a la puntada que desea eliminar y pulse el icono Eliminar. Use la función de pulsación larga para eliminar la secuencia completa.

## Duplicar una puntada o letra (6)

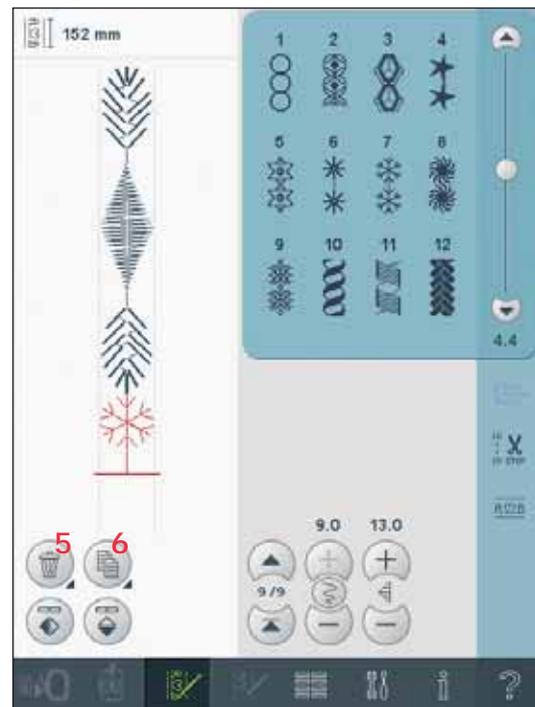
Para duplicar una puntada, mueva el cursor a la puntada que desea duplicar. Pulse el icono Duplicar para copiar la puntada seleccionada.

*Nota: Realice sus ajustes en la puntada antes de duplicarla y la puntada copiada incluirá los ajustes.*

Use la función de pulsación larga para abrir una ventana emergente donde pueda introducir el número exacto de copias que desea insertar.

## Sustituir una puntada o letra

Para sustituir una puntada, sólo tiene que seleccionarla y luego pulsar Eliminar e insertar la nueva puntada. Se colocará en la posición del cursor.



## Barra de opciones

### Opciones de guardar (14)

Puede guardar su secuencia en un menú personal (14a) o en sus archivos personales (14b).

### Comandos de secuencia (15)

Puede insertar los comandos de remate, parada y cortahilos en la secuencia. Estos comandos se incluirán en la secuencia y siempre se ejecutarán al coserla.

Use el comando de remate (15a) si quiere un remate seguro. Puede insertar los comandos de remate en cualquier lugar de la secuencia.

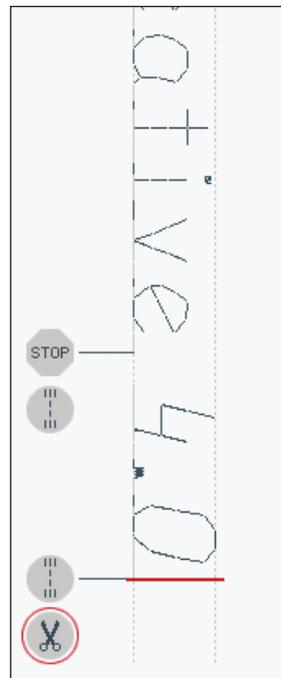
*Nota: Si crea una secuencia en el modo de bordado, los remates al comienzo y al final se agregarán automáticamente, permitiéndole crear una secuencia en medio. Los comandos se pueden quitar.*

Inserte un comando de parada (15b) si desea que la máquina se pare. Esto es útil por ejemplo al final de la secuencia, si desea coserla una sola vez o crear una secuencia para coserla en varias hileras.

Inserte el comando cortahilos (15c) si desea que la máquina remate, corte los hilos y levante el prensatelas.

Mueva el cursor a la posición donde desea agregar un comando. Selecciónelo y se agregará un icono en la secuencia. Esto confirma que el comando se ha insertado y también muestra donde se ejecutará el comando en la secuencia.

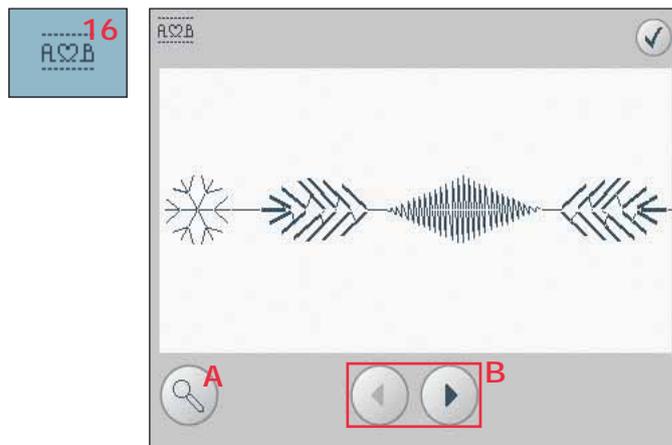
*Nota: Los comandos aparecerán en la pantalla en el orden en el que los programe.*



## Vista previa horizontal (16)

Para ver la secuencia horizontalmente, pulse el icono de vista previa.

La secuencia se mostrará en una ventana emergente. Si es demasiado larga para la ventana, es posible hacer zoom a todo (A) para ver la secuencia completa. También puede desplazarse por la secuencia con las flechas (B).

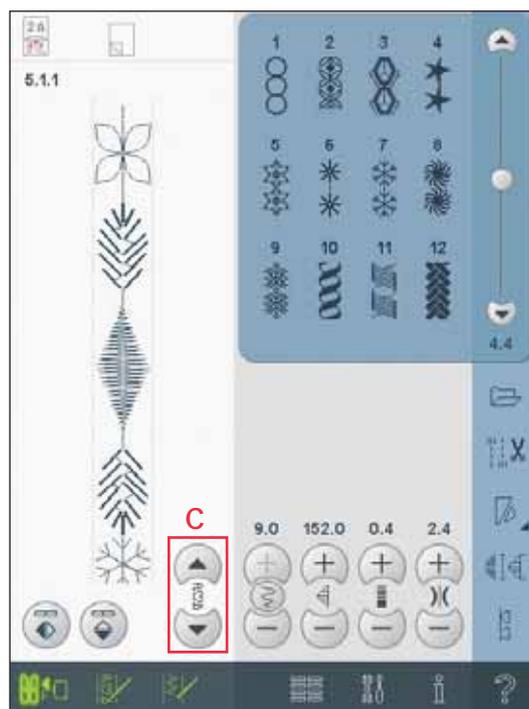


## Costura de una secuencia

Para coser la secuencia, vuelva al modo de costura o a edición de bordado. Cierre Creación de secuencias deseleccionando el icono de creación de secuencias en la barra de tareas.

Los ajustes realizados en el modo de costura o en el modo de bordado afectarán a toda la secuencia. Sin embargo, estos cambios no se guardarán si vuelve a Creación de secuencias. En edición de bordado, se conservará la posición de la secuencia.

En el modo de costura es posible comenzar a coser en cualquier lugar de la secuencia. Use las flechas (C) para desplazarse por la secuencia.



## Información importante sobre creación de secuencias

Se puede usar Creación de secuencias en el modo de costura o en el modo de bordado. Una secuencia creada estando el modo de bordado activo se convertirá en un diseño de bordado al guardarla y no se podrá coser como una puntada en el modo de costura.

### Guardar una secuencia

Si está activo el modo de costura, puede guardar su secuencia en el menú personal (A) y también en los archivos personales (B). Si está activo el modo de bordado, la secuencia se cargará en edición de bordado y sólo se podrá guardar como un diseño (C). Una secuencia creada en el modo de costura se puede cargar manualmente en edición de bordado.

*Nota: Una secuencia se puede abrir y modificar en Stitch Creator. Si lo hace de este modo, la secuencia se convertirá en una puntada. Cuando vuelva a abrir Creación de secuencias, ya no le será posible ajustar ninguna parte de las puntadas anteriores en la secuencia. Todas las partes se tratarán como una puntada.*

### Volver a cargar una secuencia

Si está activo el modo de costura al cerrar Creación de secuencias, la secuencia se cargará en el modo



A

B



C

de costura y estará lista para coserla. Si selecciona otra puntada en el modo de costura y luego vuelve a abrir Creación de secuencias, la secuencia permanecerá sin cambios. Cada vez que se cierra Creación de secuencias, la secuencia se carga en el modo de costura.

Si está activo el modo de bordado, la secuencia se cargará en edición de bordado como un diseño. Si ha seleccionado una secuencia y vuelve a abrir Creación de secuencias desde el modo de bordado, la secuencia permanecerá sin cambios. Si no hay ninguna secuencia seleccionada, Creación de secuencias estará vacío, listo para crear algo nuevo. Cada vez que se cierra Creación de secuencias, la secuencia se carga en el modo de bordado.

### Usar Creación de secuencias en el modo de costura o en el modo de bordado

Una secuencia creada estando el modo de costura activo no estará disponible si abre Creación de secuencias después de activar el modo de bordado y viceversa. La secuencia creada no se transferirá a otro modo.

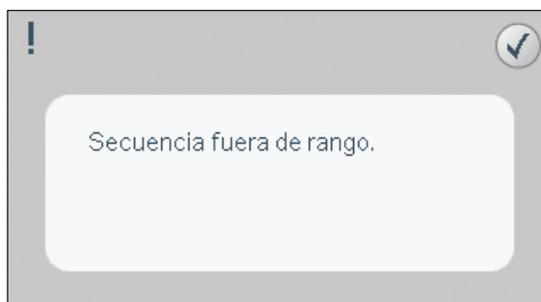
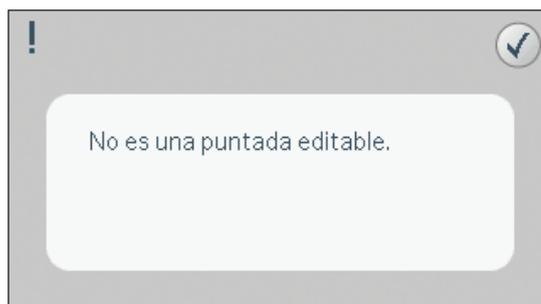
## Mensajes emergentes comunes sobre creación de secuencias

### No es una puntada editable

Algunas puntadas, como los ojales, no se pueden insertar en una secuencia.

### Secuencia fuera de rango

La puntada programada puede tener una longitud máxima de 500 mm (20"), aproximadamente, y contener hasta 99 puntadas. Si la secuencia excede la longitud máxima, este mensaje emergente se lo notificará. La puntada que está intentando agregar hará la secuencia demasiado larga.



# Stitch Creator



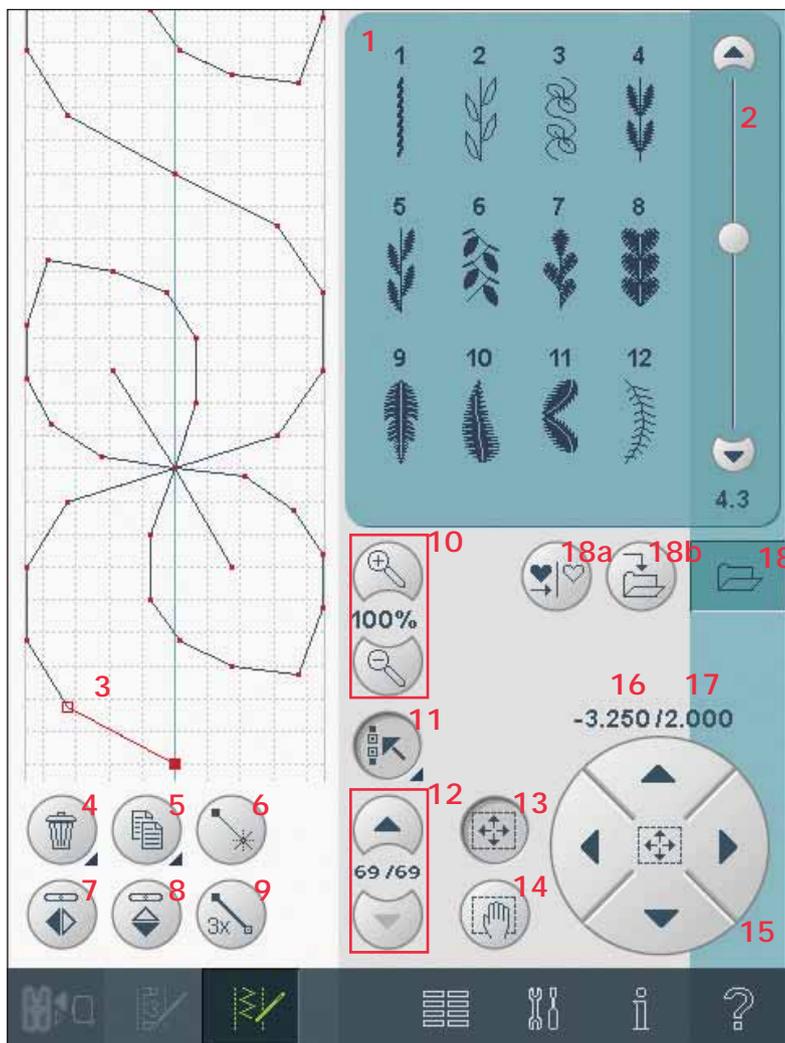
# Stitch Creator

En Stitch Creator, puede crear puntadas totalmente nuevas y ajustar cada punto de costura. Personalice y cree sus propias puntadas. Agregue, borre, mueva y combine puntadas directamente en la pantalla. Puede crear una puntada de puntadas diseñadas individualmente o usar puntadas o letras ya existentes. También puede insertar una puntada integrada y luego editarla para crear su propia versión de esa puntada.

El ancho del campo de costura es 9mm y la longitud máxima de puntada es 6 mm. La cuadrícula y la línea central vertical le ayudarán a crear su puntada. La puntada programada puede tener una longitud máxima de 500 mm (20"), aproximadamente, y se puede almacenar en su menú personal o en los archivos personales.

## Stitch Creator – vista general

1. Área de selección de puntadas
2. Barra de desplazamiento (Desplácese por las categorías de puntadas)
3. Campo de costura
4. Eliminar
5. Duplicar
6. Nuevo punto de costura
7. Invertir hacia un lado
8. Invertir hacia abajo
9. Puntada triple
10. Zoom
11. Selección múltiple
12. Flechas
13. Tecla de función – mover
14. Tecla de función – Pan
15. Rueda
16. Posición de la aguja en el punto de costura
17. Longitud del arrastre
18. Opciones de guardar
  - a) Guardar en el menú personal
  - b) Guardar en un archivo



A

Stitch Creator se puede usar tanto en el modo de costura como en el modo de bordado. Para abrir, simplemente pulse el símbolo de Stitch Creator (A) en la barra de tareas. Para cerrar Stitch Creator y coser la puntada o combinación que ha creado, pulse de nuevo el símbolo en la barra de tareas.

*Nota: Si el modo de costura está activo y la puntada programada está lista para coserla, también puede cerrar la función activa presionando el pedal o pulsando el botón de arranque/parada.*

Algunas puntadas no se pueden usar con Stitch Creator. Si intenta seleccionar una de estas puntadas, un mensaje emergente se lo notificará.

## Definición de un punto de costura

Un punto de costura es el punto donde la aguja atraviesa la tela. Las puntadas están conectadas mediante puntos de costura.

Un punto de costura marcado se indica mediante un cuadrado relleno, un punto de costura seleccionado se indica mediante un cuadrado punteado.

## Eliminar un punto de costura seleccionado (4)

Si desea eliminar un punto de costura sencillo, seleccione el punto de costura y pulse el icono Eliminar. Si hay más de un punto de costura seleccionado, se eliminarán todos al pulsar el icono Eliminar.

Use la función de pulsación larga para eliminar todos los puntos de costura del campo de costura.

## Duplicar un punto de costura seleccionado (5)

Si desea duplicar un punto de costura, seleccione el punto de costura y use el icono Duplicar para crear una copia.

Si hay varios puntos de costura seleccionados, todos ellos se duplicarán e insertarán después del punto de costura marcado.

Use la función de pulsación larga para abrir una ventana emergente donde pueda introducir el número exacto de duplicados que desea insertar.

## Insertar un nuevo punto de costura (6)

Pulse este icono para insertar un punto de costura sencillo. Los dos puntos de costura crearán una nueva puntada.

## Invertir hacia un lado (7)

Los puntos de costura seleccionados se invertirán hacia un lado.

## Invertir hacia abajo (8)

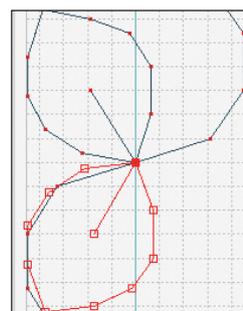
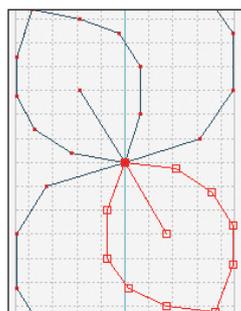
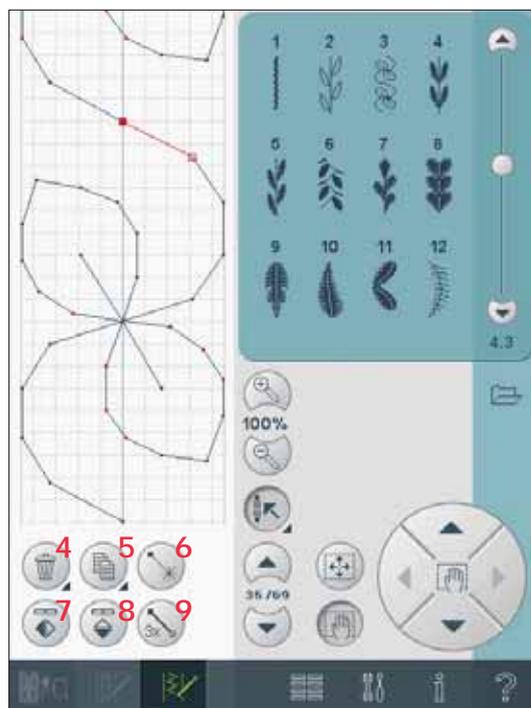
Los puntos de costura seleccionados se invertirán hacia abajo.

*Nota: Sólo se activa si hay más de un punto de costura seleccionado.*

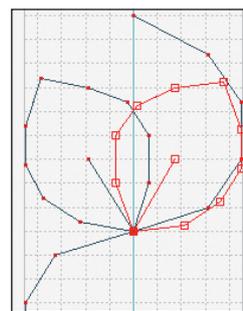
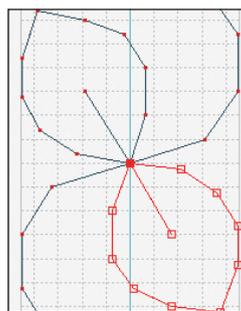
## Puntada triple (9)

Pulse el icono de puntada triple y las puntadas seleccionadas se triplicarán.

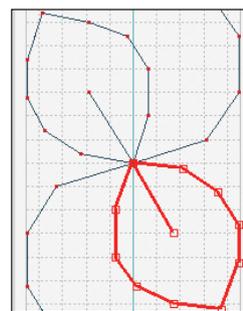
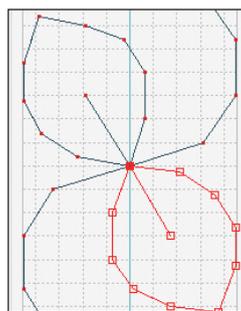
*Nota: Sólo se activa si hay dos puntos de costura seleccionados como mínimo.*



7. Invertir hacia un lado



8. Invertir hacia abajo



9. Puntada triple

## Zoom (10)

Cuando se usan los iconos de zoom, el foco se sitúa en el punto de costura marcado.

La distancia entre las líneas de cuadrícula equivale a 1 mm en la tela. Si usa Ampliar en el campo de costura, aparecerán unas líneas de cuadrícula más finas. La distancia entre estas líneas equivale a 0,5 mm. Si usa Reducir, sólo quedarán visibles las líneas del borde del campo de costura.

## Seleccionar puntadas/puntos de costura

Para seleccionar un punto de costura, simplemente toque la pantalla con su Stylus. Si selecciona más de un punto de costura, las puntadas intermedias también se seleccionarán automáticamente.

Para marcar el punto de costura anterior o siguiente de su puntada, use las flechas (12).

Entre las flechas hay información acerca de la puntada o combinación mostrada. El primer número es el punto de costura marcado. El segundo número es el número total de puntos de costura.

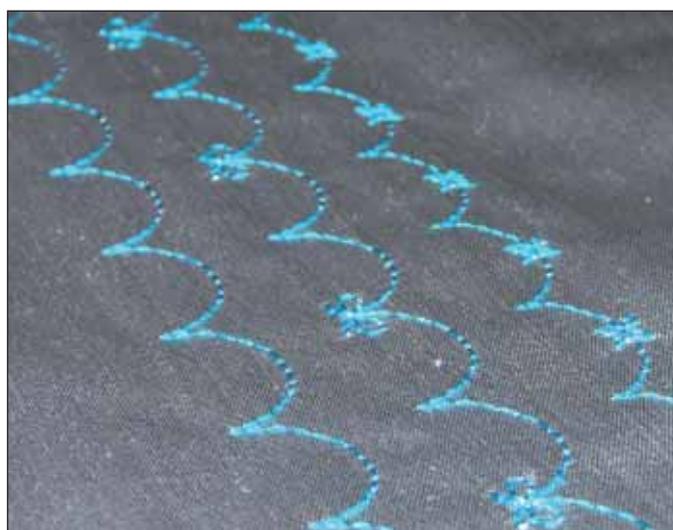
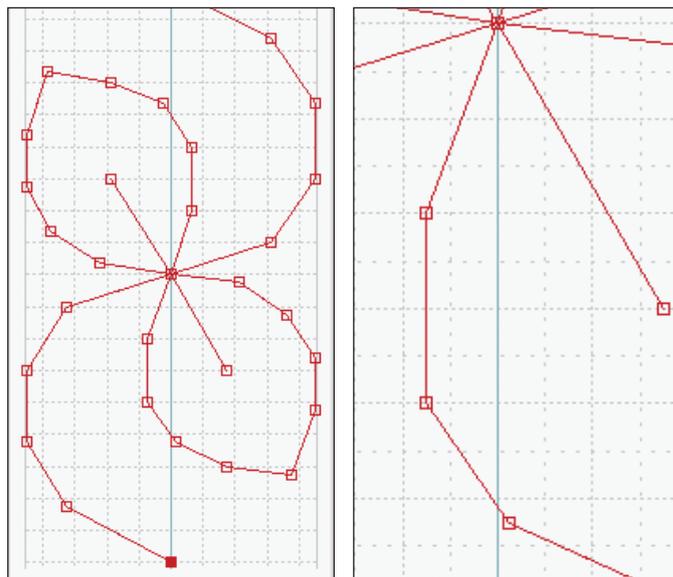
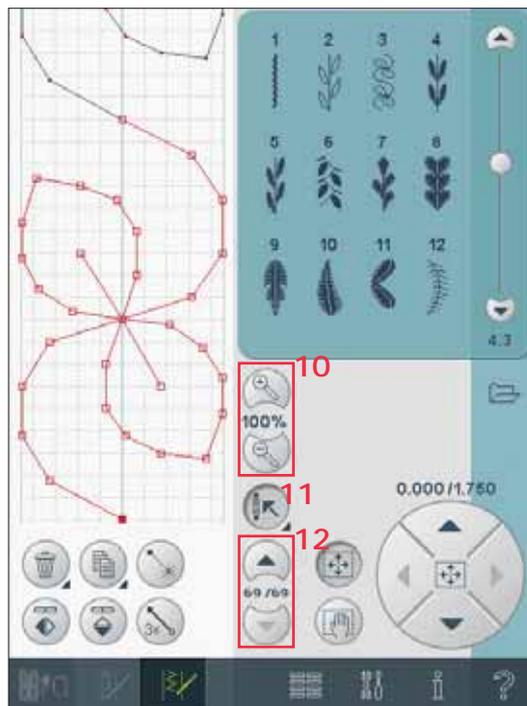
## Selección múltiple (11)

Pulse y mantenga el icono de selección múltiple para seleccionar todos los puntos de costura a la vez.

Para seleccionar los puntos de costura junto al punto de costura marcado, pulse el icono de selección múltiple y luego pulse las flechas (12) para seleccionar el punto de costura siguiente.

Use la flecha arriba para seleccionar los puntos de costura delante del punto de costura marcado y la flecha abajo para seleccionar los puntos de costura detrás del punto de costura marcado.

*Nota: Si ha seleccionado puntos de costura usando la flecha arriba, puede deseleccionarlos pulsando la flecha abajo.*



## Teclas de función

Use su Stylus para efectuar cambios directamente en la pantalla pulsando y arrastrando al campo de costura. Puede panoramizar y mover, dependiendo de la tecla de función que esté activa. También puede usar las flechas de la rueda para realizar pequeños ajustes.

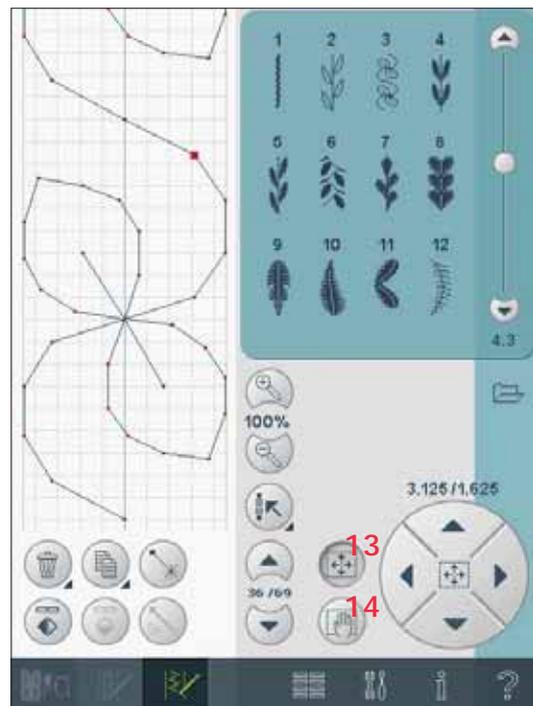
### Mover (13)

Puede mover la puntada o los puntos de costura seleccionados usando su Stylus sobre la pantalla o pulsando las flechas de la rueda (15).

### Pan (14)

Puede panoramizar usando su Stylus sobre la pantalla o bien pulsando las flechas de la rueda (15).

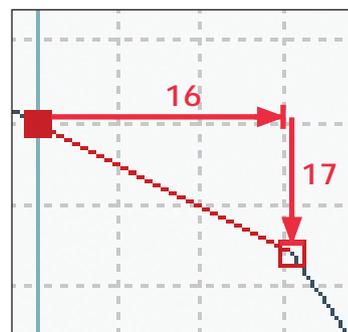
*Nota: No puede panoramizar fuera del área de costura, es decir, cuando el ajuste a escala es 100% o inferior, no se puede panoramizar lateralmente.*



### Posición del punto de costura marcado

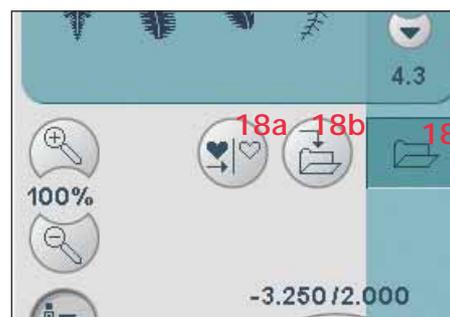
El número situado a la izquierda encima de la rueda (16) muestra la posición actual de la aguja desde la línea central para el punto de costura marcado.

El número situado a la derecha encima de la rueda (17) muestra la longitud de arrastre actual desde el punto de costura anterior.



### Opciones de guardar (18)

Puede guardar la puntada recién creada en su menú Personal (18a) o en sus Archivos personales (18b).



## Información importante sobre Stitch Creator

Stitch Creator se puede usar tanto en el modo de costura como en el modo de bordado. Una puntada creada estando el modo de bordado activo se convertirá en un diseño de bordado al guardarla y no se podrá coser como una puntada en el modo de costura.

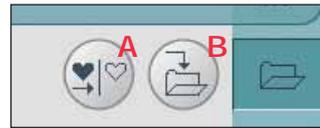
### Guardar una puntada

Si está activo el modo de costura, puede guardar su puntada en el menú personal (A) y también en los archivos personales (B).

Si está activo el modo de bordado, la puntada se cargará en edición de bordado y sólo se podrá guardar como un diseño (C). Una puntada creada en el modo de costura se puede cargar manualmente en edición de bordado.

### Volver a cargar una puntada

Si está activo el modo de costura al cerrar Stitch Creator, la puntada se cargará en el modo de costura y estará lista para coserla. Si selecciona otra puntada en el modo de costura y luego vuelve a abrir Stitch Creator, la puntada permanecerá sin cambios. Cada vez que se cierra Stitch Creator, la puntada se carga en el modo de costura.



Si está activo el modo de bordado, la puntada se cargará en edición de bordado como un diseño. Si ha seleccionado una secuencia o puntada y vuelve a abrir Stitch Creator desde el modo de bordado, la puntada permanecerá sin cambios. Si no hay ninguna puntada seleccionada, Stitch Creator estará vacío, listo para crear algo nuevo. Cada vez que se cierra Stitch Creator, la puntada se carga en el modo de bordado.

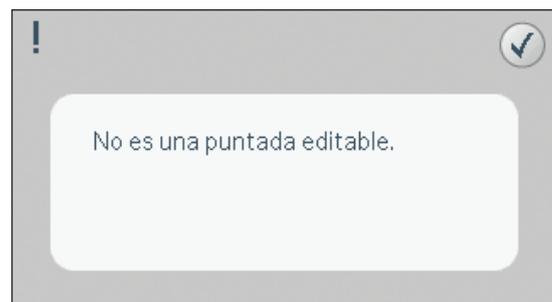
### Usar Stitch Creator en el modo de costura o en el modo de bordado

Una puntada creada estando el modo de costura activo no estará disponible si abre Stitch Creator después de activar el modo de bordado y viceversa. La puntada creada no se transferirá al otro modo.

## Mensajes emergentes comunes sobre Stitch Creator

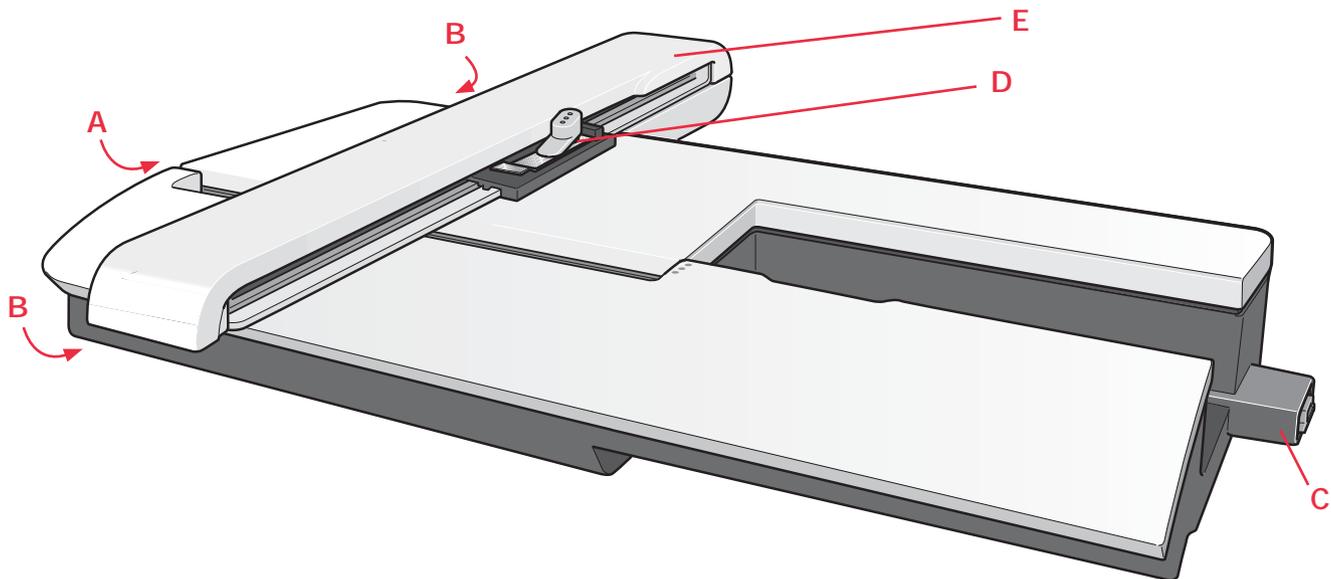
### No es una puntada editable

Algunas puntadas, como los ojales, no se pueden insertar en Stitch Creator.



# Preparativos de bordado





### Vista general de la unidad de bordado

(tipo BE16)

- A Botón de liberación de la unidad de bordado
- B Patas de ajuste de nivel
- C Toma de conexión de la unidad de bordado
- D Conjunto de conexiones del bastidor de bordado
- E Brazo de bordado

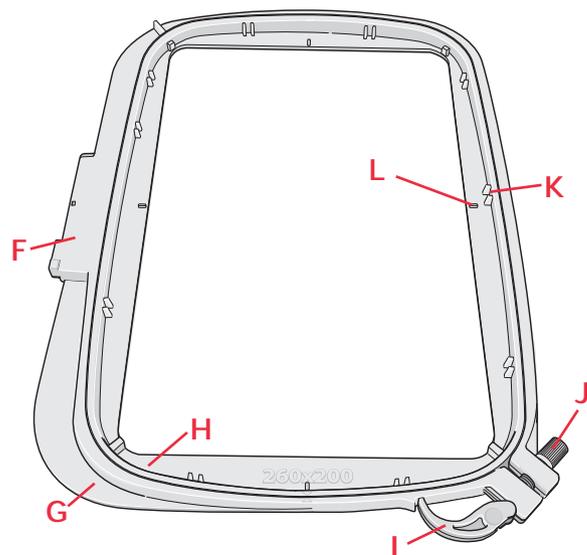
*Nota: En su distribuidor PFAFF® autorizado local podrá adquirir una unidad de bordado más grande, con un área de bordado de 360 x 350 mm.*

### Diseños predefinidos

La memoria de su máquina incluye unos 100 diseños.

### Vista general del bastidor de bordado

- F Conector del bastidor de bordado
- G Bastidor exterior
- H Bastidor interior
- I Palanca
- J Tornillos de sujeción
- K Pestañas de acoplamiento de los clips
- L Marcas centrales



## creative™ 4.0 Embroidery collection

Hojee la creative™ 4.0 Embroidery collection para ver los diseños y fuentes.

El número de diseño, el número de puntadas (número de puntadas en el diseño) y el tamaño del diseño se muestran junto a cada diseño. Se muestran los colores de hilo sugeridos para cada número de color.

### Conectar la unidad de bordado

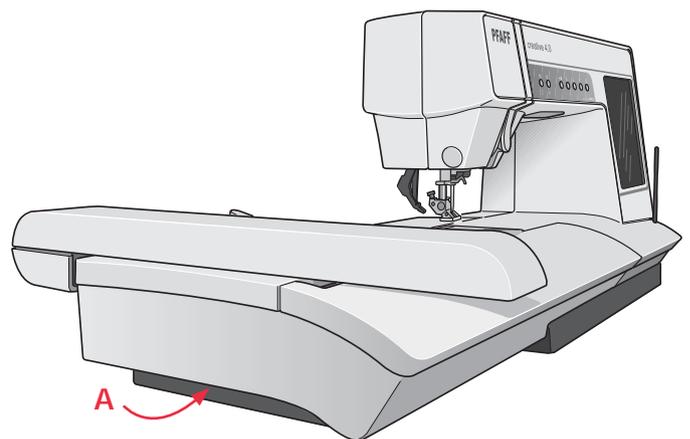
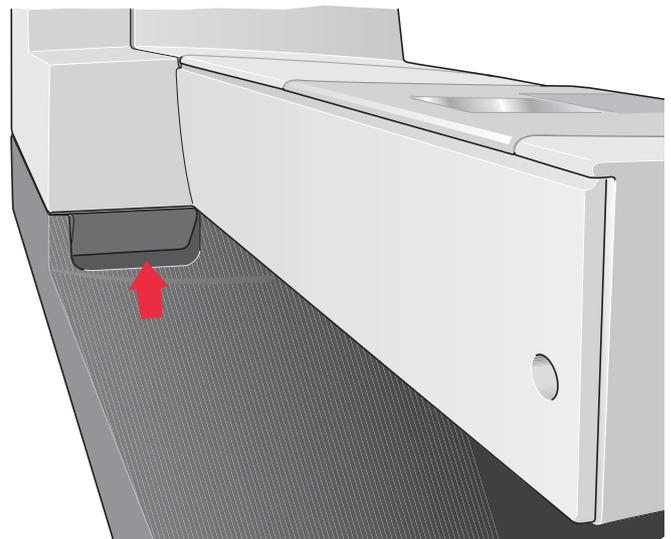
Hay una toma con tapa detrás del brazo libre, consulte la imagen. La tapa se abrirá automáticamente al conectar la unidad de bordado.

1. Deslice hacia fuera la bandeja de accesorios.
2. Deslice la unidad de bordado en el brazo libre de la máquina hasta que encaje firmemente en la toma. Si es necesario, use las patas de ajuste de nivel de modo que la máquina y la unidad de bordado queden niveladas. Si la máquina está apagada, enciéndala.
3. Un mensaje emergente le indica que despeje el área de bordado y quite el bastidor para su posicionamiento. Pulse Aceptar. La máquina calibrará y el brazo de bordado se desplazará a la posición de listo para usar. Esta calibración establecerá sus funciones de bordado cada vez que coloque la unidad de bordado.

Asegúrese de no calibrar la máquina con el bastidor de bordado acoplado ya que puede dañar la aguja, el prensatelas, el bastidor y/o la unidad de bordado. Asegúrese de quitar todos los materiales alrededor de la máquina antes de calibrar para que el brazo de bordado no golpee contra nada durante la calibración.

### Retirada de la unidad de bordado

1. Para guardar la unidad de bordado, mueva el brazo de bordado a la posición de reposo seleccionándola en la pantalla bien en edición de bordado o en costura del bordado.
2. Pulse el botón de la izquierda situado debajo de la unidad de bordado (A) y deslice la unidad hacia la izquierda para retirarla.
3. La tapa de la toma se cierra automáticamente.
4. Guarde la unidad de bordado en el embalaje original.

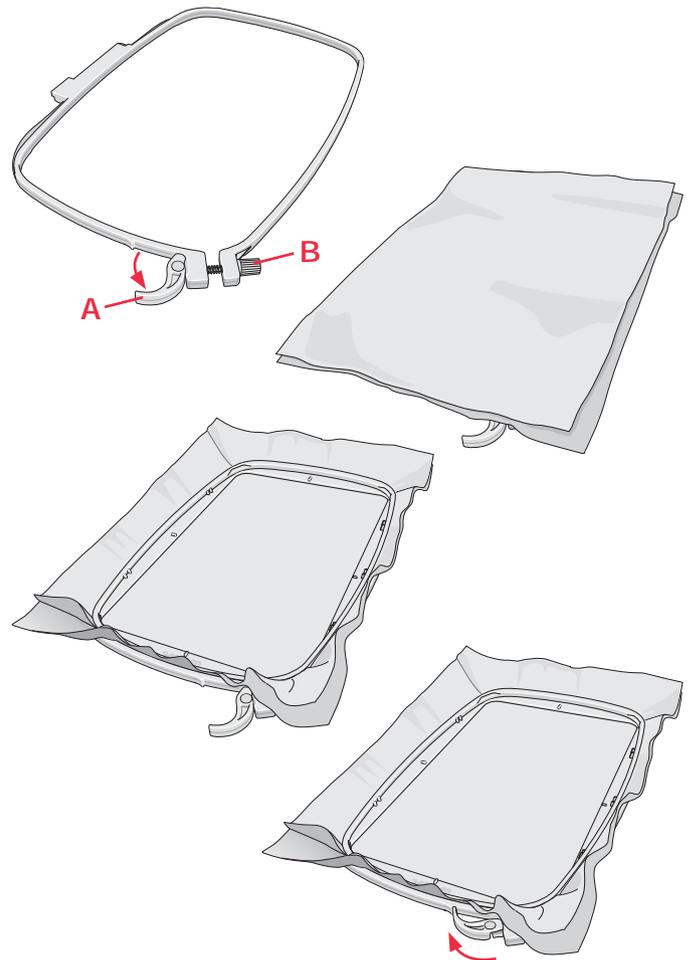


## Colocar la tela en el bastidor

Para obtener un bordado óptimo, coloque una capa de friselina debajo de la tela. Al colocar la friselina y la tela en el bastidor, asegúrese de que estén lisas y firmemente ajustadas.

1. Abra la palanca (A) situada en el bastidor externo. Extraiga el bastidor interno. Coloque el bastidor externo en una superficie firme y llana con el tornillo en la parte inferior derecha. Verá una pequeña flecha en el centro del borde inferior del bastidor que quedará alineada con la flecha del bastidor interno.
2. Coloque la friselina y la tela sobre el bastidor externo, con las caras donde irá el bordado mirando hacia arriba. Coloque el bastidor interno sobre la tela, con la flecha en el borde inferior.
3. Presione con fuerza el bastidor interno para insertarlo en el externo.
4. Cierre la palanca. Gire el tornillo de sujeción (B) para ajustar la presión del bastidor externo. Para obtener mejores resultados, el tejido debe estar tirante en el bastidor.

*Nota: Cuando borde diseños adicionales en la misma tela, abra la palanca, mueva el bastidor a la nueva posición sobre la tela y cierre la palanca. Al cambiar de tipo de tela, tal vez necesite ajustar la presión usando el tornillo de sujeción. No fuerce la palanca.*

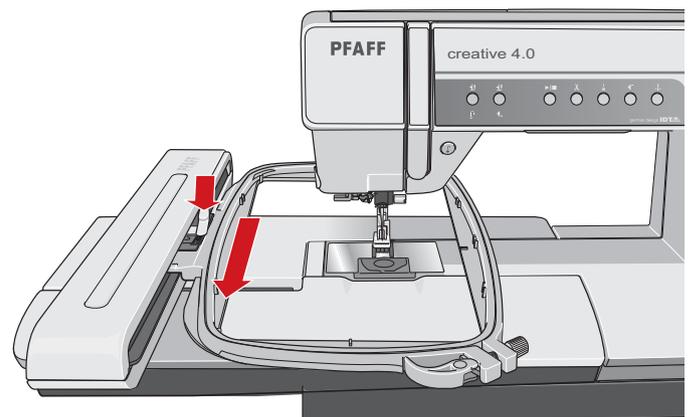
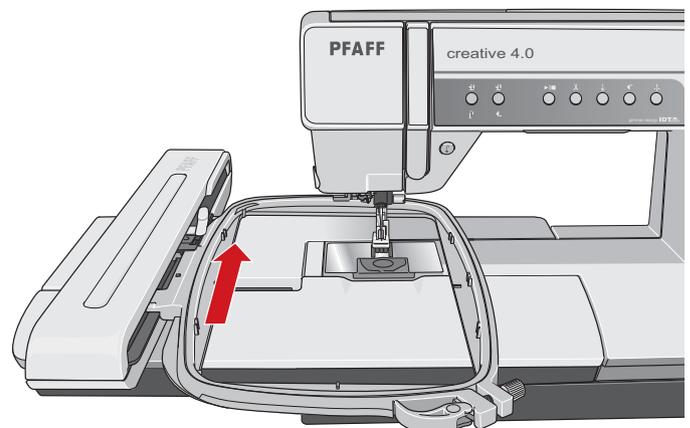


## Deslizar el bastidor en su sitio

Asegúrese de que la bandeja de accesorios de la unidad de bordado esté cerrada. Deslice el bastidor en la unidad de bordado de delante hacia atrás hasta que haga clic en posición.

El punto central marcado en el diseño debe coincidir con el punto inicial de la aguja. Si se requieren pequeños ajustes, use los iconos de la pantalla (Consulte el capítulo 8).

Para quitar el bastidor del brazo de bordado, presione el botón gris del conjunto de conexiones del bastidor y deslice el bastidor hacia usted.

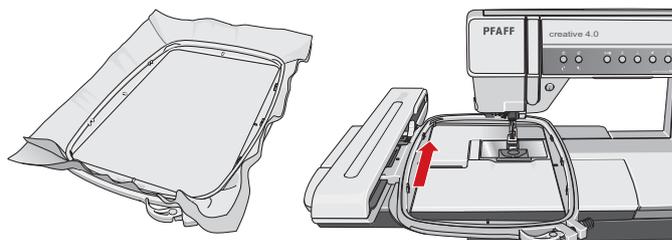


## Introducción al bordado

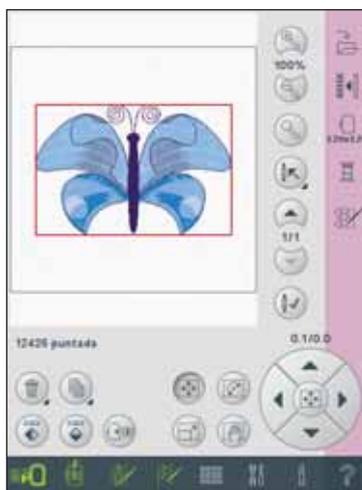
1. Después de acoplar la unidad de bordado y el prensatelas para bordado, inserte una canilla con un hilo fino.

*Nota: Asegúrese de que el IDT está desacoplado.*

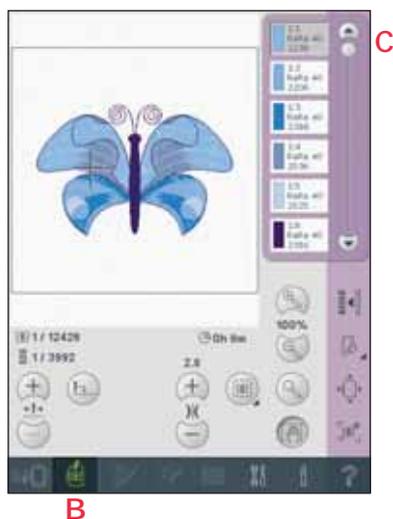
2. Coloque una pieza de tela en el bastidor y coloque el bastidor.
3. Abra el menú de selección (A) para seleccionar un diseño. Púselo una vez para cargarlo en edición de bordado.



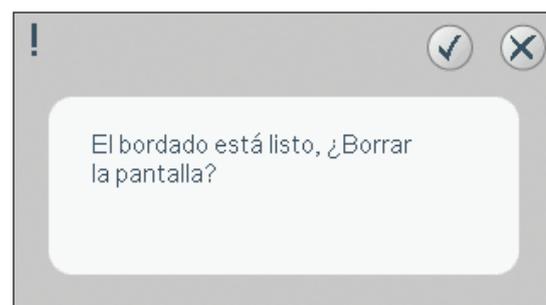
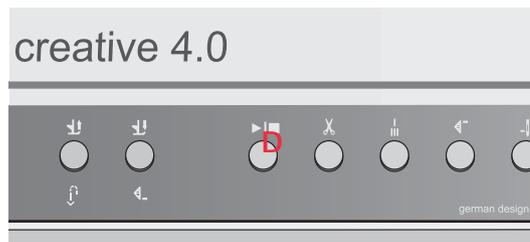
4. La máquina cambia automáticamente a edición de bordado. El diseño se coloca en el centro del bastidor.



5. Cambie de edición de bordado a costura del bordado pulsando el icono para alternar bordado (B) en la barra de tareas.
6. Enhebre la máquina con el primer color de la lista de colores (C).



7. Deje espacio suficiente para acomodar el movimiento del brazo de bordado y el bastidor. Sujete el hilo de la aguja y pulse el botón de arranque/parada (D) o el pedal. La máquina comenzará a bordar.
8. Después de coser algunas puntadas, la máquina se para y aparece un mensaje emergente en la pantalla indicándole que corte el cabo de hilo. Corte el hilo y pulse el botón de arranque/parada para seguir bordando.
9. Cuando haya terminado el primer color, la máquina se detendrá. Aparecerá un mensaje emergente indicándole que cambie de color. Vuelva a enhebrar con el siguiente color y pulse el botón de arranque/parada para seguir bordando. Cada segmento de color se rematará al final y se cortará el hilo de la aguja.
10. Cuando el bordado esté terminado, la máquina cortará los hilos de la aguja y la canilla y se detendrá. La aguja y el prensatelas suben automáticamente para quitar fácilmente el bastidor. Un mensaje emergente le informa que su bordado está terminado. Pulse Aceptar para borrar el diseño de la pantalla.



# Modo de bordado – edición

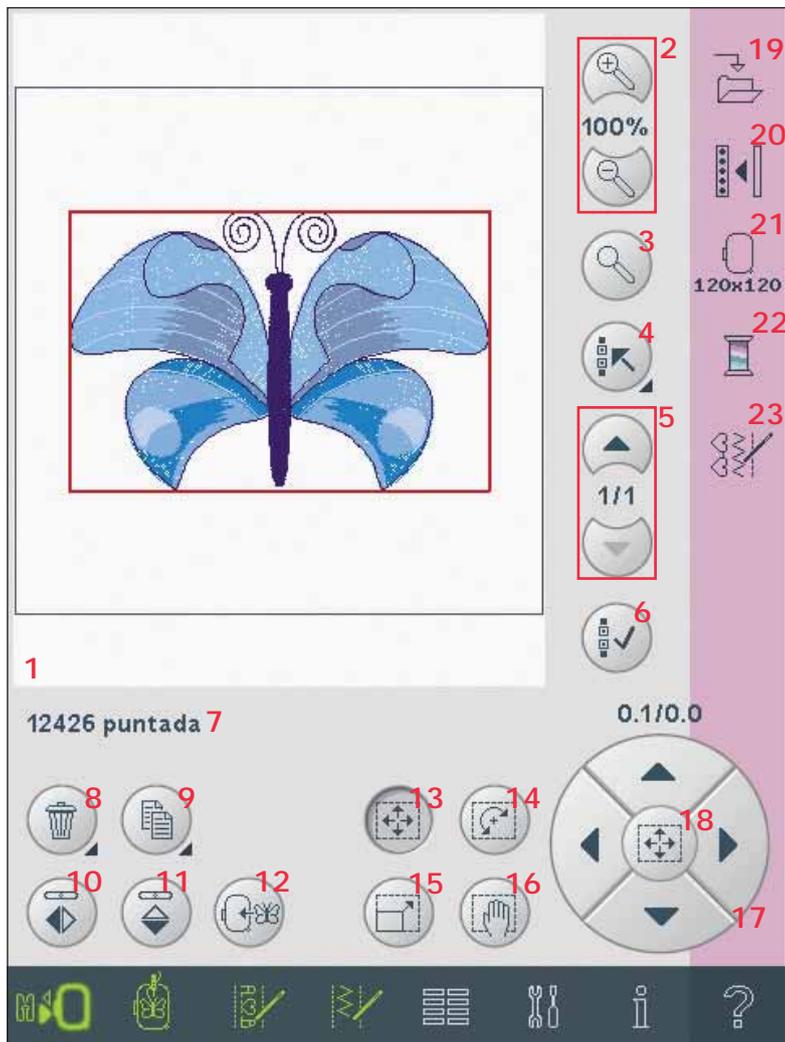


## Edición de bordado

En edición de bordado puede ajustar, combinar, guardar, eliminar y restablecer diseños. No necesita tener la unidad de bordado conectada a la máquina para editar sus diseños. Los diseños cargados se muestran en el campo de bordado (1).

### Edición de bordado – vista general

1. Campo de bordado
2. Zoom
3. Alternar zoom al bastidor/zoom a todo
4. Selección múltiple
5. Flechas
6. Seleccionar/deseleccionar un diseño
7. Número total de puntadas
8. Eliminar
9. Duplicar
10. Invertir hacia un lado
11. Invertir hacia abajo
12. Mover diseño al bastidor
13. Tecla de función – mover
14. Tecla de función – girar
15. Tecla de función – ajuste a escala
16. Tecla de función – Pan
17. Rueda
18. Icono de rueda central
19. Guardar diseño
20. Más opciones
21. Seleccionar bastidor
22. Editar color del hilo
23. Editor de puntadas de bordado



### Cargar un diseño

Para cargar un diseño, abra el menú de selección. Seleccione los diseños (A) desde la barra de selección. Sus diseños personales se mostrarán en el menú. Para cargar un diseño, simplemente tóquelo en la pantalla y se cargará en la pantalla de edición de bordado.



A

## Cargar una fuente

Se puede crear texto con fuentes de bordado y fuentes de respunte. Cargue una fuente seleccionando las fuentes (B) desde la barra de selección y pulse la fuente que desee en la pantalla.

Las fuentes de bordado se indican mediante un fondo rosa. La fuente se cargará en el editor de texto de bordado.

Las fuentes de respunte se indican mediante un fondo gris. La fuente se cargará en secuencia. El texto creado se cargará a continuación en edición de bordado.



B

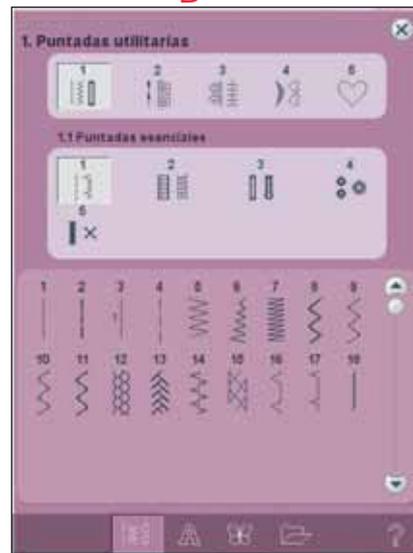
## Cargar una puntada

Para cargar una puntada, seleccione las puntadas (C) desde la barra de selección. Seleccione una categoría y luego una subcategoría. Pulse la puntada que desee en la pantalla para cargarla en edición de bordado.

*Nota: También puede cargar diseños, fuentes y puntadas desde Archivos y Carpetas.*

Se puede cargar patchwork que haya guardado anteriormente, puntadas sencillas y programas cónicos en el modo edición de bordado para bordar con el bastidor.

Si se incluyen puntadas cónicas, la combinación de puntadas se convertirá en un diseño de bordado.



C

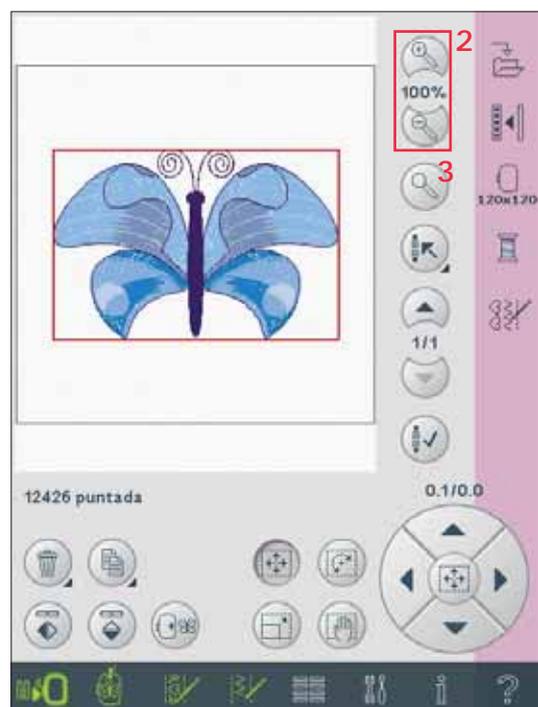
## Zoom

### Zoom (2)

Use el zoom para ampliar y reducir el campo de bordado.

### Alterne entre zoom al bastidor/zoom a todo (3)

Usando este icono, puede alternar entre zoom al bastidor y zoom a todo. Zoom al bastidor ajustará el campo de bordado para adaptarlo al bastidor seleccionado. Zoom a todo mostrará el diseño completo de la combinación de bordado en una vista lo más grande posible.



## Seleccionar diseños

Cuando se cargan diseños en edición de bordado, el último diseño cargado se selecciona de forma predeterminada.

Hay dos maneras de seleccionar otro diseño. Puede pulsarlo en la pantalla o desplazarse por los diseños usando las flechas (5). El diseño seleccionado queda perfilado en rojo.

### Selección múltiple (4)

Si ha cargado varios diseños y desea realizar ajustes en algunos de ellos, puede usar la selección múltiple. La función de selección múltiple le permite seleccionar fácilmente algunos o todos los diseños cargados.

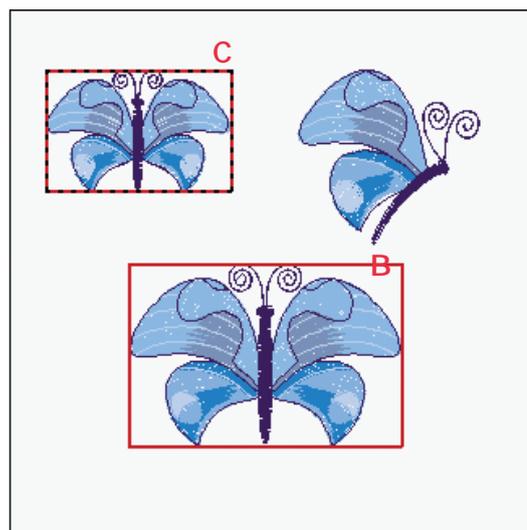
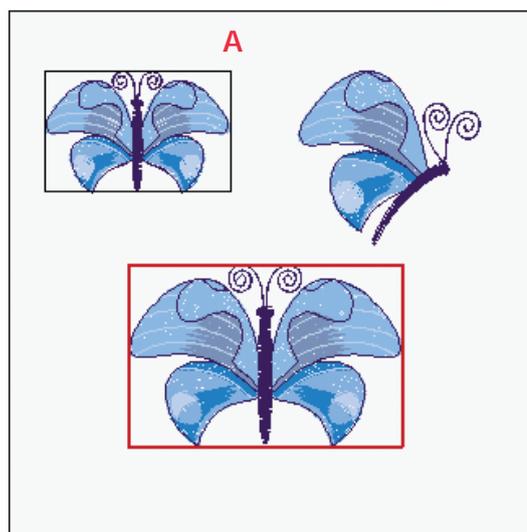
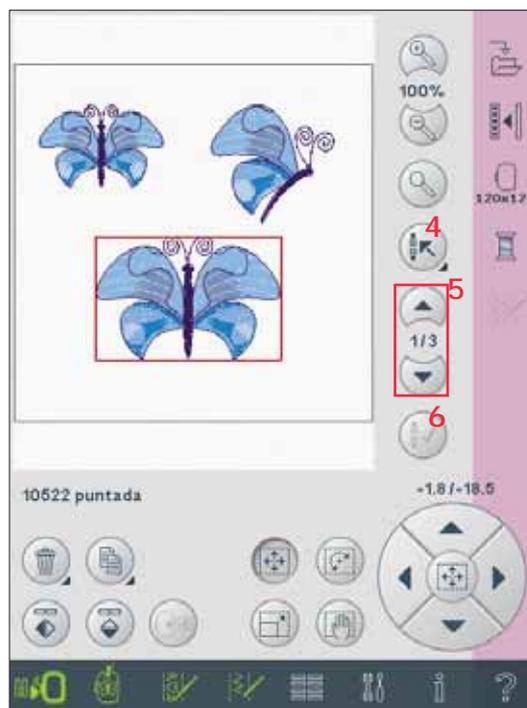
Comience pulsando el icono de selección múltiple (4). Aparecerá un recuadro gris que se usa como cursor para resaltar, por ejemplo, la marca, el diseño actual (A). Pulse un diseño con su Stylus una vez para marcarlo o desplácese por los diseños usando las flechas (5) para cambiar el diseño actualmente marcado. Pulse el diseño una vez más o pulse el icono seleccionar/deseleccionar (6) para seleccionarlo.

Para agregar un diseño al grupo de diseños seleccionados para trabajar, marque otro diseño y luego tóquelo con su Stylus o pulse el icono seleccionar/deseleccionar diseños (6) para seleccionarlo.

Una pulsación larga sobre el icono de selección múltiple seleccionará todos los diseños del campo de bordado. Para eliminar un diseño del grupo de diseños seleccionados, marque el diseño como se indica más arriba y tóquelo con su Stylus o pulse el icono seleccionar/deseleccionar diseños (6) para deseleccionar el diseño actualmente marcado.

*Nota: El diseño actualmente marcado se muestra en un recuadro gris (A). El diseño seleccionado se muestra en un recuadro rojo (B). Si se selecciona el diseño actualmente marcado, se muestra mediante la combinación de un recuadro rojo y gris alrededor del diseño (C). Sólo los diseños seleccionados se verán afectados por los ajustes. El diseño actualmente marcado permanecerá sin cambios a menos que sea seleccionado.*

Cuando se cargan varios diseños al mismo tiempo, la función de selección múltiple se activa automáticamente y se seleccionan todos los diseños cargados.



## Ajustes

### Eliminar (8)

Al pulsar el icono Eliminar, los diseños seleccionados se eliminarán del campo de bordado. Si hay más de un diseño seleccionado, una ventana emergente le pedirá que confirme la eliminación. Mantenga pulsado el icono Eliminar para eliminar todo. Aparecerá una ventana emergente pidiéndole confirmación.

### Duplicar (9)

Pulse el icono Duplicar para hacer una copia del diseño seleccionado.

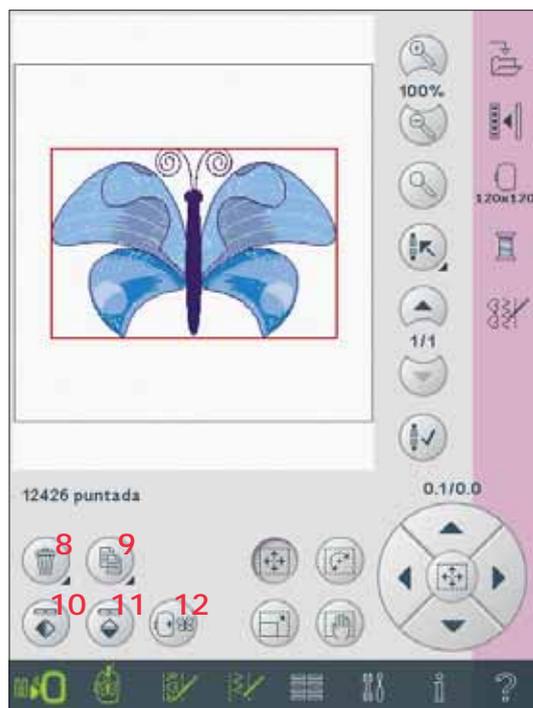
Si desea más de una copia, mantenga pulsado el icono y se abrirá una ventana emergente donde podrá introducir el número de copias que desee.

### Invertir (10 y 11)

Para invertir un diseño hacia un lado, pulse el icono (10) y para invertirlo hacia abajo pulse el icono (11).

### Mover diseño al bastidor (12)

Se utiliza para mover cualquier diseño que esté fuera del área del bastidor al bastidor. El diseño se colocará lo más cerca posible de la posición anterior.



## Teclas de función

Puede usar su stylus para realizar ajustes directamente en la pantalla, pulsando y arrastrando al campo de bordado. Puede panoramizar, mover, girar y ajustar a escala, dependiendo de la tecla de función que esté activa. También puede usar las flechas de la rueda (17) para realizar ajustes precisos.

### Mover (13)

Cuando Mover está activo, puede mover los diseños a cualquier lugar del campo de bordado. Los números situados encima de la rueda muestran en milímetros hasta donde se puede mover el diseño desde el centro del bastidor, tanto horizontal como verticalmente. Pulse el icono de rueda central (18) y los diseños se moverán al centro del bastidor.

### Girar (14)

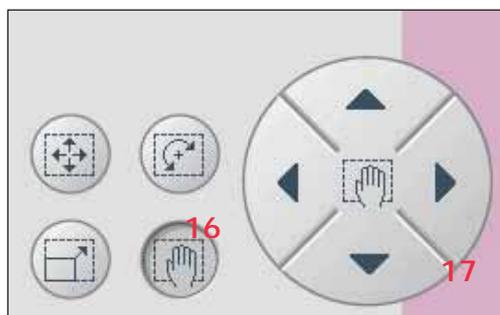
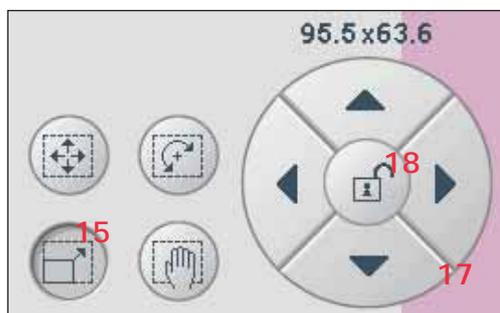
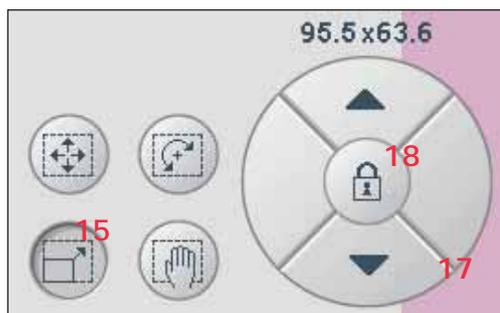
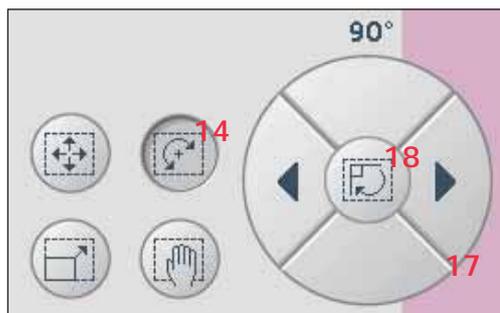
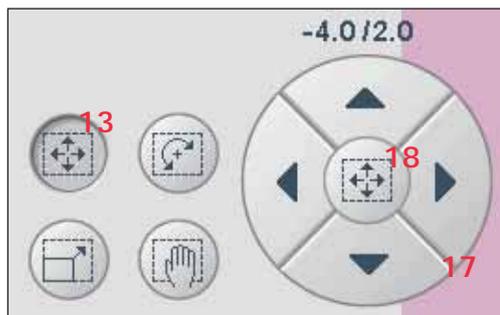
Cuando Girar está activo, el diseño seleccionado girará alrededor del punto central del diseño seleccionado. Use las flechas de la rueda para girar los diseños en pasos de un grado. Cada pulsación del icono de rueda central (18) girará el diseño 90 grados en rotación derecha. Encima de la rueda puede ver cuántos grados ha girado el diseño desde su posición original.

### Ajuste a escala (15)

Cuando Ajuste a escala está activo, puede aumentar o disminuir el diseño hasta un 20%. Por defecto, las proporciones están bloqueadas. Esto se muestra con un candado cerrado en el icono de rueda central (18). Para desbloquear, sólo tiene que pulsar el candado. Ahora puede cambiar la altura y la anchura individualmente. Si mueve su Stylus en la pantalla hacia el centro del diseño seleccionado, el tamaño disminuirá. Si mueve su Stylus desde el centro del diseño seleccionado, el tamaño aumentará. Use la rueda para realizar un ajuste preciso.

### Pan (16)

Cuando Pan está activo, puede panoramizar el campo de bordado en la vista ampliada.



## Barra de opciones

### Guardar diseño (19)

Pulse el icono Guardar diseño (19) para guardar el diseño en el que está trabajando. Se abrirá una nueva ventana donde podrá elegir guardar su diseño en los archivos personales (A) o diseños personales (B) para un acceso rápido y fácil.

También puede guardarlo en un dispositivo externo conectado (C). Pulse los iconos (A, B, o C) para seleccionar donde guardarlos. Pulse el icono Vista de lista (D) para mostrar los archivos en la carpeta actual ordenados alfabéticamente.

Las combinaciones de diseños también se pueden guardar exactamente del mismo modo. Cuando vuelva a cargar la combinación, cada parte combinada se seguirán editando por separado.

### Nombre de archivo

El nombre predeterminado será el mismo que el del primer diseño que se cargó. Si se guarda un texto de bordado o una puntada, el nombre predeterminado será NewDesign1.vp3, el siguiente NewDesign2.vp3, etc. Para cambiar el nombre del archivo, pulse el icono Renombrar (E) e introduzca el nombre en la ventana emergente que se abrirá.

Haga clic en Aceptar para confirmar que desea guardarlo. Si desea anular la acción de guardar, pulse Cancelar y volverá a la edición de bordado.



## Más opciones (20)

### Cuadrícula (A)

Pulse el icono de cuadrícula (A) para activar/desactivar una cuadrícula en el campo de bordado. La cuadrícula se usa como guía al combinar o colocar diseños. La distancia entre estas líneas de cuadrícula equivale a 20 mm. A medida que amplía con el zoom el campo de bordado, la distancia entre estas líneas se reduce a 10 mm y 5 mm, indicado con unas líneas más claras.

### Vista tridimensional (B)

Pulse el icono 3D (B) para activar o desactivar la vista tridimensional de los diseños en el campo del bordado.

Por defecto, los diseños se muestran en 2 dimensiones en el campo del bordado. En la vista bidimensional, los diseños se cargan más rápido en la pantalla y es más fácil ver los bloques de colores en el diseño. Los ajustes de la vista permanecen seleccionados aunque se apague la máquina.

### Mover a la posición de reposo (C)

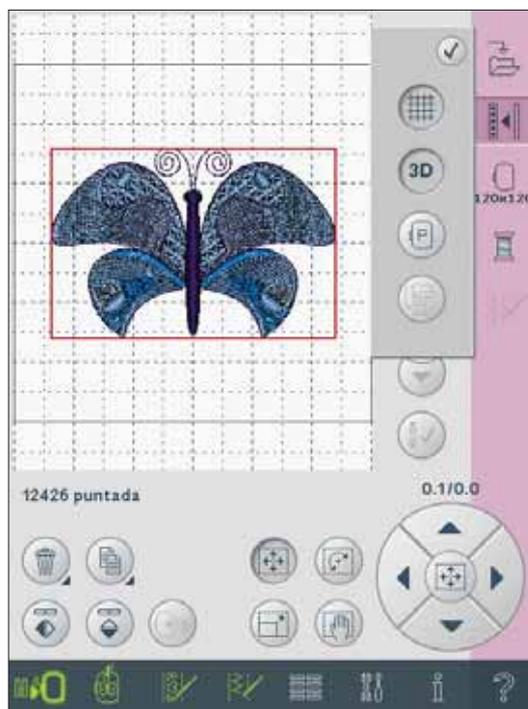
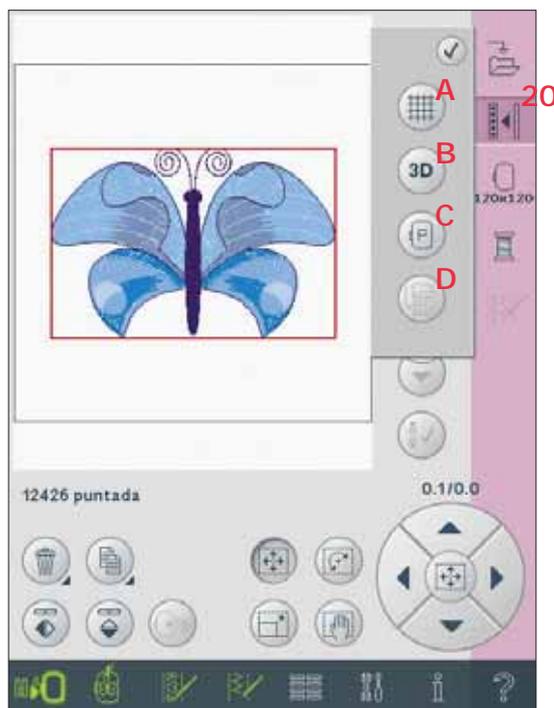
Pulse el icono de posición de reposo (C) para mover el brazo de bordado a la posición de reposo para guardar la unidad de bordado.

Primero se debe quitar el bastidor, para evitar daños.

### Restablecer estado actual (D)

Pulse Restablecer estado actual (D) para pasar automáticamente de edición de bordado a costura del bordado. Cuando el diseño se haya cargado de nuevo, empezará a bordar donde lo dejó.

Si hay algún diseño cargado en edición de bordado al restablecer el estado actual, se eliminará.



## Seleccionar bastidor (21)

Para seleccionar el tamaño de bastidor correcto, pulse el icono de selección de bastidor (21). Aparecerá una ventana emergente con las opciones de bastidor, incluyendo los bastidores disponibles para su adquisición en su distribuidor PFAFF® autorizado.

Después de seleccionar el tamaño del bastidor, la ventana emergente se cerrará automáticamente.

*Nota: Los bastidores que se indican con un fondo más oscuro sólo se pueden utilizar con la unidad de bordado más grande, opcional.*



## Editar color de hilo (22)

En Editar color de hilo puede editar los colores de su diseño. Pulse el icono Editar color de hilo (22) para abrirlo.

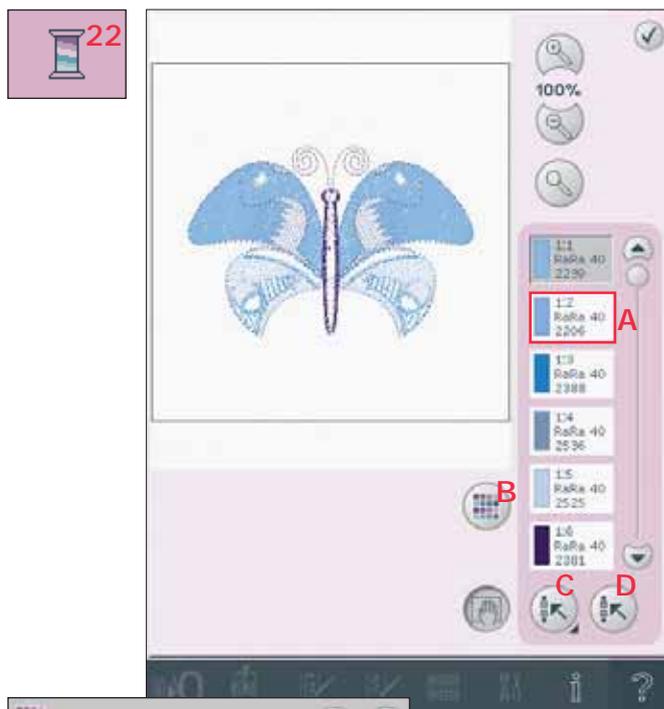
*Ejemplo (A): 1:2, RaRa 40, 2206 significa que el segundo color de hilo del primer diseño cargado es RobisonAnton de espesor 40, número de hilo 2206.*

Pulse el color que desea reemplazar en la lista de colores. Luego pulse el icono Cambio rápido de color (B) para abrir una ventana con 64 opciones de colores diferentes. Seleccione un nuevo color pulsando sobre el mismo y pulse Aceptar. La ventana se cerrará y el nuevo color se mostrará en la lista de colores.

## Selección múltiple (C) y Seleccionar iguales (D)

Si desea cambiar más de un bloque de colores al mismo tiempo, use el icono de selección múltiple (C). Pulse el icono de selección múltiple para activar la función y después pulse los bloques de colores que desea seleccionar. Mantenga pulsado el icono de selección múltiple (C) para seleccionar todos los bloques de colores en la lista de colores. Para desmarcar un bloque de colores, púlselo en la lista. Pulse de nuevo el icono de selección múltiple para desactivar la función de selección múltiple.

Use el icono Seleccionar iguales (D) para seleccionar automáticamente todos los bloques de colores con uno o varios colores de hilos idénticos y el bloque o bloques de colores seleccionados actualmente. Si usa el icono Seleccionar iguales y hay más de un bloque de colores seleccionado, la selección múltiple se activará automáticamente. El bloque o bloques de colores seleccionados se resaltarán en el campo del bordado.



## Editor de puntadas de bordado (23)

Las secuencias y puntadas se pueden ajustar en el editor de puntadas de bordado. También puede ajustar su propia secuencia o puntada creada, cargada en edición de bordado (consulte los capítulos 5 y 6).

*Nota: Cuando se carga una puntada o una secuencia en edición de bordado, los remates se insertan automáticamente al comienzo y al final. Los remates sólo están visibles cuando se abre la puntada o secuencia en creación de secuencias.*

Puede activar la cuadrícula en edición de bordado para unir las puntadas con precisión. Acceda al editor de puntadas de bordado para ajustar la secuencia o puntada.

### Ajuste de puntadas

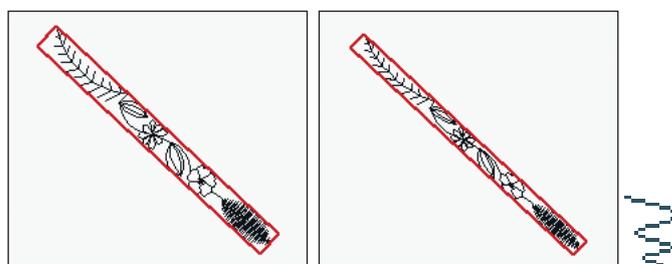
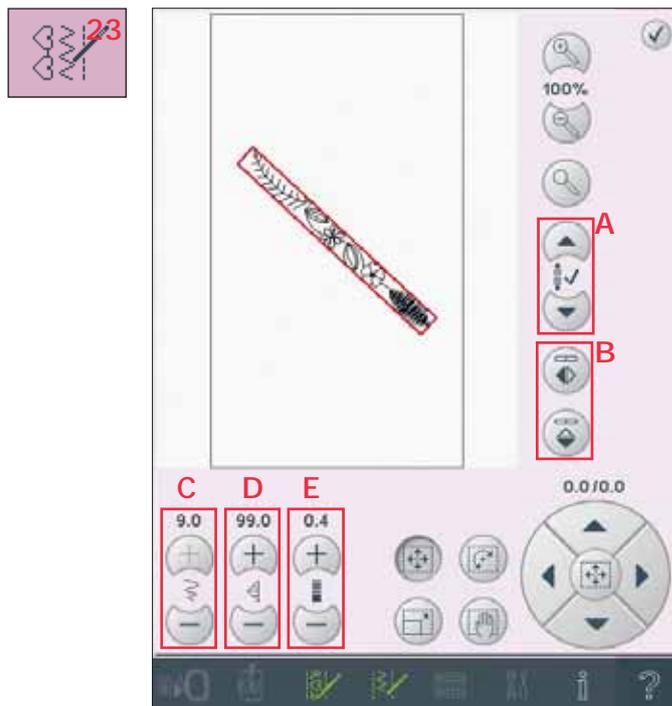
Abra el editor de puntadas de bordado para ajustar las puntadas. Los ajustes afectarán a la puntada igual que lo hacen en el modo de costura. Si hay más de una secuencia insertada, puede alternar entre ellas usando las flechas (A).

Use los iconos + y - para aumentar o disminuir el ancho de puntada (C) y la longitud de puntada (D). La densidad (E) se puede modificar si hay puntadas de festón insertadas.

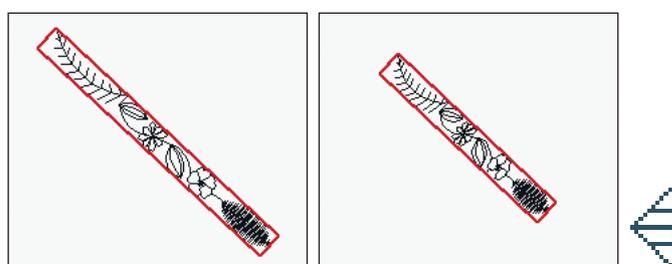
Al invertir (B), la puntada se invertirá dentro de su propia área. No afectará a la posición de la puntada como cuando se utiliza Invertir en edición de bordado.

También puede usar las teclas de función para realizar ajustes. La puntada seleccionada se verá afectada como si fuera un diseño.

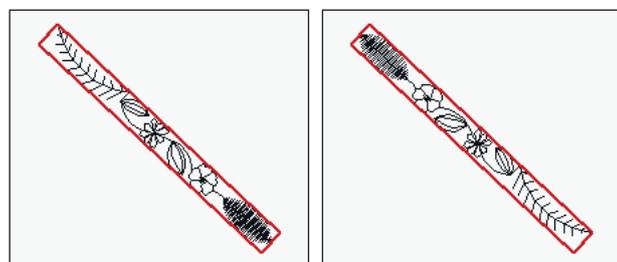
*Nota: Si realiza ajustes en una secuencia o puntada en Editor de puntadas de bordado, todavía puede usar la creación de secuencias o Stitch Creator para modificarla. Al volver a edición de bordado, la secuencia o puntada será sustituida por la ajustada.*



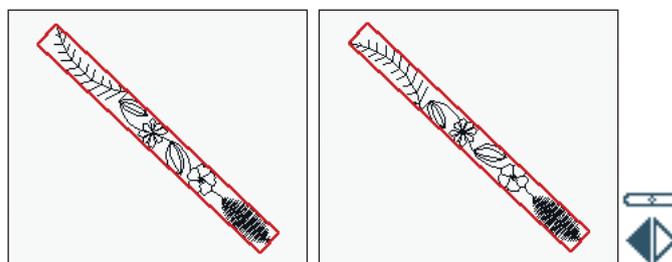
Disminuir el ancho de la puntada seleccionada



Disminuir la longitud de la puntada seleccionada



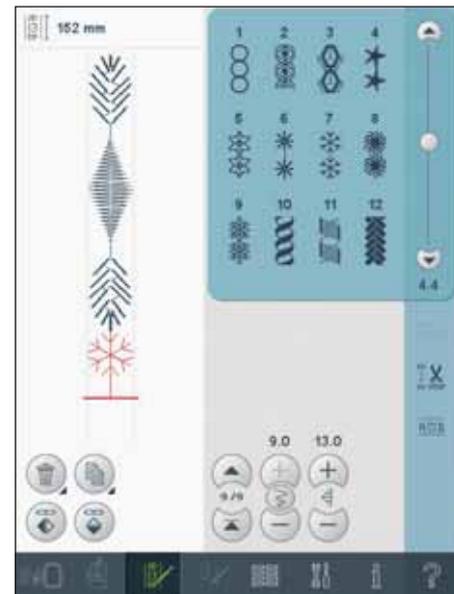
Invertir la puntada seleccionada hacia abajo



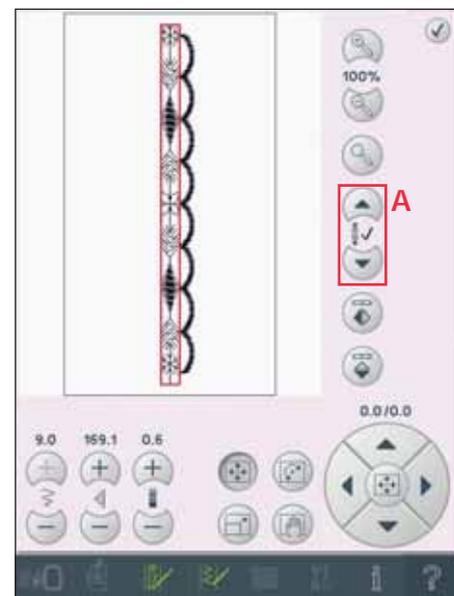
Invertir la puntada seleccionada hacia un lado

## Editor de puntadas de bordado – ejemplo

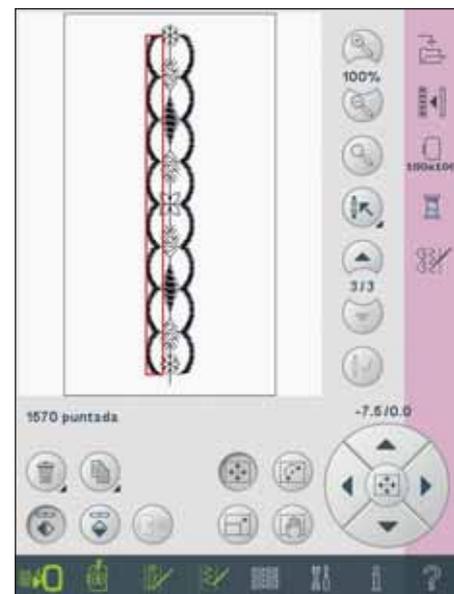
1. Acceda a edición de bordado.
2. Para crear una secuencia, abra Creación de secuencias pulsando el icono de la barra de tareas (F). Seleccione el número de puntada 4.4.7, luego 4.3.13, 4.2.2, 4.3.13. Invierta la última puntada insertada hacia abajo. Inserte la puntada 4.3.17, 4.3.13, 4.2.2, 4.3.13. Invierta la última puntada insertada y finalmente agregue la puntada 4.4.7.
3. Cierre Creación de secuencias pulsando el icono en la barra de tareas. La secuencia se cargará en edición de bordado.
4. Deseleccione la secuencia pulsando fuera del diseño en la pantalla, o desplácese usando las flechas.
5. Abra de nuevo Creación de secuencias. Seleccione la puntada número 4.1.2.
6. Mantenga pulsado el icono Duplicar. En la ventana emergente que aparece, escriba 7 y pulse Aceptar para un total de ocho copias.
7. Cierre la creación de secuencias para cargar la segunda secuencia en edición de bordado.
8. Pulse el icono de rueda central cuando esté seleccionado Mover, para mover la nueva secuencia al centro del bastidor. Muévala 7,5 mm hacia la derecha.
9. Abra el Editor de puntadas de bordado (23).
10. Disminuya el ancho de la segunda secuencia hasta 8 mm.
11. Alterne hasta la primera secuencia, usando las flechas (A). Aumente la longitud de la secuencia para adaptarla a la segunda secuencia, 169,1 mm. Aumenta la densidad hasta 0,6.
12. Cierre el Editor de puntadas de bordado. Seleccione la segunda secuencia y duplíquela. Inviértala hacia un lado. Centre la copia y muévala 7,5 mm a la izquierda de la primera secuencia.



F



A



## Editor de texto de bordado

### Abrir el editor de texto de bordado

El editor de texto de bordado se abre automáticamente cuando se selecciona una fuente de bordado en el menú de selección.

También puede abrir el editor de texto de bordado ajustando un texto existente que se encuentra en edición de bordado. Simplemente seleccione el texto y pulse el icono de creación de secuencias (A) en la barra de tareas.

*Nota: Si el texto se ha creado con fuentes de pespunte, se abrirá la creación de secuencias en lugar del editor de texto de bordado.*

### Usar el editor de texto de bordado

Use su stylus y pulse las letras que desea agregar al texto. El texto se mostrará en el área de texto (B) con el cursor en la letra activa. Use las flechas (C) para avanzar y retroceder.

Puede cambiar la fuente y el tamaño del texto pulsando el icono Cambiar fuente (E). En el área de vista previa (F) se mostrará una vista previa y el nombre de la fuente seleccionada.

### Agregue una letra al texto

Use las flechas (C) para mover el cursor al lugar donde desea agregar la letra. Pulse la letra y se insertará en la posición del cursor.

### Eliminar una letra

Para eliminar una letra, coloque el cursor detrás de la letra a eliminar. Pulse el icono Eliminar (D). Si desea eliminar todo el texto que ha escrito, mantenga pulsado el icono Eliminar. Un mensaje emergente le pedirá que confirme la eliminación.



A



## Cambiar fuente

Puede cambiar la fuente y el tamaño del texto pulsando el icono Cambiar fuente (E). El menú emergente Cambiar fuente le mostrará todas las fuentes de bordado disponibles. Puede seleccionar diferentes tamaños de cada fuente.

Al cambiar la fuente, todas las letras insertadas en la ventana de edición de fuentes de bordado cambiarán a la nueva fuente.



## Cargar una fuente desde otra ubicación

Para cargar una fuente desde fuentes personales o un dispositivo externo, pulse el icono Cargar fuente (G) en la parte inferior en el menú emergente Cambiar fuente. Se abrirá una ventana de diálogo para que localice la nueva fuente.



## Cargar texto en edición de bordado

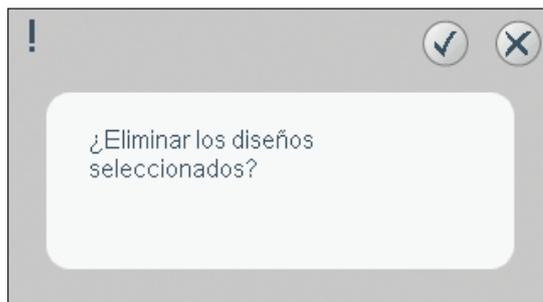
Vuelva a edición de bordado deseleccionando la creación de secuencias en la barra de tareas. El editor de texto de bordado se cerrará y el texto se cargará en edición de bordado. Si el texto ya existía, se colocará y girará del mismo modo que estaba antes del ajuste.



## Mensajes emergentes sobre edición de bordado

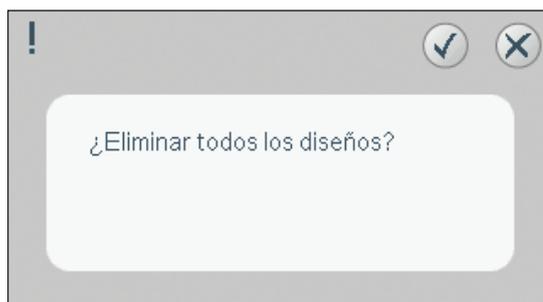
### ¿Eliminar los diseños seleccionados?

Su máquina le pedirá que confirme cuando haya seleccionado eliminar más de un diseño.



### ¿Eliminar todos los diseños?

Su máquina le pedirá que confirme cuando haya seleccionado eliminar todos los diseños o cuando mantenga pulsado Eliminar.



### ¿Sustituir el archivo?

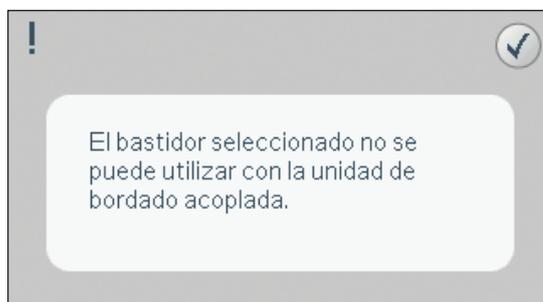
La primera vez que intente guardar un diseño con el mismo nombre que un archivo de diseño que ya existe, la máquina le pedirá que lo confirme.

Si sigue trabajando en el mismo diseño y vuelve a guardarlo, la máquina no le volverá a preguntar.



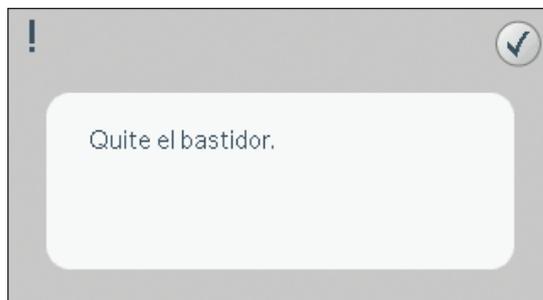
### El bastidor seleccionado no se puede utilizar con la unidad de bordado acoplada

Si el bastidor seleccionado no se puede utilizar con la unidad de bordado acoplada, la máquina no accederá al modo de costura del bordado. Coloque la unidad de bordado correcta o cambie los ajustes del bastidor a un tamaño que se pueda usar con la unidad de bordado acoplada.



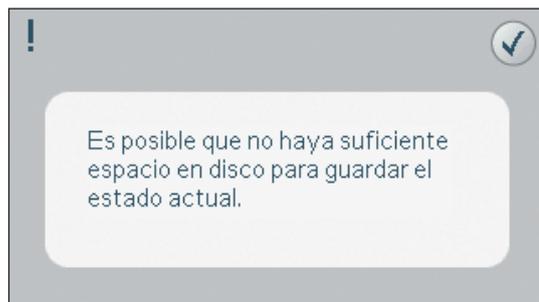
### Quite el bastidor

Este mensaje emergente aparece cuando se selecciona una función que fuerza a la unidad de bordado a moverse fuera de los límites del bastidor acoplado. Para que el brazo de bordado se mueva libremente, quite el bastidor, luego pulse Aceptar. Para anular la función, pulse Cancelar.



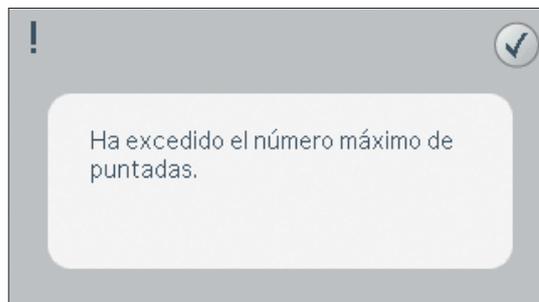
### **Es posible que no haya suficiente espacio en disco para guardar el estado actual**

Si hay poca memoria disponible en la máquina, es posible que no pueda guardar el estado actual mientras borda. Pulse Aceptar para pasar a Costura del bordado o Cancelar para volver a Edición de bordado y liberar algo de memoria en Archivos y carpetas antes de empezar a bordar.



### **Se ha excedido el número máximo de puntadas**

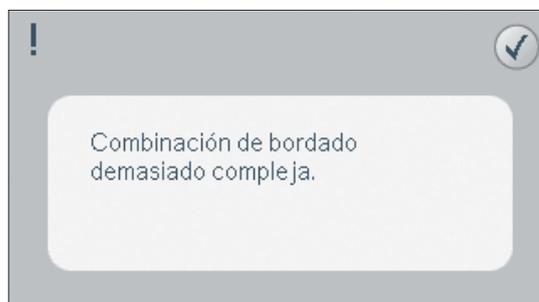
La combinación del diseño que está intentando realizar contiene demasiadas puntadas. La combinación del diseño puede tener un máximo de 500.000 puntadas aproximadamente.



### **La combinación de bordado es demasiado compleja**

Este mensaje emergente aparece por uno de los motivos siguientes:

- La combinación del diseño contiene demasiados bloques de colores.
- Hay demasiados diseños en la combinación.
- Uno o más diseños se han agrupado y reagrupado demasiadas veces.





# Modo de bordado – costura



## Acceder a la costura del bordado

Para bordar un diseño, acceda a la costura del bordado pulsando el icono para alternar bordado (A) en la barra de tareas. La unidad de bordado tiene que estar conectada y la máquina accederá a la costura del bordado. Ahora se muestran las funciones usadas para bordar un diseño.



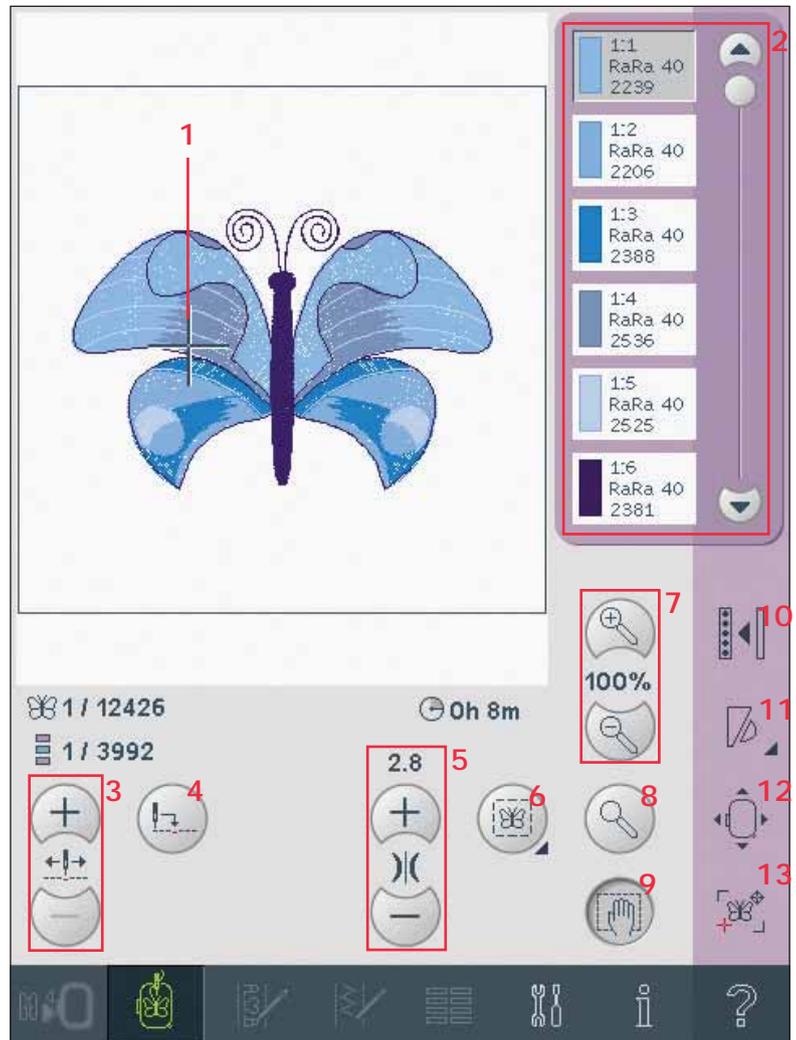
Modo de bordado – edición



Modo de bordado – costura

## Costura del bordado – vista general

1. Cruz
2. Lista de colores y barra de desplazamiento
3. Puntada actual
4. Ir a la puntada
5. Tensión del hilo
6. Hilvanar
7. Zoom
8. Zoom al bastidor/zoom a todo
9. Tecla de función – Pan (siempre activa)
10. Más opciones
11. Control de velocidad
12. Posición del bastidor
13. Precise Positioning



### Cruz (1)

Mientras borda, una cruz indica la posición actual de la aguja en la pantalla.

### Lista de colores (2)

Todos los colores del diseño cargado se muestran en el orden en que se bordarán. Cada color de la lista muestra el orden y el número del color. También se muestran el fabricante y el grosor del hilo y el número del color. Use la barra de desplazamiento para ver todos los colores de la lista. Para ir al

siguiente, simplemente púselo en la lista de colores. El fabricante y el número del hilo se muestran para los diseños en formato .VP3 y .VIP. Si cambia de color, alguna información podría perderse.

*Ejemplo (A): 1:2, RaRa 40, 2206 significa que el segundo color de hilo del primer diseño cargado es RobisonAnton de espesor 40, número de hilo 2206.*

Para realizar cambios en la lista de colores, vuelva a edición de bordado.

## Información de bordado

La puntada actual del diseño o la combinación se muestra junto a la imagen (B). El número después del guión muestra el número total de puntadas del diseño o la combinación.

La puntada actual del bloque de colores actual se muestra junto a la imagen (C). El número después del guión muestra el número total de puntadas del bloque de colores actual.

Junto a la imagen (D) se muestra una estimación del tiempo de bordado para el bloque de colores actual.

### Puntada actual (3)

Pulse + para avanzar y - para retroceder puntada a puntada. Use el icono ← para retroceder unos cuantos pasos si el hilo de la aguja se rompe o se acaba. Pulse y mantenga para desplazarse por las puntadas rápidamente. La cruz seguirá las puntadas en el campo de bordado.

### Ir a la puntada (4)

Para mover una puntada determinada en el diseño, pulse el icono Ir a la puntada. Aparecerá una ventana emergente donde podrá introducir el número de puntada que desee. A continuación, la puntada actual se desplazará a ese número de puntada. Si el número introducido es demasiado grande, la puntada actual se desplazará a la última puntada del diseño.

### Tensión del hilo (5)

Cuando borde con hilos o telas especiales, es posible que tenga que ajustar la tensión del hilo para obtener el mejor resultado. La tensión del hilo se puede ajustar hacia arriba o abajo usando las teclas + y -.

### Hilván (6)

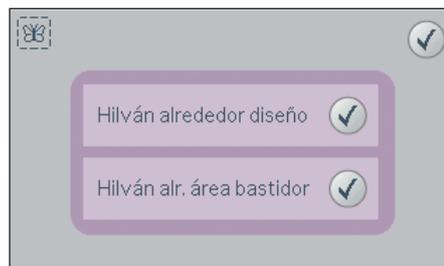
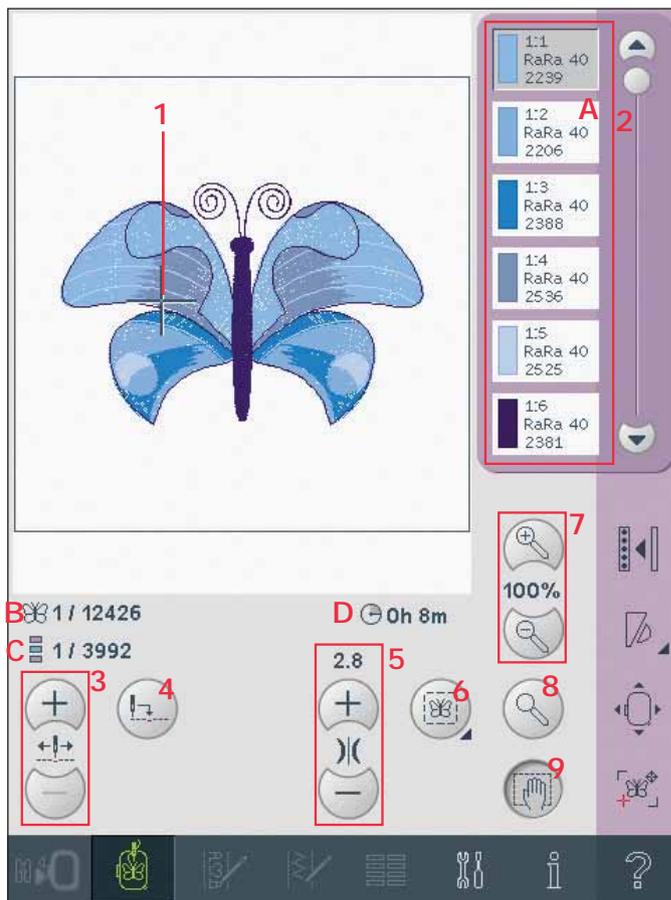
El hilván le permite sujetar el tejido a una friselina colocada debajo del mismo. Es especialmente útil cuando el tejido a bordar no se puede colocar en el bastidor. El hilván proporciona sujeción a los tejidos elásticos.

Pulse el icono del hilván (6) para activar la función de hilvanado.

Mantenga pulsado el icono para abrir una ventana desde donde podrá elegir entre agregar la puntada del hilván alrededor del área del diseño y/o alrededor del área del bastidor.

Seleccione Hilvanar alrededor diseño y la máquina agregará una puntada de hilván alrededor del área del diseño, trazando el contorno del área donde se colocará el diseño en el tejido. Seleccione Hilván alr. área bastidor para agregar una puntada de hilván cerca del borde interior del bastidor.

Las puntadas de hilván se agregarán como el primer bloque o bloques de colores independientes



al comienzo de la lista de colores (A). Puede avanzar puntada a puntada y entrar y salir del bloque o bloques de colores del hilván.

*Nota: La opción de hilvanar sólo se puede activar estando en la primera puntada del bordado.*

### Zoom (7)

Use el zoom para ampliar y reducir el campo de bordado. Use Ampliar (+) para ver un primer plano de un área dentro del diseño de bordado. Use (-) para volver a reducir.

### Zoom al bastidor/zoom a todo (8)

Usando este icono, puede alternar entre zoom al bastidor y zoom a todo. Zoom al bastidor ajustará el campo de bordado para adaptarlo al bastidor seleccionado. Zoom a todo mostrará todos los diseños de la combinación de bordado en la vista más grande posible.

### Pan (9)

En costura del bordado, la función Pan siempre está activa. Use su Stylus en la pantalla para panoramizar.

## Barra de opciones

### Más opciones (10)

#### Monocromo (A)

Pulse el icono para activar el bordado monocromo. Todos los diseños se muestran en color gris y la máquina no se detiene para los cambios de bloques de colores. Para desactivar el bordado monocromo, vuelva a pulsar el icono.

#### Pantalla completa (B)

Para ver un diseño lo más grande posible, use la función de pantalla completa. El bordado llenará toda la pantalla. Para cerrar, pulse la pantalla una vez.

#### Vista tridimensional (C)

Pulse el icono 3D (C) para activar o desactivar la vista tridimensional de los diseños en el campo del bordado.

Por defecto, los diseños se muestran en 2 dimensiones en el campo del bordado. En la vista bidimensional, los diseños se cargan más rápido en la pantalla y es más fácil ver los bloques de colores en el diseño. Los ajustes de la vista permanecen seleccionados aunque se apague la máquina.

#### Guardar estado actual (D)

Si desea dejar de bordar y guardar su posición actual, pulse arranque/parada para detener el bordado. A continuación, pulse el icono de guardar estado actual para guardar la posición actual. Entonces, ya puede apagar la máquina.

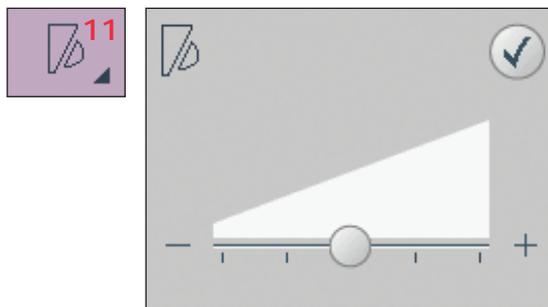
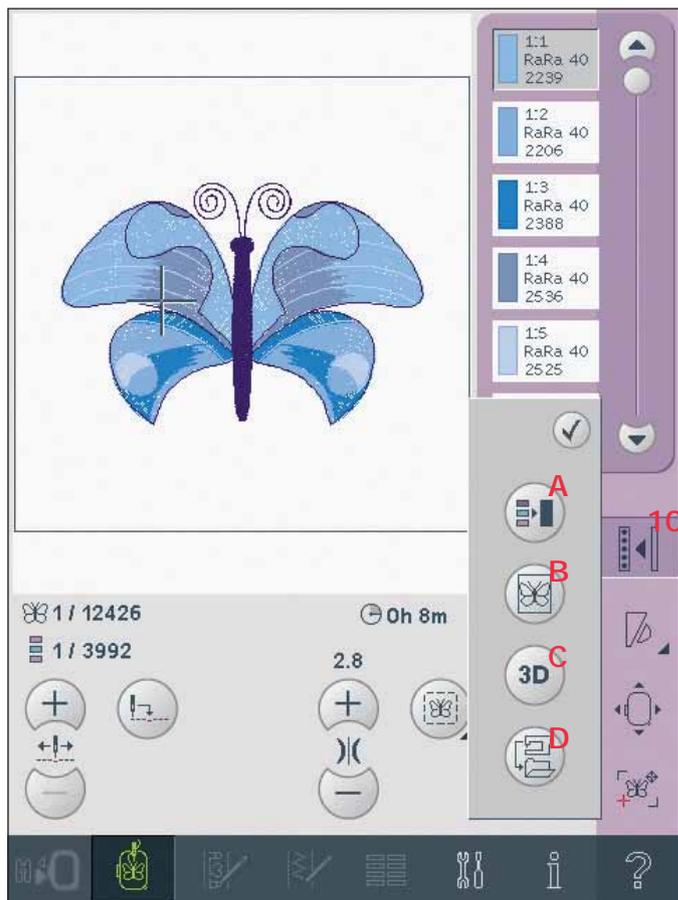
Cuando se guarda el estado actual, todos los ajustes son almacenados y podrá seguir bordando más adelante. Se guardará el estado actual hasta que usted lo reemplace.

*Nota: Si ha elegido Guardar auto estado actual en el menú Ajustes, este icono se desactivará y el estado actual se almacenará periódicamente.*

#### Control de velocidad (11)

Esta función le permite reducir fácilmente la velocidad máxima de bordado. Sólo tiene que pulsar el icono de control de velocidad para reducir la velocidad. Para volver a la velocidad normal, deselectione el icono.

Puede cambiar el límite de velocidad fijado. Pulse y mantenga el icono de control de velocidad para abrir una ventana emergente. Fije el límite de velocidad que desea deslizando el botón hacia la derecha o la izquierda y luego cierre la ventana emergente. La próxima vez que pulse el icono de control de velocidad, la velocidad se reducirá al límite que ha seleccionado.



Puede bordar sin cerrar la ventana emergente.

*Nota: Si selecciona la velocidad más alta en la barra deslizante, será como no seleccionar ningún límite de velocidad. El icono de la barra de opciones quedará entonces deselectionado y el límite de velocidad será el predeterminado.*

## Posición del bastidor (12)

Use las funciones de posición del bastidor para mover el bastidor a diferentes posiciones.

### Posición actual

Cuando desee volver a la puntada actual y comenzar a bordar de nuevo donde interrumpió el bordado, pulse el icono Posición actual. También puede pulsar el botón de arranque/parada una vez para volver a la puntada actual y comenzar a bordar.

### Posición de reposo

Cuando termine de bordar, quite el bastidor y seleccione la posición de reposo. El brazo de bordado se colocará en una posición que permitirá guardarlo fácilmente.

Use la posición de reposo cuando necesite tener un espacio de costura libre sin el brazo de bordado.

*Nota: Es muy importante quitar el bastidor pues en caso contrario podría dañarse.*

### Posición de la canilla

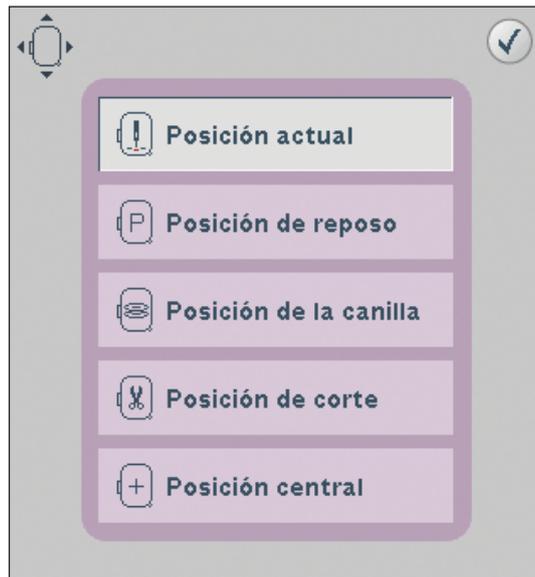
Para facilitar el cambio de la canilla, pulse Posición de la canilla. El bastidor se moverá hacia atrás, para que pueda abrir la tapa de la canilla y cambiar la canilla.

### Posición de corte

La posición de corte moverá el bastidor hacia usted para que pueda cortar fácilmente las puntadas de salto y recortar la tela cuando borde apliques.

### Posición central

Use la posición central si desea comprobar donde se colocará la posición central del bastidor en la tela.



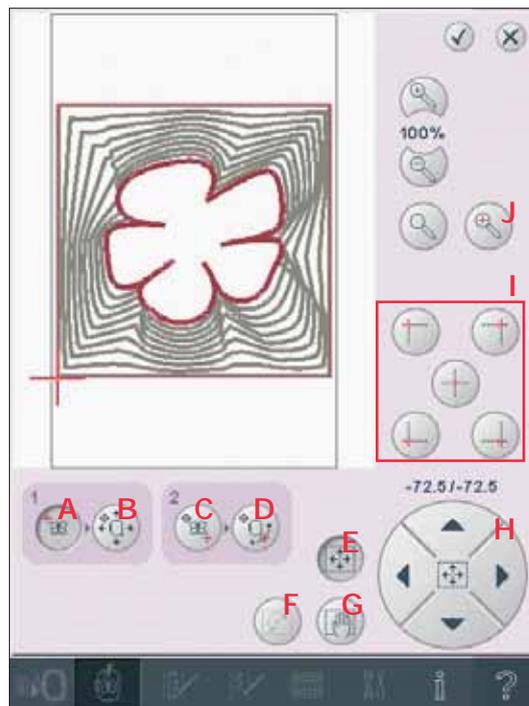
## Precise positioning (13)

Precise positioning le permite colocar un diseño en un punto exacto de la tela. También se usa cuando se desea bordar un diseño junto a un diseño bordado con anterioridad.

Use Zoom y Pan para asegurarse de colocar el diseño exactamente donde lo quiere. Realice un ajuste preciso con la rueda.

### Precise positioning – vista general

- A Punto de bloqueo
- B Posicionar el bastidor
- C Punto de coincidencia
- D Girar el diseño
- E Tecla de función – mover
- F Tecla de función – girar
- G Tecla de función – Pan
- H Rueda
- I Orbitación – para comprobar las esquinas
- J Zoom a la aguja



### Seleccionar el punto de bloqueo y posicionar el bastidor

Seleccionar el punto de bloqueo (A). Coloque la cruz roja donde desee colocar el punto de bloqueo en el bordado.

A continuación active (B), posicione el bastidor. La cruz roja se bloqueará en la pantalla, cambiando del color rojo al azul con un anillo alrededor del centro del punto de bloqueo. A continuación coloque el diseño exactamente donde lo desea en la tela usando su Stylus o la rueda. Use las flechas para que el diseño quede colocado exactamente donde lo desea. La posición de la aguja mostrará donde se colocará el punto de bloqueo en la tela.

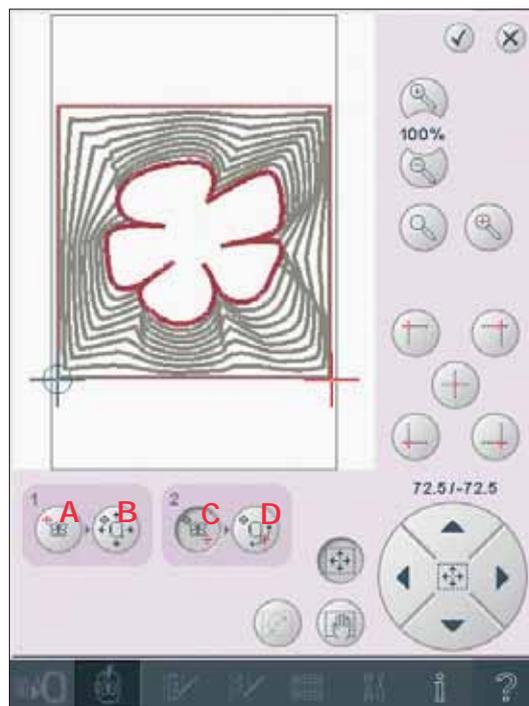
### Seleccionar el punto de coincidencia y girar el diseño

Usted tiene la posibilidad de comprobar una segunda posición dentro del diseño para asegurarse de que está alineado correctamente y realizar nuevos ajustes, si es necesario. Active (C), punto de coincidencia.

Aparecerá una segunda cruz, el punto de coincidencia. Colóquela en el punto donde le gustaría conectar la otra parte del diseño. El bastidor se moverá, siguiendo el punto de coincidencia.

Para alinear el diseño donde lo desea, active (D), girar el diseño. Para mover el punto de coincidencia al lugar correcto en la tela, se seleccionará automáticamente la función Girar.

Use su Stylus o la rueda para girar el diseño en la pantalla alrededor del punto de bloqueo, conservado en posición. El diseño girado se conectará con el diseño bordado previamente.



### Orbitación – para comprobar las esquinas

La orbitación se puede usar para trazar el campo de diseño pulsando cada uno de los cuatro iconos de esquina. Puede volver a encontrar el centro del diseño pulsando el icono para centrar.

La función de orbitación también moverá rápidamente la cruz hasta la posición seleccionada cuando se ejecute Precise positioning.

Use los iconos de esquina para establecer el punto de conexión para el posicionamiento preciso en una esquina del diseño. Este es el modo más fácil y preciso ya que el punto de conexión se colocará de forma automática exactamente en la esquina. Esto resulta útil cuando se posiciona un diseño en una tela con motivos.

Los iconos de orbitación se pueden usar cuando se selecciona el punto de bloqueo o el punto de coincidencia. Cuando pulse un icono de orbitación, el punto seleccionado se colocará automáticamente en la posición de orbitación correspondiente, es decir, en una esquina o en el centro del bordado.

Por ejemplo, cuando selecciona el icono de orbitación superior izquierdo, el punto de conexión se situará en la esquina superior izquierda de la línea exterior de los diseños. Después de esto puede continuar y realizar sus ajustes en el punto de conexión.

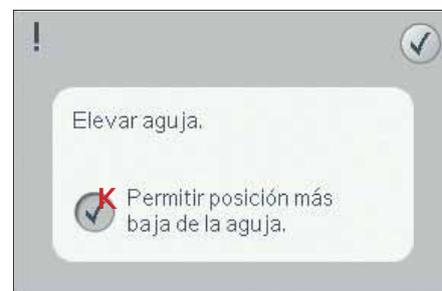
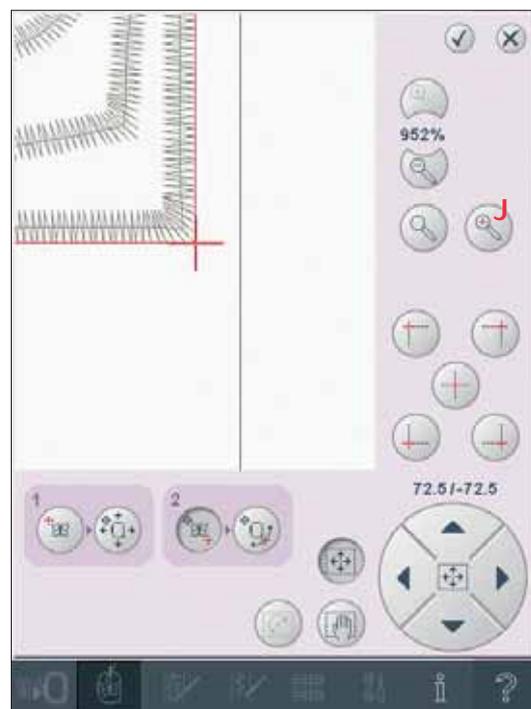
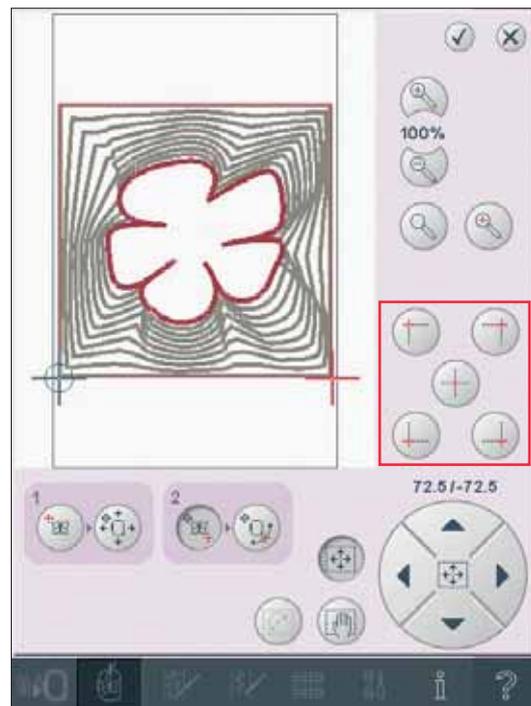
### Zoom a la aguja (J)

El posicionamiento preciso es fácil de usar con la nueva opción de Zoom a la aguja. Pulse el icono de Zoom a la aguja (J) para mover la posición actual de la aguja y ampliarla lo más posible en la pantalla. Puede colocar el punto de bloqueo y el punto de coincidencia exactamente donde desee.

### Desactivar advertencia de la aguja (K)

Marque el icono Permitir bajar la aguja (K) para permitir temporalmente que la aguja pueda estar en una posición inferior mientras mueve el bastidor. La aguja podrá permanecer junto al tejido mientras usa el posicionamiento preciso. Asegúrese de que la aguja está por encima del tejido para evitar daños tanto en una como en otro.

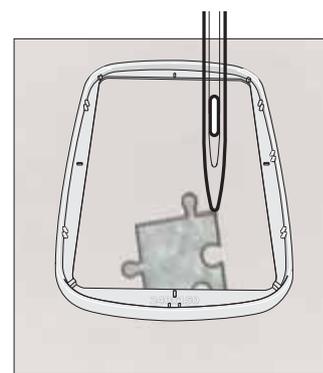
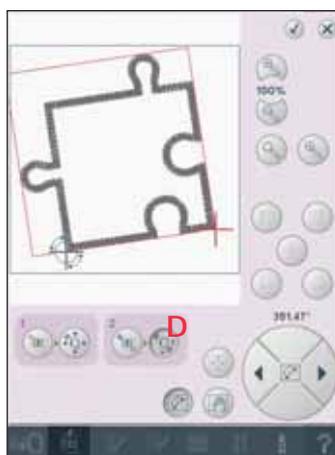
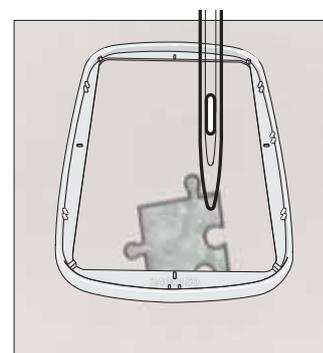
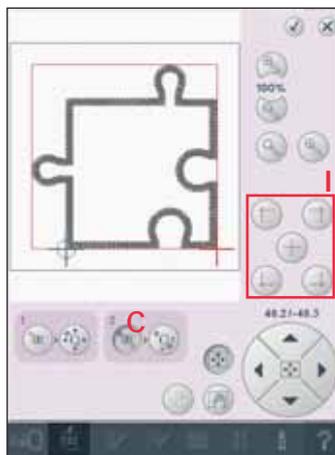
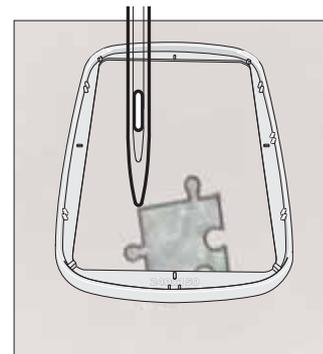
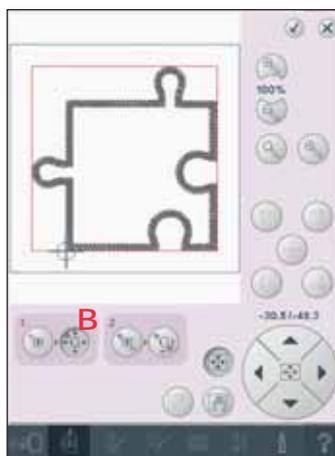
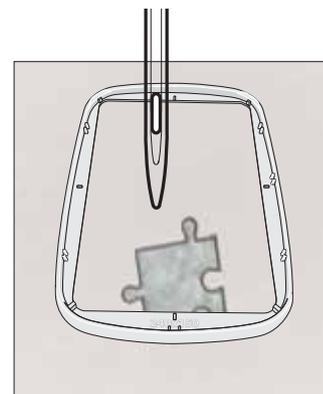
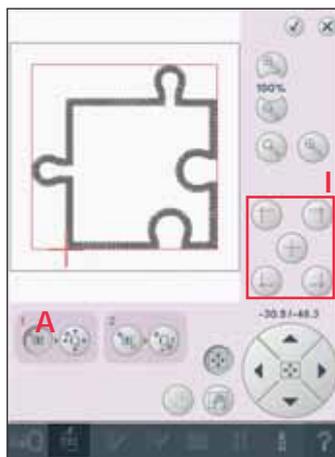
*Nota: La advertencia no se puede desactivar mientras la aguja esté por debajo de la placa de agujas.*



**Precise positioning – ejemplo**

Cuando agregue un diseño a uno bordado previamente, Precise positioning le será muy útil.

1. Elija una de las esquinas como punto de bloqueo (A). Mueva el punto de bloqueo usando la tecla de función – mover en la pantalla o la rueda.
2. Seleccione la siguiente función, posicionar el bastidor (B), para mover el punto de bloqueo a la posición derecha del bastidor. Mueva el punto de bloqueo a la esquina superior izquierda del diseño de bordado. Use la tecla de función – mover. Compruebe que la aguja esté en la posición exacta. Si está conforme, cierre Precise positioning y comience a bordar.
3. Para alinear el diseño en la pantalla con el bordado previamente, seleccione el punto de coincidencia (C) para que sea la esquina. Use la tecla de función – mover o los iconos de orbitación (I).
4. Seleccione la siguiente función, girar el diseño (D), para mover el punto de coincidencia a la posición derecha del bastidor. Use la tecla de función – girar para alinear los diseños. Compruebe que la aguja esté en la posición exacta.
5. Cierre Precise positioning y comience a bordar.



## Mensajes emergentes comunes sobre costura del bordado

### Calibración de la unidad de bordado

Cuando la unidad de bordado está acoplada, un mensaje emergente le pedirá que retire el bastidor y despeje la zona de la máquina para calibrar el brazo de bordado. También le recordará que coloque el prensatelas de bordado 6A.

*Nota: Es muy importante retirar el bastidor, en caso contrario el bastidor o la unidad de bordado podría dañarse durante la calibración.*

### Acoplar el bastidor correcto

Si el tamaño del bastidor acoplado a la máquina no coincide con el tamaño mostrado en la pantalla, la máquina no bordará. Debe cambiar el bastidor al tamaño mostrado o cambiar los ajustes del bastidor al tamaño de bastidor acoplado.

Para cambiar los ajustes del bastidor, vuelva a acceder a edición de bordado y vaya a Seleccionar bastidor.

### Canilla vacía

Si la canilla está casi vacía, la máquina se para automáticamente y aparece un mensaje emergente en la pantalla.

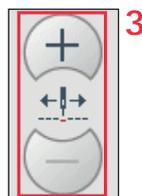
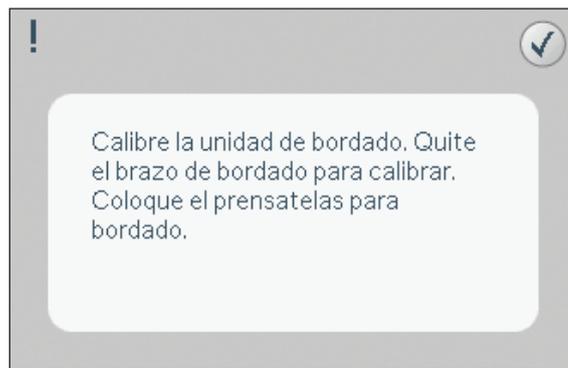
*Nota: Es posible bordar hasta que el hilo se acabe completamente. Pulse el botón de arranque/parada para continuar bordando sin cerrar el mensaje emergente de canilla vacía.*

Cierre el mensaje emergente. Sustituya la canilla vacía por una llena. Pase el hilo de la aguja sobrante hacia atrás y retroceda unas cuantas puntadas usando los iconos de la puntada actual (3). Comience a bordar de nuevo pulsando el botón de arranque/parada o el pedal.

*Nota: Use la posición de la canilla para acceder más fácilmente a la canilla. Cuando sustituya la canilla, pulse Posición actual para mover el bastidor de nuevo al punto donde se detuvo el bordado.*

### Comprobar el hilo de la aguja

La máquina se para automáticamente si el hilo de la aguja se acaba o se rompe. Vuelva a enhebrar el hilo de la aguja, cierre el mensaje emergente, retroceda unas cuantas puntadas y comience a bordar de nuevo.



### Cambiar color del hilo

Cuando llega el momento de cambiar el hilo de la aguja, la máquina se para y se corta el hilo superior. Cambie el carrete y vuelva a enhebrar la máquina. En la ventana emergente se mostrará el siguiente color recomendado.



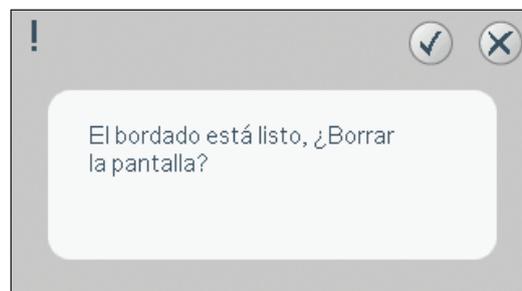
### Cortar el cabo del hilo

Después de cambiar el hilo, la máquina coserá unas cuantas puntadas y se detendrá para que pueda cortar el cabo de hilo.



### El bordado ha terminado – borrar la pantalla

Cuando el bordado esté terminado, la máquina le preguntará si desea borrar la pantalla. Si pulsa Aceptar, los diseños se eliminarán. Pulse Cancelar para volver al diseño.



# Archivos y Carpetas



# Archivos y carpetas – vista general

## Partes de la barra de selección

1. Puntadas
2. Fuentes
3. Diseños
4. Archivos y Carpetas
5. Ayuda rápida

## Partes de Archivos y carpetas

6. Cargar archivo
7. Cerrar y volver a la vista anterior
8. Ruta de búsqueda
9. Subir un nivel de carpetas
10. Vista de lista
11. Área de selección
12. Barra de desplazamiento
13. Carpeta "Archivos personales"
14. Carpeta "Fuentes personales"
15. Carpeta "Diseños personales"
16. Dispositivos externos (visible únicamente cuando hay un dispositivo conectado)
17. Crear nueva carpeta
18. Renombrar un archivo o carpeta
19. Cortar
20. Copiar
21. Pegar
22. Eliminar
23. Nombre del archivo seleccionado



Archivos y carpetas se usa para organizar, agregar, mover, eliminar y copiar todos sus archivos de diseños, fuentes y puntadas. Use la memoria incorporada o bien un dispositivo externo conectado a la máquina para almacenarlos. Mientras carga los archivos en el área de selección se mostrará un icono predeterminado.

## Formatos de archivo

Su máquina puede cargar los formatos de archivo siguientes:

- .SHV, .DHV, .VP3, .VIP, .HUS, .PEC, .PES, .PCS, .XXX, .SEW, .JEF, .EXP, .10\* y .DST (archivos de bordados)
- .SPX (archivos de puntadas)
- .SFX (archivos de fuentes de bordado)
- .VF3 (archivos de fuentes de bordado)
- Archivos TXT y .HTM/HTML

*Nota: si el tipo de archivo y la versión no son compatibles con su máquina, o si el archivo está dañado, se mostrará en el área de selección como un archivo desconocido.*

	Archivo de diseño
	Archivo de fuentes de bordado
	Archivo de puntadas
	Archivo de fuentes de respunte
	Archivo de texto
	Archivo de sonido
	Archivo no reconocido

## Memoria disponible

La memoria integrada puede almacenar diseños, fuentes, puntadas y otros archivos. Para comprobar cuanta memoria tiene aún disponible en la memoria integrada, pulse Ayuda rápida (5) y luego pulse Archivos personales (13), Fuentes personales (14), o bien Diseños personales (15). Una ventana emergente le mostrará cuanta memoria queda disponible.

## Buscar en Archivos y Carpetas

Para abrir Archivos y Carpetas, abra el menú de selección de la barra de tareas. Seleccione Archivos y carpetas (4) en la barra de selección de la parte inferior.

Dentro de la memoria integrada hay tres carpetas: Archivos personales (13), Fuentes personales (14), y Diseños personales (15). También puede explorar los dispositivos externos (16) conectados a los puertos USB. El icono de la carpeta de dispositivos externos (16) sólo está disponible cuando hay un dispositivo conectado.

Pulse cualquiera de estos para mostrar su contenido en el área de selección. La ruta de la carpeta mostrada aparece escrita en el campo Ruta de búsqueda (8). Los archivos de diseño se muestran como imágenes en miniatura o con un icono.



## Vista de lista (10)

Pulse el icono Vista de lista (10) para mostrar los archivos en la carpeta actual ordenados alfabéticamente. Se mostrará el nombre y el tipo de cada archivo. Pulse de nuevo el icono Vista de lista para volver a la vista miniatura/icono.

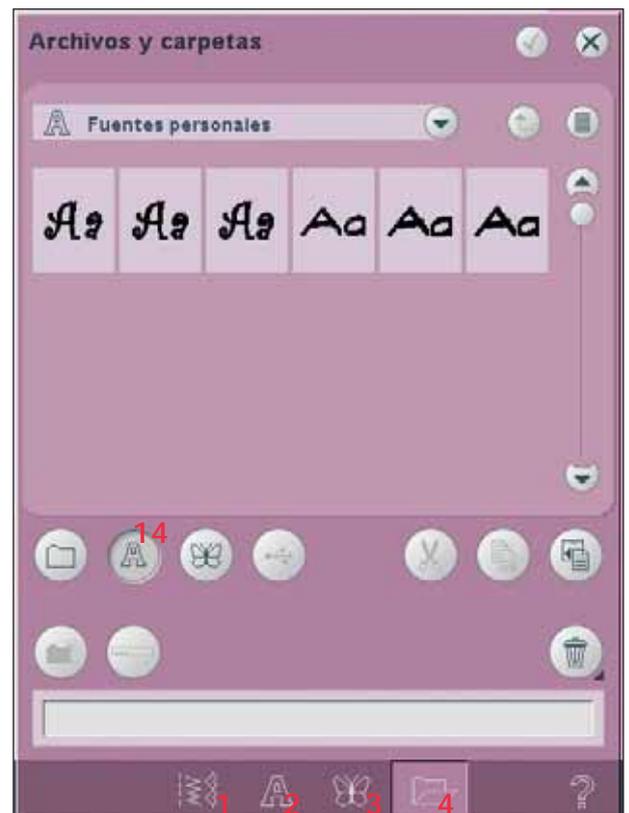
## Archivos personales (13)

Llene los Archivos personales (13) con diseños, fuentes, sus diseños personalizados, programas de puntadas, archivos de texto o cualquier archivo que desee almacenar.

Ordene sus Archivos personales de modo que pueda localizar sus favoritos fácilmente.

## Fuentes personales (14)

Guarde archivos de fuentes de bordado y archivos de fuentes de pespunte en Fuentes personales (14). Las fuentes se muestran en fuentes (2) y también en el acceso directo a Fuentes personales (14). No puede crear carpetas en la carpeta Fuentes personales.



### Diseños personales (15)

Guarde archivos de diseño en Diseños personales (15). No puede crear carpetas en la carpeta Diseños personales. Los diseños incluidos con su máquina se muestran en diseños (3) y también en el acceso directo a Diseños personales (15).



### Dispositivo externo (16)

El icono de dispositivo externo sólo está activo cuando hay un dispositivo conectado al puerto USB. Pulse Dispositivo externo (16) para mostrar todos los dispositivos conectados. Puede tener su ordenador y otro dispositivo como un PFAFF® USB embroidery stick conectados al mismo tiempo. Pulse cualquiera de los dispositivos para explorarlo.

	USB Embroidery stick	Úselo para almacenar archivos y/o mover archivos a y desde el ordenador Cargue diseños u otros archivos directamente del ordenador. Guarde todo tipo de archivos aquí
	Ordenador	Cargue o copie archivos desde un CD
	Unidad CD	

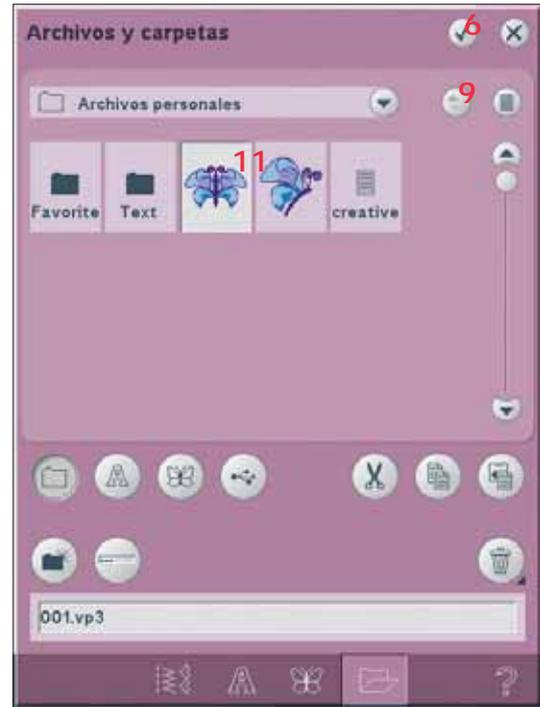


### Cargar un archivo

Para cargar un archivo, pulse Cargar (6) o mantenga pulsado el archivo. Se cargará en la ventana pertinente.

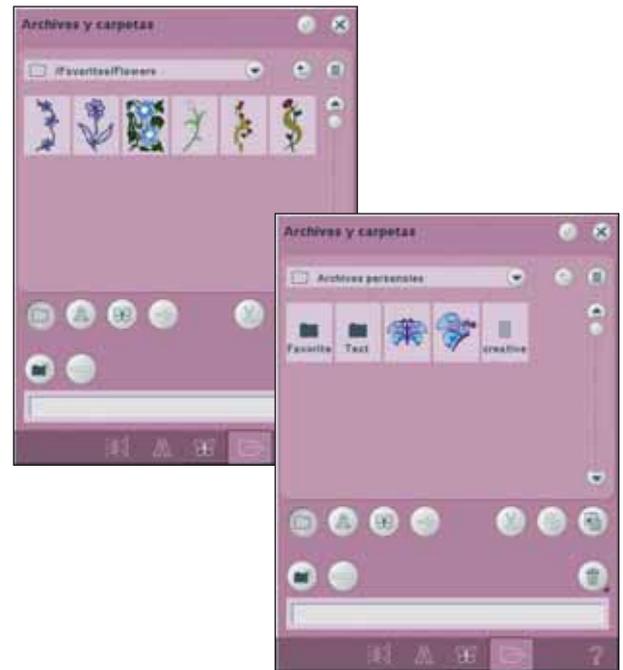
### Abrir una carpeta

Para abrir una carpeta en Archivos y carpetas, mantenga pulsada la carpeta. El contenido de la carpeta se mostrará en la ventana central (11).



### Subir un nivel de carpetas (9)

Use el icono Subir un nivel de carpetas para subir por los niveles de carpetas. Puede subir hasta el nivel raíz. En la ventana central verá incluidos Archivos y carpetas para cada nivel que va subiendo.



### Estructura de carpetas (8)

Pulse el área del campo Ruta de búsqueda (8) para abrir una ventana desplegable que muestre los niveles de carpetas hasta la carpeta actual. Vuelva a través de todos los niveles pulsando una carpeta de otro nivel.

Use también este icono para cambiar entre dispositivos externos como el ordenador o el USB embroidery stick.



## Organizar

### Crear una nueva carpeta (17)

Pulse el icono Crear nueva carpeta (17) para crear una nueva carpeta. Se abrirá una ventana emergente donde podrá introducir un nombre para su carpeta.

### Renombrar un archivo o carpeta (18)

Para cambiar el nombre de una carpeta, pulse la carpeta y luego pulse el icono Renombrar. Se abrirá una ventana emergente donde podrá introducir el nuevo nombre.

### Mover un archivo o carpeta

Use cortar (19) y pegar (21) para mover un archivo o una carpeta a otro lugar.

Seleccione el archivo o carpeta, luego pulse Cortar. Abra la carpeta donde desea colocar el archivo o carpeta. Pulse Pegar. El archivo o carpeta se guardará ahí y se eliminará de la carpeta de la que fue cortado.

### Copiar un archivo o carpeta

Use Cortar (20) y Pegar (21) para copiar un archivo o una carpeta a otro lugar.

Seleccione el archivo o carpeta, luego pulse Copiar. Abra la carpeta donde desea colocar el archivo o carpeta. Pulse Pegar. Ahora el archivo o carpeta está almacenado aquí y el archivo o carpeta original también está almacenado en la carpeta desde la cual lo copió.

### Eliminar un archivo o carpeta (22)

Para eliminar un archivo o carpeta, márkelo y pulse Eliminar (22). Un mensaje emergente le pedirá que confirme la eliminación. Si se elimina una carpeta, también se eliminarán todos los archivos que haya dentro de la carpeta.

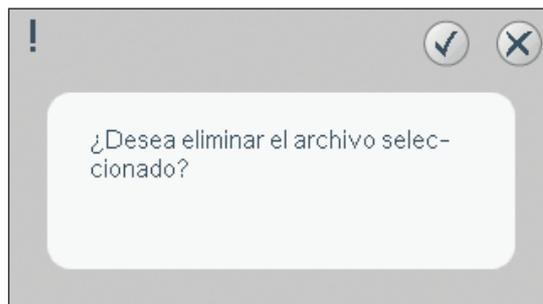
Para eliminar todos los archivos y carpetas de la carpeta actual, mantenga pulsado el botón Eliminar.



# Mensajes emergentes comunes sobre Archivos y carpetas

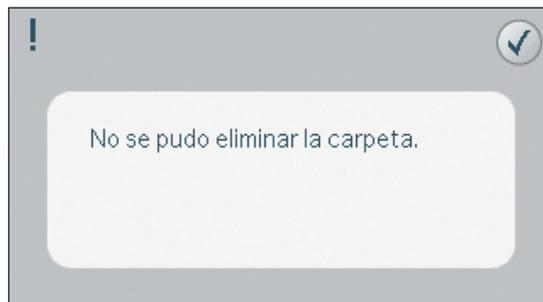
## Eliminar un archivo o carpeta

Su máquina siempre le pedirá que confirme cuando haya seleccionado eliminar un archivo o carpeta. Esto evita que elimine alguno por error.



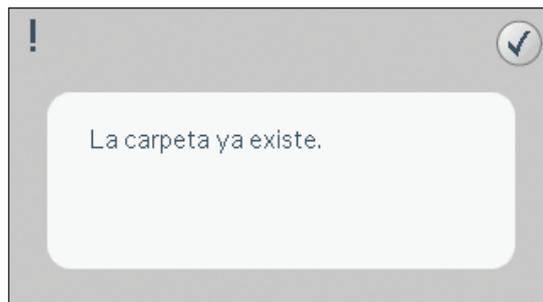
## No se pudo eliminar el archivo o carpeta

No puede eliminar archivos o carpetas desde los CD o desde otro medio protegido contra escritura.



## La carpeta ya existe

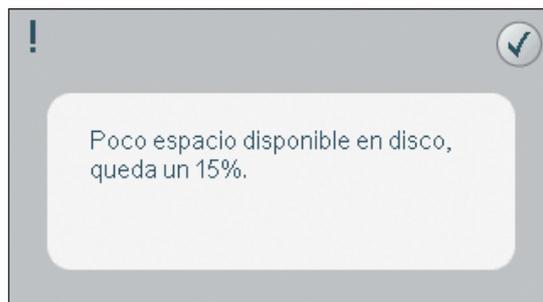
No puede crear una nueva carpeta con el mismo nombre que otra carpeta en el mismo nivel. Cree la carpeta en otro lugar o introduzca un nombre diferente para la carpeta.



## Poco espacio disponible en disco

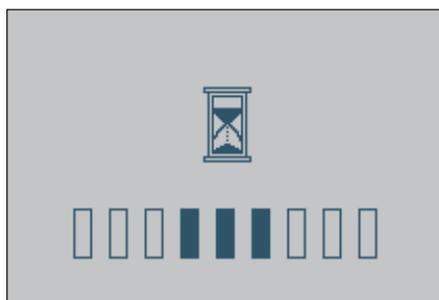
Su máquina puede almacenar archivos en la memoria integrada. Cuando la memoria esté llena, podrá moverlos a un dispositivo externo usando las funciones de cortar y pegar.

Cuando sólo quede un 15% de memoria disponible, su máquina le avisará una vez. Si sigue llenando la memoria, no se lo volverá a recordar hasta que la memoria esté completamente llena.



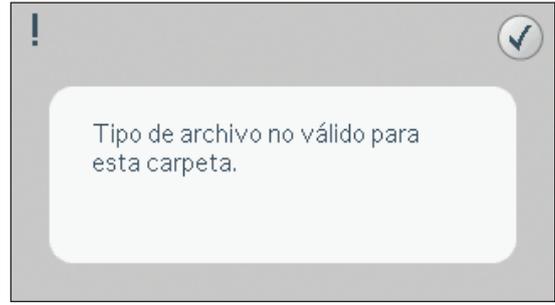
## Sistema ocupado

Cuando la máquina está cargando, guardando, moviendo archivos o ejecutando otra cosa que requiera tiempo, se muestra un reloj de arena.

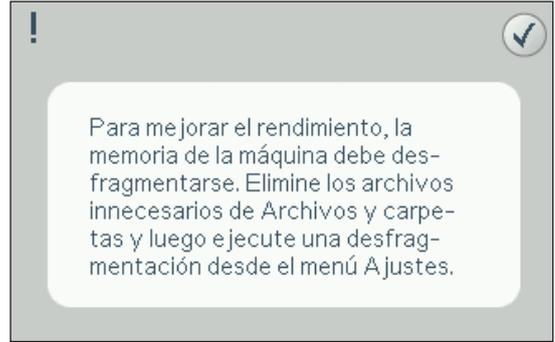


**Tipo de archivo no válido para esta carpeta**

En Diseños personales sólo se pueden almacenar diseños, y en Fuentes personales sólo se pueden almacenar archivos de fuentes. Seleccione la carpeta adecuada para almacenar.

**Desfragmentación**

A veces hay que hacer una desfragmentación para optimizar el rendimiento de las máquinas de coser. Cuando eso sea necesario, aparecerá un mensaje emergente. Para desfragmentar su máquina, elimine en primer lugar los archivos que no sean necesarios y luego vaya a Ajustes de la máquina en el menú Ajustes y seleccione Desfragmentar disco de usuario. La desfragmentación puede tardar hasta 45 minutos.



# Mantenimiento



## Limpieza de la máquina

Para que su máquina de coser funcione siempre correctamente, límpiela a menudo. No hace falta engrasar (lubricar) la máquina.

Limpie la superficie externa de la máquina con un paño suave para quitar el polvo y evitar la acumulación de pelusa.

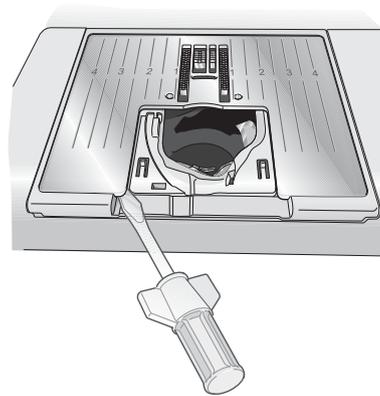
Limpie la pantalla PFAFF® HD con un paño limpio y suave humedecido.

### Limpieza del canillero



*Nota: Baje los dientes de arrastre pulsando Prensatelas arriba y elevación extra. Apague la máquina.*

Quite el prensatelas y la tapa de la canilla. Coloque el destornillador debajo de la placa de agujas como se muestra en la imagen y gire suavemente el destornillador para quitar la placa de agujas. Limpie los dientes de arrastre con un cepillo que encontrará entre los accesorios.



### Limpieza debajo del canillero

Limpie la zona debajo del canillero después de coser varios proyectos o en cualquier momento que observe una acumulación de pelusas en esa zona.

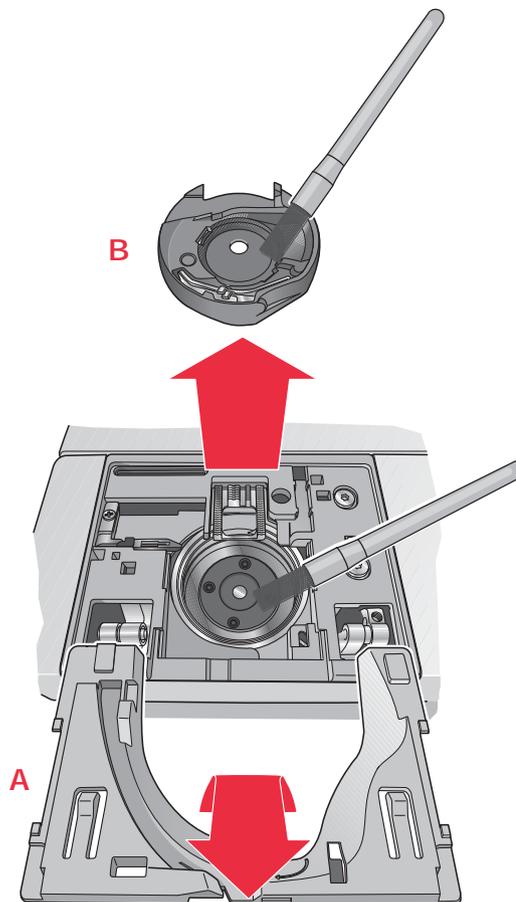
Quite el soporte del canillero (A) que cubre la parte delantera del canillero levantándolo. Quite el canillero (B) levantándolo. Límpielo con el pincel.



*Nota: Tenga cuidado cuando limpie alrededor de la cuchilla cortahilos.*

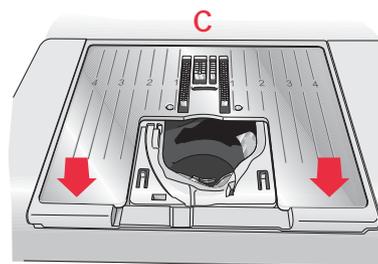
Vuelva a colocar el canillero y el soporte del canillero en su sitio.

*Nota: No sople aire en la zona del canillero. Puede hacer que el polvo y la pelusa se introduzcan en la máquina.*



### Cambio de la placa de agujas

Con los dientes de arrastre bajados, coloque la placa de agujas con la manilla en la muesca de la parte posterior (C). Presione la placa de agujas hacia abajo hasta que encaje con un clic. Coloque la tapa de la canilla.



# Solución de problemas

En esta guía de solución de problemas encontrará soluciones a los problemas que puedan surgir con la máquina. Para obtener más información, póngase en contacto con su distribuidor PFAFF® autorizado local para que le ayude.

Problema/Causa	Solución
<b>Problemas generales</b>	
Si la alarma de la canilla no funciona	Limpie de pelusa la zona de la canilla y use únicamente canillas PFAFF® originales aprobadas para este modelo.
Si el cortahilos no corta el hilo	Quite la placa de agujas y limpie la pelusa de la zona de la canilla. Active el cortahilos automático en el menú Ajustes.
Si el tejido no avanza	Asegúrese de que la máquina no está ajustada en el modo de movimiento libre en el menú Ajustes.
Si las puntadas son erróneas, irregulares o estrechas	Desactive la aguja doble o la seguridad de ancho de puntada en el menú Ajustes.
Si la aguja se rompe	Inserte la aguja correctamente según se describe en el capítulo 2.
Si la máquina no cose	Compruebe que todos los enchufes están bien conectados a la máquina y a la toma de la pared. Empuje la palanca del devanador de canilla a la posición de costura.
Si la pantalla PFAFF® HD está apagada	Pulse la pantalla para activarla. Desactive el salvapantallas en el menú Ajustes.
Si los iconos de la pantalla no se activan al pulsarlos	Calibre la pantalla. Encontrará la calibración en el menú Ajustes.
Si la pantalla y/o las teclas de función de la máquina de coser y bordar no responden al tacto	Las tomas y las teclas de función de la máquina pueden ser sensibles a la electricidad estática. Si la pantalla no responden al tacto, apague la máquina y vuelva a encenderla. Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor PFAFF® autorizado local.

<b>La máquina se salta puntadas</b>	
¿Ha colocado correctamente la aguja?	Inserte la aguja correctamente según se describe en el capítulo 2.
¿Ha colocado una aguja incorrecta?	Utilice una aguja del sistema 130/705 H.
Si la aguja está doblada o roma	Coloque una aguja nueva.
¿Ha enhebrado correctamente la máquina?	Compruebe el enhebrado de la máquina.
¿Está usando el prensatelas correcto?	Coloque el prensatelas correcto.
Si la aguja es demasiado pequeña para el hilo	Cambie la aguja.
¿Se mueve la tela arriba y abajo con la aguja cuando se realiza la costura de movimiento libre o cuando se borda?	Disminuya la altura del prensatelas en el menú de ajustes.

<b>El hilo de la aguja se rompe</b>	
¿Ha colocado correctamente la aguja?	Inserte la aguja correctamente según se describe en el capítulo 2.
¿Ha colocado una aguja incorrecta?	Utilice una aguja del sistema 130/705 H.
Si la aguja está doblada o roma	Coloque una aguja nueva.
¿Ha enhebrado correctamente la máquina?	Compruebe el enhebrado de la máquina.
Si la aguja es demasiado pequeña para el hilo	Cambie la aguja al tamaño adecuado para el hilo.
¿Está utilizando un hilo de mala calidad con irregularidades, o que se haya secado?	Cambie a un nuevo hilo de mejor calidad adquirido a su distribuidor PFAFF® autorizado.
¿Está usando el disco de sujeción correcto?	Coloque un disco de sujeción del tamaño adecuado al carrete de hilo actual.

¿Está usando la mejor posición del portacarrete?	Pruebe posiciones diferentes para el portacarrete (vertical u horizontal).
Si el agujero de la placa de agujas está dañado	Cambie la placa de agujas.

### El hilo de la canilla se rompe

¿Ha colocado correctamente la canilla?	Compruebe el hilo de la canilla.
Si el agujero de la placa de agujas está dañado	Cambie la placa de agujas.
Si la zona de la canilla está llena de pelusa	Limpie de pelusa la zona de la canilla y use únicamente canillas PFAFF® originales aprobadas para este modelo.
¿Está la canilla devanada correctamente?	Devane una canilla nueva.

### La costura muestra puntadas desiguales

¿Es correcta la tensión del hilo?	Compruebe la tensión del hilo de la aguja y el enhebrado.
¿Está utilizando un hilo demasiado grueso o de grosor irregular?	Cambie el hilo.
¿Está la canilla devanada uniformemente?	Compruebe el devanado de la canilla.
¿Está usando la aguja correcta?	Inserte correctamente la aguja adecuada según se describe en el capítulo 2.

### La máquina no arrastra el tejido, o lo hace de manera irregular

¿Ha enhebrado correctamente la máquina?	Compruebe el enhebrado de la máquina.
¿Se han acumulado restos de hilos entre los dientes de arrastre?	Quite la placa de agujas y limpie los dientes de arrastre con un cepillo.

### Se enredan los hilos debajo del bordado

¿Se han enredado los hilos y no puede mover libremente el prensatelas?	Aumente la altura del prensatelas en el menú de Ajustes hasta que se resuelva el problema.
--	--

### El dibujo del bordado está distorsionado

¿Ha colocado la tela correctamente en el bastidor?	La tela debe estar tirante en el bastidor.
¿Está el aro interior del bastidor de bordado insertado completamente en el aro exterior del bastidor?	Coloque la tela en el bastidor de forma que el aro interior coincida siempre exactamente con el aro exterior del bastidor.

### El diseño de bordado se ha fruncido

¿Ha estabilizado suficientemente la tela?	Asegúrese de usar la friselina adecuada a su técnica o tipo de tela.
---	--

### Si la máquina no borda

¿Está acoplada la unidad de bordado?	Asegúrese de que la unidad de bordado esté correctamente insertada en la toma de conexión.
¿Ha acoplado el bastidor erróneo?	Coloque el bastidor correcto en su sitio.

### Encargue el mantenimiento periódico de su máquina de coser a su distribuidor PFAFF® autorizado local

Si ha leído esta información sobre solución de problemas y sigue teniendo problemas, lleve la máquina a su distribuidor. Si hay un problema específico, sería de gran utilidad realizar una muestra de costura con el mismo trozo de tela e hilo que esté utilizando para llevarla a su distribuidor. Con frecuencia, una muestra de costura puede proporcionar mejor información que una explicación.

### Accesorios y repuestos no originales

La garantía no cubre ningún desperfecto ni avería ocasionados por el uso de accesorios o repuestos que no sean originales.

# Índice

## A

Accesorios .....	1:10
Acolchado con aspecto de hecho a mano .....	4:15
Acolchado .....	4:15
Acoplar el IDT .....	2:9
Actualice su máquina .....	2:14
Aguja arriba/abajo .....	2:16
Aguja doble	
Enhebrado de una aguja doble .....	2:6
Seleccionar aguja doble .....	3:8
Aguja, cambio .....	2:9
Agujas .....	2:10
Ajustar a escala .....	3:3, 8:6
Ajustes de la máquina .....	3:8–3:9, 4:3
Aguja doble .....	3:8
Altura del prensatelas para bordado .....	3:10
Cortahilos automático .....	3:9
Cortar puntadas de salto .....	3:9
Desfragmentación .....	3:9, 10:8
Guardar auto estado actual .....	3:8
MovLibre Sensormatic .....	3:10
Nombre del propietario .....	3:8
Palanca del prensatelas automática .....	3:9
Prensatelas de MovLibre de muelle .....	3:10
Presión del prensatelas .....	3:10
Seguridad de ancho de puntada .....	3:8
Ajustes de pantalla .....	3:12
Calibrar .....	3:12
Idioma .....	3:12
Salvapantallas .....	3:12
Ajustes de puntadas .....	4:8–4:10
Ajustes de sonido .....	3:11
Repetición de audio .....	3:11
Sonido definido por el usuario .....	3:11
Volumen .....	3:11
Alfabetos .....	1:17
Alimentación .....	2:2
Altura del prensatelas para bordado .....	3:10
Ancho de puntada .....	4:8
Archivos personales .....	10:3
Archivos y Carpetas .....	10:1
Abrir un archivo o carpeta .....	10:5
Archivos personales .....	10:3
Diseños personales .....	10:4
Dispositivo externo .....	10:4
Eliminar .....	10:6
Estructura de carpetas .....	10:5
Examinar .....	10:3
Fuentes personales .....	10:3
Organizar .....	10:6
Renombrar .....	10:6
Vista general .....	10:2
Arranque/parada .....	2:15
Ayuda rápida .....	3:13

## B

Bajada de los dientes de arrastre .....	2:11
Bajar el prensatelas .....	4:3
Barra de tareas .....	3:2, 3:3
Bastidor, deslizarlo en su sitio .....	7:4
Bastidor, seleccionar .....	8:9
Bastidores .....	1:10, 7:2
Bloquear pantalla .....	3:12
Botón de retroceso .....	2:15
Botones e iconos .....	2:15–2:16
Aguja arriba/abajo .....	2:16
Arranque/parada .....	2:15
Botón de retroceso .....	2:15
Cortar .....	2:15
Indicador de acción .....	2:15
Indicador de retroceso .....	2:15
Prensatelas abajo y giro .....	2:15
Prensatelas arriba y elevación extra .....	2:15
Reinicio de puntada .....	2:16
Botones, coser .....	4:14
Herramienta multiusos .....	4:14
Brazo libre .....	2:3
Buscar en Archivos y Carpetas .....	10:3

## C

Caja de accesorios .....	1:9
Calibrar .....	3:12
Cambiar color del hilo .....	8:9
Cambiar fuente .....	8:13
Cambio de la aguja .....	2:9
Cambio de la placa de agujas .....	11:2
Cambio del prensatelas .....	2:11
Cambio rápido de color .....	8:9
Canilla, insertar .....	2:8
Cargar texto en edición de bordado .....	8:13
Cargar un diseño .....	8:2
Cargar una fuente desde otra ubicación .....	8:13
Cargar una fuente .....	8:3
Cargar una puntada .....	8:3
Colocación de la canilla .....	2:8
Colocar el prensatelas para ojales Sensormatic .....	4:12
Colocar la tela en el bastidor .....	7:4
Comandos de la secuencia .....	5:4
Combinación de variación gradual y patchwork o puntada sencilla .....	4:7
Conectar el pedal .....	2:2
Conectar la unidad de bordado .....	7:3
Conexión a la red .....	2:2
Conexión del ordenador .....	2:12, 2:13
Control de velocidad .....	4:6, 9:4

Cortahilos .....	2:3, 2:15
Cortar puntadas de salto .....	3:9
Coser un botón .....	4:14
Herramienta multiusos .....	4:14
Costura de cremalleras .....	4:16
Costura de dobladillos en tejido grueso .....	4:15
Creación de secuencias .....	3:7, 5:1–5:6
Comandos de la secuencia .....	5:4
Costura .....	5:5
Crear una secuencia .....	5:3
Opciones de guardar .....	5:4
Posición inicial de la secuencia .....	4:11, 5:5
Vista general .....	5:2
Vista previa .....	5:5
Creador de puntadas .....	3:7, 1–6:6
Opciones de guardar .....	6:5
Punto de costura .....	6:3
Selección múltiple .....	6:4
Tecla de función - mover .....	6:5
Teclas de función - Pan .....	6:5
Vista general .....	6:2
Crear una secuencia .....	5:3
creative™ Hoop Magic .....	7:4
Cremalleras .....	4:16
Cruz .....	9:2
Cuadrícula .....	8:8

## D

Definición de un punto de costura .....	6:3
Densidad de puntada .....	4:9
Desacoplar el IDT .....	2:9
Desembalaje .....	2:2
Desfragmentación .....	3:9, 10:8
Deslizar el bastidor en su sitio .....	7:4
Devanado de la canilla .....	2:7–2:8
Devanado con la máquina enhebrada .....	2:7
Devanado desde la posición horizontal .....	2:7
Devanado mientras borda o cose .....	2:8
Dientes de arrastre, bajar .....	2:11
Disco de sujeción .....	2:4
Diseño .....	8:4
Duplicar .....	8:5
Eliminar .....	8:5
Inversión .....	8:5
Mover diseño al bastidor .....	8:5
Diseños personales .....	10:4
Diseños .....	7:2, 7:3
Dispositivo externo .....	10:4
Dobladillo enrollado .....	4:16
Dobladillo	
Costura de dobladillos en tejido grueso .....	4:15
Dobladillo enrollado .....	4:16
Dobladillo invisible .....	4:15
Duplicar .....	5:3, 6:3, 8:5

## E

Editar color del hilo .....	8:9
Cambio rápido de color .....	8:9
Editor de puntadas de bordado .....	8:10
Ajuste de puntadas .....	8:10
Editor de texto de bordado .....	3:6, 8:12–8:13
Cambiar fuente .....	8:13
Cargar fuente desde otra ubicación .....	8:13
Cargar texto en edición de bordado .....	8:13
Enhebrado .....	2:5
Enhebrado de la aguja .....	2:5
Enhebrado de una aguja doble .....	2:6
Enhebrador de agujas .....	2:5
Enhebrador de agujas .....	2:5
Equilibrio .....	4:8
Estado actual	
Guardar auto estado actual .....	3:8
Guardar estado actual .....	9:4
Restablecer estado actual .....	8:8

## F

Formatos de archivo .....	10:2
Fuentes personales .....	10:3

## G

Girar .....	3:3, 8:6
Guardar auto estado actual .....	3:8
Guardar diseño .....	8:7
Guardar en Archivos personales .....	4:5
Guardar en el menú Personal .....	4:4
Guardar estado actual .....	9:4
Guardar una puntada personal predeterminada .....	4:4
Guías en PDF .....	2:14

## H

Herramienta multiusos .....	2:9, 4:14
Hilvanar .....	9:3

## I

Iconos comunes .....	3:3
Aceptar y Cancelar .....	3:3
Barra de desplazamiento .....	3:3
Pulsación larga .....	3:3
Teclas de función .....	3:3
Idioma .....	3:12

IDT.....	2:9
Acoplar.....	2:9
Desacoplar.....	2:9
Indicador de acción.....	2:15
Indicador de retroceso.....	2:15
Iniciar el software.....	2:14
Instalación del software.....	2:13
Instrucciones de seguridad.....	2
Introducción al bordado.....	7:5–7:6
Inversión.....	4:8, 5:3, 6:3, 8:5
Ir a la puntada.....	9:3

## L

LED.....	2:3
Levantar el prensatelas.....	4:3
Limpieza.....	11:2
Lista de colores.....	9:2
Longitud de abertura del ojal.....	4:10
Longitud de puntada.....	4:9

## M

Memoria disponible.....	10:3
Menú Ajustes.....	3:8–3:12
Menú Info.....	3:13
Info personal.....	3:13
Notas.....	3:13
Menú Selección.....	3:4–3:5
Categorías de puntadas.....	3:4
Menú personal.....	3:4
Selección de un diseño.....	3:5
Selección de una fuente.....	3:5
Selección de una puntada.....	3:4
Subcategorías de puntadas.....	3:4
Vista general.....	3:4
Modo de bordado - edición.....	3:5, 8:1–8:14
Tecla de función - ajuste a escala.....	8:6
Tecla de función - girar.....	8:6
Tecla de función - mover.....	8:6
Tecla de función - Pan.....	8:6
Vista general.....	8:2
Modo de bordado - costura.....	3:6, 9:1–9:10
Acceder.....	9:2
Lista de colores.....	9:3
Vista general.....	9:2
Modo de costura.....	4:2–4:18
Ajustes de la máquina.....	4:3
Opciones de guardar.....	4:4
Recomendaciones de costura.....	4:3
Vista general.....	4:2
Módulo Embroidery Machine Communication.....	2:14
Monocromo.....	9:4
Mover diseño al bastidor.....	8:5

Mover.....	3:3, 6:5, 8:6
MovLibre Sensormatic.....	3:10
MovLibre.....	
MovLibre Sensormatic.....	3:10
Prensatelas de MovLibre de muelle.....	3:10

## O

Ojal con cordón.....	4:14
Ojal Sensormatic.....	4:13
Ojales manuales.....	4:13
Ojales.....	4:10–4:11, 4:11–4:12
Longitud de abertura del ojal.....	4:10
Ojal con cordón.....	4:14
Ojal Sensormatic.....	4:13
Ojales manuales.....	4:13
Repetir un ojal manual.....	4:13
Opciones de guardar.....	
Creación de secuencias.....	5:4
Creador de puntadas.....	6:5
Edición de bordado.....	8:7
Modo de costura.....	4:4
Opciones de remate.....	4:5
Orbitación.....	9:7
Ordenador.....	2:13, 10:4
Organizar Archivos y Carpetas.....	10:6

## P

Pan.....	3:3, 6:5, 8:6
Pantalla completa.....	9:4
Patas de ajuste de nivel.....	7:3
PC (Ordenador personal).....	2:13
Pedal, conectar.....	2:2
Placa de agujas.....	11:2
Eliminar.....	11:2
Sustituir.....	11:2
Portacarrete auxiliar.....	2:4
Portacarretes.....	2:4
Portacarrete auxiliar.....	2:4
Posición horizontal.....	2:4
Posición vertical.....	2:4
Posición actual.....	9:5
Posición central.....	9:5
Posición de corte.....	9:5
Posición de la aguja.....	4:9
Posición de la canilla.....	9:5
Posición de reposo.....	8:8, 9:5
Posición del bastidor.....	
Posición actual.....	9:5
Posición central.....	9:5
Posición de corte.....	9:5
Posición de la canilla.....	9:5
Posición de reposo.....	8:8, 9:5

Posición inicial de la secuencia ..... 4:11, 5:5  
 Posicionamiento de puntada ..... 4:9  
 Precise positioning ..... 9:6–9:8  
     Orbitación ..... 9:7  
     Posicionar el bastidor ..... 9:6  
     Punto de bloqueo ..... 9:6  
     Punto de coincidencia ..... 9:7  
 Prensateles abajo y giro ..... 2:15, 4:3  
 Prensateles arriba y elevación extra ..... 2:15, 4:3  
 Prensateles de MovLibre de muelle ..... 3:10  
 Prensateles para ojales Sensormatic ..... 4:12  
 Prensateles ..... 1:11  
 Prensateles, cambiar ..... 2:11  
 Presión del prensateles ..... 3:10  
 Programa de puntada sencilla ..... 4:7  
 Programa de variación gradual ..... 4:6  
 Programa para patchwork ..... 4:7  
     Combinar con variación gradual ..... 4:7  
 Programar una secuencia ..... 5:3  
 Programas de costura ..... 4:6  
     Programa de puntada sencilla ..... 4:7  
     Programa de variación gradual ..... 4:6  
     Programa para patchwork ..... 4:7  
 Puertos USB ..... 2:12  
     Conectar a y quitar de ..... 2:12  
 Puntada actual ..... 9:3  
 Puntada invisible elástica ..... 4:16  
 Puntada invisible ..... 4:15  
 Puntada triple ..... 6:3  
 Puntada zigzag en tres pasos ..... 4:12  
 Puntadas decorativas ..... 1:15  
 Puntadas utilitarias ..... 1:12  
 Punto de bloqueo ..... 9:6  
 Punto de coincidencia ..... 9:7  
 Punto de costura ..... 6:3

## R

Ratón ..... 2:12, 3:13  
 Recogida tras la costura ..... 2:3  
 Recomendaciones de costura ..... 4:3  
 Reinicio de puntada ..... 2:16  
 Reloj ..... 3:9  
 Remate inmediato ..... 2:15  
 Renombrar, Archivos y Carpetas ..... 10:6  
 Repetición de audio ..... 3:11  
 Repetición de puntadas de botón ..... 4:11, 4:14  
 Repetir un ojal manual ..... 4:13  
 Restablecer estado actual ..... 8:8  
 Retirada de la unidad de bordado ..... 7:3

## S

Seguridad de ancho de puntada ..... 3:8  
 Selección múltiple ..... 6:4, 8:4  
 Seleccionar bastidor ..... 8:9  
 Seleccionar una puntada ..... 4:3  
 Sensor del hilo ..... 2:6  
 Software 5D™ Embroidery ..... 2:13  
     5D™ Organizer ..... 2:13  
     5D™ QuickFont ..... 2:13  
     Actualice su máquina ..... 2:14  
     Guías en PDF ..... 2:14  
     Iniciar ..... 2:14  
     Instalación ..... 2:13  
 Solución de problemas ..... 11:3  
 Soporte del Stylus ..... 2:3

## T

Tapa dura ..... 2:3  
 Tapa ..... 2:3  
 Teclas de función ..... 3:3, 6:5, 8:6, 9:3  
     Ajustar a escala ..... 3:3, 8:6  
     Girar ..... 3:3, 8:6  
     Mover ..... 3:3, 6:5, 8:6  
     Pan ..... 3:3, 6:5, 8:6, 9:3  
 Técnicas de costura ..... 4:12  
 Tensión del hilo ..... 4:10, 9:3  
 Tiempo de bordado ..... 9:3

## U

Unidad CD ..... 10:4  
 Unidad de bordado  
     Conectar ..... 7:3  
     Eliminar ..... 7:3  
     Patas de ajuste de nivel ..... 7:3  
     Vista general ..... 1:10, 7:2  
 USB Embroidery stick ..... 2:12, 10:4

# V

Vista de lista .....	8:7, 10:2, 10:3
Vista general de la máquina .....	1:8
Caja de accesorios .....	1:9
Parte delantera .....	1:8
Parte trasera .....	1:9
Partes superiores .....	1:9
Vista general de la unidad de bordado .....	1:10
Vista general de la unidad de bordado .....	1:10
Vista general de las puntadas .....	1:12–1:18
Alfabetos .....	1:17
Puntadas decorativas .....	1:15
Puntadas utilitarias .....	1:12
Vista tridimensional .....	8:8, 9:4

# Z

Zoom a la aguja .....	9:7
Zoom al bastidor/zoom a todo .....	8:3, 9:3
Zoom para ampliar y reducir .....	6:4, 8:3, 9:3

Nos reservamos el derecho de cambiar el equipamiento de la máquina y sus accesorios sin previo aviso o hacer modificaciones en su funcionamiento o diseño.

Sin embargo estas modificaciones se harán siempre en beneficio del consumidor y del producto.

### **Propiedad intelectual**

Las patentes que protegen este producto se indican en una etiqueta situada debajo de la máquina de coser.

PFAFF, CREATIVE, 5D e IDT (imagen) son marcas registradas de KSIN Luxembourg II, S.ar.l.

**5D™ Embroidery Machine Communication CD**  
(Para ordenador personal. Véase la página 2:13)



